

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14821A, HG14821B
Version: 06/2026

IAN 524760_2601



VACUUM SEALER / VAKUUMIERER / APPAREIL DE MISE SOUS VIDE SV 130 B1

(GB)

VACUUM SEALER

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE)

VAKUUMIERER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

APPAREIL DE MISE SOUS VIDE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

VACUMEERMACHINE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

ZGRZEWARKA PRÓŻNIOWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

VAKUOVÁ SVÁŘEČKA FÓLIÍ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

VÁKUOVAČKA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

ENVASADORA AL VACÍO

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

VAKUUMPAKKER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

MACCHINA SOTTOVUOTO

SIGILLASACCHETTI

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

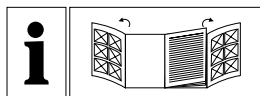
VÁKUUMOS FÓLIAHEGESZTŐ

Kezelési és biztonsági utalások

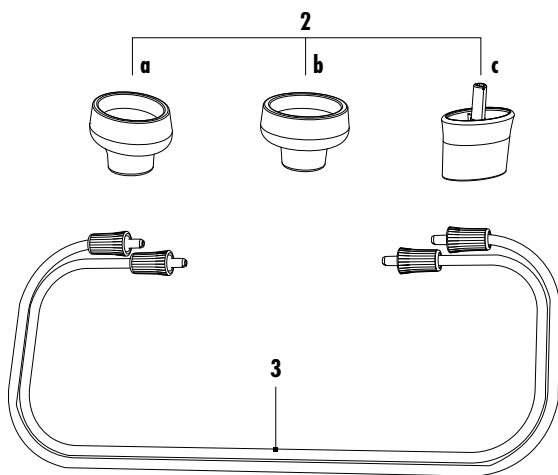
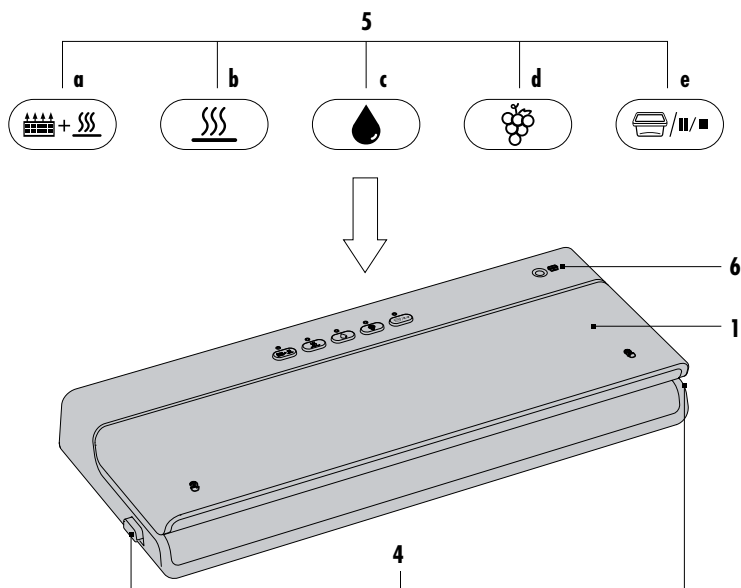
(PT)

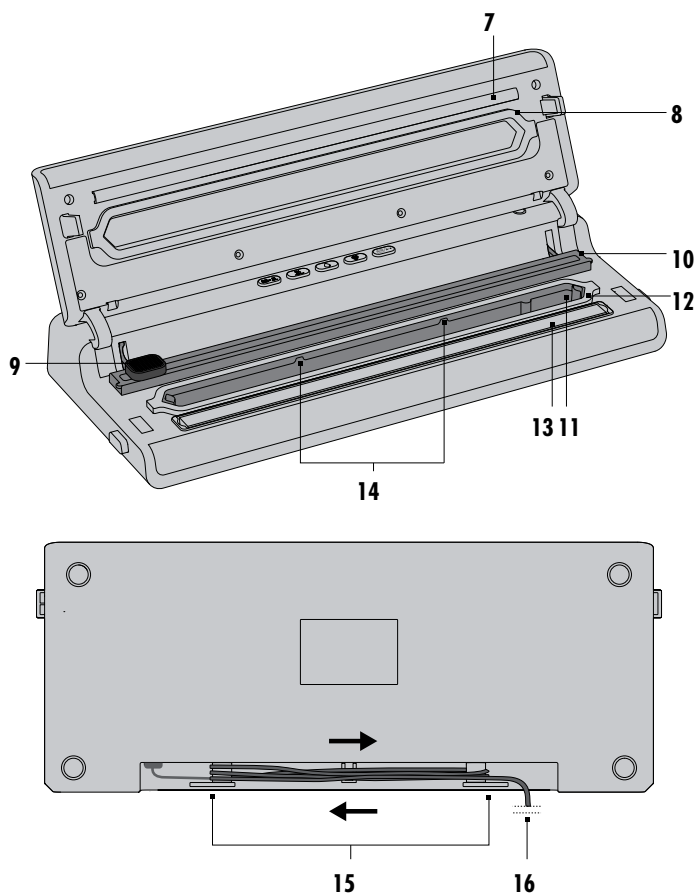
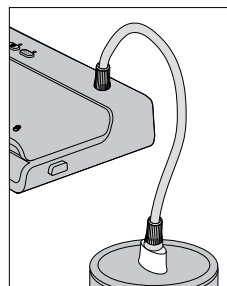
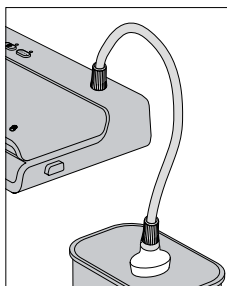
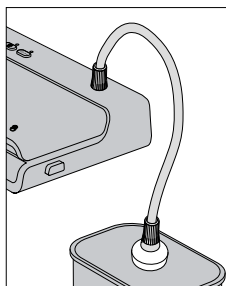
APARELHO DE SELAGEM A VÁCUO

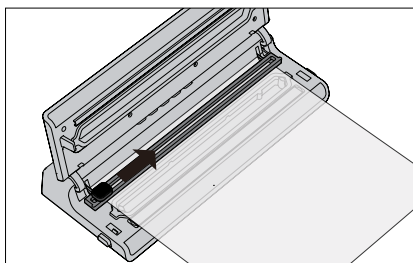
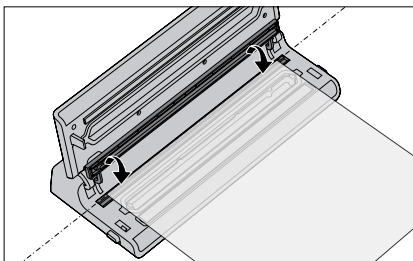
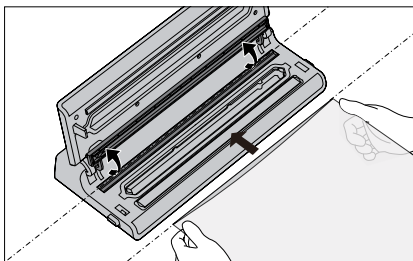
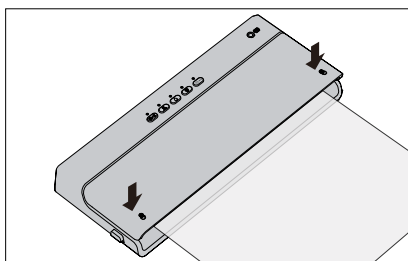
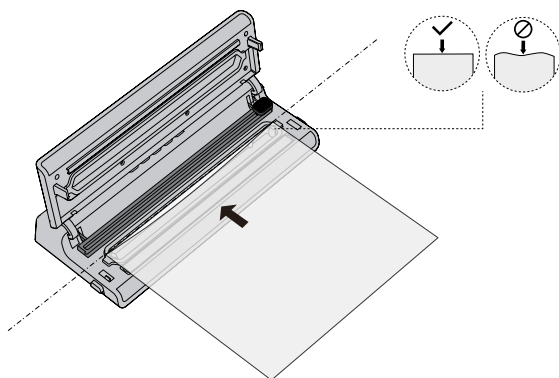
Instruções de utilização e de segurança



GB	Operation and safety notes	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	27
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	40
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	52
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	64
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	75
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	86
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	98
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	109
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	121
PT	Instruções de utilização e de segurança	Página	132

A

B**C**

D**E**

Warnings and symbols used	Page	6
Intended use	Page	6
Scope of delivery	Page	6
Parts description	Page	7
Technical data	Page	7
Safety instructions	Page	7
Before first use	Page	9
Operation	Page	9
Setting up the product	Page	9
Standby mode	Page	9
Pause and Stop Function	Page	9
Selecting a suitable function and container	Page	9
Sealing a foil bag	Page	10
Vacuuming and sealing a foil bag	Page	11
Troubleshooting	Page	12
Cleaning and care	Page	13
Storage	Page	13
Maintenance	Page	13
Replacing the sealing rings	Page	13
Replacement parts/Accessories	Page	13
Disposal	Page	14
Warranty	Page	14
Warranty claim procedure	Page	14
Service	Page	14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.		Alternating current/voltage
	DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watts
	WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Danger – risk of electric shock!
			Use the product in dry indoor spaces only.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Symbol for a Protection Class II product
			Food safe This product has no adverse effect on taste or smell.
	ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.		Suitable for the dishwasher: 3 Liquid drip tray
	INFO: This symbol in combination with “Info” provides additional useful information.		Safety information
			Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		

VACUUM SEALER

Intended use

- This product can be used for sealing and vacuum-packing of foodstuffs in household quantities.
- The product is intended for private household use only, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Vacuum sealer
- 1 Foil roll
- 2 Vacuum hoses
 - 1 Adapter A
 - 1 Adapter B
 - 1 Adapter C
- 1 Replacement sealing ring
- 1 User manual

Parts description

(Fig. A)

- | | |
|--|---|
| 1 Lid | 5c Moist Food Vacuuming and Sealing button  |
| 2 Adapters | 5d Soft Food Vacuuming and Sealing button  |
| 2a Adapter A  | 5e External Vacuuming / Pause or Stop button  |
| 2b Adapter B  | 6 External Vacuuming Air inlet  |
| 2c Adapter C  | |
| 3 Vacuum hose | |
| 4 Lid release buttons | |
| 5 Function Buttons | |
| 5a General Vacuuming and Sealing button  | |
| 5b Single Seal button  | |

(Fig. B)

- | | |
|--|---|
| 7 Press seal | 11 Liquid drip tray |
| 8 Upper sealing ring | 12 Lower sealing ring |
| 9 Cutter | 13 Sealing bar |
| Note: Never touch the bottom part of the cutter 9 to avoid getting hurt. | Note: Contains a heating wire for the bag to seal, never touch sealing bar 13 directly after sealing process to avoid getting burned. |
| 10 Cutting Bar | 14 Rear limiter |
| Note: Always put down the cutting bar 10 to avoid getting hurt. | 15 Cable rewind hook |
| | 16 Main plug |

Technical data

Product

Input voltage:	220-240 V~, 50-60 Hz
Protection class:	II/ 
Power consumption:	130 W
Power consumption in standby mode:	0.3 W



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This appliance can be used by children aged 3 years and older, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, if they have been supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved, and are supervised while using the appliance.
- Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children. The appliance and its power cord must be kept away from children under 3 years of age.

⚠ DANGER! Risk of suffocation! The vacuum sealer roll is not a toy. Keep out of reach of babies and children. Do not place over your head.

⚠ WARNING! Risk of injury from misuse! Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

⚠ WARNING! Risk of injury! Never touch the heating wire when it is hot or cooling down. The heating wire can get very hot even when the lid is open.

⚠ ATTENTION! Risk of product damage! The product is only suitable for sealing and vacuum-packing of foodstuffs. Misuse will irreparably damage the product.

⚠ ATTENTION! Risk of product damage! Fill the foil bag so that no food scraps or liquids can leak out during sealing and get into the product.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the mains plug from the mains socket and contact your retailer if it is damaged.

■ Never drop any part of the product. Rough handling can cause irreparable damage to the product.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage.
- Regularly check the mains plug and the mains cord for damages.
If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the mains cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the mains cord away from hot surfaces and open flames.
- Clean the product and surfaces in contact with foodstuff (see "Cleaning and care").
- Always disconnect the product from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Do not use any accessories other than those supplied with the product.
- Do not place the product on hot plates (gas, electric, coal cooking range etc.).
Operate the product on a level, stable, clean, and dry surface.
- Never touch the product, the mains cord or the mains plug with wet hands.
- Do not pull the mains plug out of the mains socket by the mains cord.
- Protect the product and its accessories against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

Before first use

- ❶ **INFO:** The product may give off some odour during first use. These are production or transport residue that will quickly subside.
1. Remove the packaging materials.
 2. Clean the product (see "Cleaning and care").

Operation

Setting up the product

❶ INFO:

- After each sealing session and before starting up, check to make sure the unit and all accessories are clean and free of leftover food.
 - When the product sealing bar **13** is overheated, the product cannot be used. All lights will be flashing until the sealing bar **13** cools down and ready to be use again. All lights will turn on and stop flashing when ready.
1. Place the product on a level and heat resistant surface.
 2. Connect the mains plug **16** to the mains socket.

Standby mode

- ❑ Disconnect the product from the mains supply immediately after use. The product is only de-energised when you pull the mains plug **16** out of the mains socket.
- ❑ The product enters the standby mode automatically when it is connected to the mains supply and no button is pressed. All the 5 indicator lights will be flashing 2 times. When the product is ready to use, all the 5 indicator lights stop flashing and turn on.

Pause and Stop Function

Stop Function

- ❑ When using stop function, press **5e** Pause or Stop button  2 times. Job will stop. All indicator lights will turn on.
- ❑ After job stop, you can choose desired functions again.

Pause Function

- ❑ During the product is vacuuming or sealing, if press **5e** Pause or Stop button  1 time, the job will be stop and red indicator light is flashing.
- ❑ To resume the previous function, press **5e** Pause or Stop button  1 time to restart.
- ❑ If wanted to choose other function, press **5e** Pause or Stop button  2 times to stop the job and choose another function.

Selecting a suitable function and container

Food	Example	Recommended function	Recommended container
Meat	Beef, chicken	5b Single seal 	☐ Vacuum sealer roll ☐ Food Vacuum sealer Container ☐ Food Vacuum bag with air valve
		5c Moist Food Vacuuming and Sealing 	
		5e External Vacuuming 	
Seafood	Fish, mussels	5b Single seal 	☐ Vacuum sealer roll ☐ Food Vacuum sealer Container ☐ Food Vacuum bag with air valve
		5c Moist Food Vacuuming and Sealing 	
		5e External Vacuuming 	
Leafy vegetables	Lettuce, kale	5b Single seal 	☐ Vacuum sealer roll ☐ Food Vacuum sealer Container ☐ Food Vacuum bag with air valve
		5c Moist Food Vacuuming and Sealing 	
		5e External Vacuuming 	

Food	Example	Recommended function	Recommended container
Vegetables	Potato, carrot	5a General Vacuuming and Sealing button  5b Single seal 	☐ Vacuum sealer roll
		5e External Vacuuming 	☐ Food Vacuum sealer Container ☐ Food Vacuum bag with air valve
Hard fruit	Apple, pear	5a General Vacuuming and Sealing button  5b Single seal 	☐ Vacuum sealer roll
		5e External Vacuuming 	☐ Food Vacuum sealer Container ☐ Food Vacuum bag with air valve
Soft fruit	Strawberry, blueberry	5b Single seal  5d Soft Food Vacuuming and Sealing button 	☐ Vacuum sealer roll
		5e External Vacuuming 	☐ Food Vacuum sealer Container ☐ Food Vacuum bag with air valve
Baked food	Cookies, bread, cake	5b Single seal  5d Soft Food Vacuuming and Sealing button 	☐ Vacuum sealer roll
		5e External Vacuuming 	☐ Food Vacuum sealer Container
Liquids	Soup	5e External Vacuuming 	☐ Food Vacuum sealer Container

Sealing a foil bag

Fig. E

ATTENTION! Risk of product damage!

- Only use the included vacuum sealer roll in this product or a recommended vacuum sealer roll (see "Replacement parts/Accessories"). Otherwise, the sealing seam is not tight and the product may be damaged.
- Never heat completely sealed foil bags in the microwave. The foil bag could burst! One side of the foil bag must be open. Heat the foil bags for max. 3 minutes at a max. temperature of +70 °C (900 W power).

INFO:

- The foil width must not exceed 30 cm. Otherwise the foil cannot be sealed correctly.
- The quality of the sealing seam varies depending on the type and thickness of the foil.
- Before use: Ensure that the lower sealing ring **12** and the upper sealing ring **8** are not damaged. Otherwise the product cannot suck the air out of the foil bag. Replace the sealing ring (see "Replacing the sealing rings").

1. Preparing a foil bag (Fig. D):

- Left up the built-in cutter **9** in open position.
- Let the foil roll open part pass through the built-in cutter **9** to the desired length.

Note: Estimate the size of the item you want to vacuum seal. Add at least 8-10 cm of extra space to the total length. This extra room is necessary for the product to properly grip and seal the top of the bag later.

- Put down the built in cutter **9** and slide the cutting bar **10** across the foil roll

2. Opening the lid **1**: Press both lid releases **4** simultaneously to unlock the lid. Open the lid upwards.

3. Lay the open end of the foil bag as far into the product so that the opening of the foil bag is located centrally under the lower sealing ring **12**.

Insert the foil bag no further than the rear limiters **14** and beyond the sealing bar **13**.

Note: All food should be behind the sealing bar **13** and ensure the foil bag of the desired sealing part is clean to avoid the sealing does not work properly.

If the foil bag lies over the rear limiters **14** or sealing bar **13**, the foil bag cannot be correctly sealed.

The foil bag opening must lie flat on the sealing bar **13**. Otherwise the sealing does not work properly.

4. Place your hands on  on both corners of the lid **1**. Close the lid carefully until it audibly clicks into place. Ensure that both corners of the lid are closed completely. The press seal **7** presses the foil bag onto the sealing bar **13** to create a smooth seam (Fig. E).
5. Press  **5b**. The indicator light flashes indicating the sealing starts.
6. As soon as the sealing process is completed: The indicator light stops flashing and turns on.
7. Opening the lid **1**: Press both lid releases **4** simultaneously to unlock the lid. Open the lid **1** upwards.
8. Remove the foil bag from the product. The foil bag is now sealed at one end and ready to be filled. Ensure that the sealing seam is properly closed. A correct sealing seam should be a smooth, straight stripe without any creases.
9. Fill the foil bag. Maintain a distance of at least 6 cm between the food and the edge of the foil bag to be sealed. Ensure that no food residues or liquids can escape and get into the product when sealing.
10. If you do not want to vacuum the foil bag: Repeat steps 2 to 8.
11. Before sealing the next foil bag: Keep the lid **1** open. Let the product cool down.

Vacuuming and sealing a foil bag

Fig. E

INFO:

- Do not vacuum foil bags that only contain liquids.
 - Vacuuming and sealing foil bag containing moist/juicy foods: Make sure that no liquids can get into the product. If small quantities of liquid or food are accidentally sucked in, they will be deposited in the liquid drip tray **11**.
 - If there is moisture between the foil and the seam, this can lead to defective seals. Ensure that the area to be sealed on the foil is clean and dry before closing the lid **1**.
 - Before use: Ensure that the lower sealing ring **12** and the upper sealing ring **8** are not damaged. Otherwise the product cannot suck the air out of the foil bag. Replace the sealing ring (see "Replacing the sealing rings").
1. Preparing a foil bag and filling it with food: see "Sealing a foil bag", steps 1 to 9.
 2. Select the appropriate vacuum and sealing function.

Button	Function
5a 	Vacuuming and sealing (hard and dry food)
5c 	Vacuuming and sealing (moist food)
5d 	Vacuuming and sealing (pressure-sensitive food)

3. Press  **5a**,  **5c**, or  **5d**. The indicator light will be flashing. The product sucks the air out of the foil bag.
4. As soon as all the air is sucked out: The product starts sealing the foil bag.
5. As soon as the sealing process is completed: The indicator light stops flashing and turns on.
6. Opening the lid **1**: Press both lid releases **4** simultaneously to unlock the lid. Open the lid **1** upwards.
7. Remove the vacuum-sealed foil bag.

Vacuuming containers and resealable bags

INFO:

- Vacuuming liquids only (e.g. soups): Use a container suitable for vacuuming. Make sure that the suction valve of the container does not protrude into the filled liquid. If necessary, leave sufficient distance to the rim of the container.
- Vacuuming containers and resealable bags with air valve: Use the vacuum hose **3** and appropriate adapters **2a**  **2b**  **2c** .
- Some bags/containers made by various manufacturers do not require an adapter **2a**  **2b**  **2c** . Push the black coupling piece on the vacuum hose **3** directly into the bag/container.

Vacuuming resealable bags

1. Connect the vacuum hose **3** onto the external vacuuming air inlet  **6**.
2. Select the appropriate adapter A **2a** or adapter B **2b** for the bag you want to vacuum (see "Replacement parts/Accessories").
3. Attach the adapter A **2a** or adapter B **2b** to the vacuum hose **3**.
4. Close the lid **1**. Ensure that both corners of the lid are closed completely.
5. Close the bag carefully. Vacuum sealing only works properly if the bag is completely closed off. Position the bag so that the extraction opening of the bag is lying on a smooth surface.
6. Press the adapter A **2a** or adapter B **2b** firmly onto the round extraction opening on the bag.

7. Press External Vacuuming /Pause or Stop button  **5e**. The indicator light flashes and the product sucks the air out of the bag.
As soon as all the air is sucked out: The indicator light stops flashing and turns on.
8. Remove the adapter A **2a** or adapter B **2b** from the bag and the vacuum hose **3**.

Vacuum containers

1. Connect the vacuum hose **3** onto the external vacuuming air inlet  **6**.
2. Select the appropriate adapter A **2a**, adapter B **2b** or adapter C **2c** for the container you want to vacuum (see "Replacement parts/Accessories").

3. Attach the adapter A **2a**, adapter B **2b** or adapter C **2c** to the vacuum hose **3**.
4. Close the lid **1**. Ensure that both corners of the lid are closed completely.
5. Connect adapter A **2a**, adapter B **2b** or adapter C **2c** to the appropriate fitting on the container. Refer to the user manual of the container for further information.
6. Press  **5e**. The indicator light flashes and the product sucks the air out of the container.
As soon as all the air is sucked out: The indicator light stops flashing and turns on.
7. Remove the adapter A **2a**, adapter B **2b** or adapter C **2c** from the container and the vacuum hose **3**.

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
All the indicator lights flash simultaneously when pressing the buttons.	The product has not yet completely cooled down.	Open the lid 1 . Wait for approx. 2 minutes and start the process again.
The product is not working.	The mains plug 16 is not connected to the mains socket.	Connect the mains plug 16 to the mains socket.
	The product was in operation for too long.	Remove the mains plug 16 from the mains socket. Allow the product to cool down completely.
The product does not vacuum.	The foil bag was not positioned correctly.	Place the opening of the foil bag completely inside the vacuum chamber.
	The foil bag covers the suction nozzle.	Insert the opening of the foil bag in the vacuum chamber, so that the suction nozzle is not covered.
	The lid 1 is not closed completely.	Press the lid 1 down firmly on both sides, until it audibly engages on both sides.
No complete vacuum arises in the foil bag.	The foil bag was not positioned correctly.	Place the opening of the foil bag completely into the vacuum chamber.
	The foil bag is faulty.	Use a different foil bag.
	There are creases, crumbs, grease or similar in the foil bag at the sealing wire.	Open the foil bag again and clean the area concerned.
	The sealing bar 13 is overheated.	Remove the mains plug 16 from the mains socket. Allow the product to cool down completely.
The foil bag is not sealed correctly.	The sealing bar 13 is overheated.	Remove the mains plug 16 from the mains socket. Allow the product to cool down completely.

Problem	Cause	Solution
The vacuum, sealed foil bag does not retain its vacuum.	The foil bag is faulty.	Use a different foil bag.
	There are creases, crumbs, grease or similar in the foil bag at the sealing wire.	Open the foil bag again and clean the area concerned.
	The foil bag is not sealed correctly.	Repeat the sealing procedure on a different part of the foil bag.
Vacuuming does not stop automatically.	There is too much air inside the foil bag.	Press  5e to stop vacuuming. Then press  5b to seal the foil bag.

Cleaning and care

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Before cleaning or maintaining the product: Disconnect the mains plug **16** from the mains socket.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of injury! Do not clean the product when the sealing bar **13** is still hot. Let the product cool down completely.

⚠ ATTENTION! Risk of product damage!

- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product or its accessories.
- Never use hard or sharp objects to remove any adhesive residue from the sealing bar **13**. This could damage the heating wire and/or its insulation.

Part	Cleaning
Product housing	□ Wipe the part with a slightly damp cloth. □ For stubborn soiling: Add a mild cleaning agent on the cloth.
7 Press seal	□ Wipe the part with a slightly damp cloth.
8 Upper sealing ring	
12 Lower sealing ring	
2a Adapter A	□ Wipe the part with a slightly damp cloth. □ For stubborn soiling: Clean the part with water and some dish washing liquid. □ Rinse the part with clean water afterwards.
2b Adapter B	
2c Adapter C	
3 Vacuum hose	

- The liquid drip tray **11** is suitable for dishwashers.
- After cleaning: Dry all parts thoroughly.

Storage

ⓘ INFO: Never crush the accessories (e.g. press seal **7**, vacuum hose **3**) during storage.

- Before storage: Clean the product and let the product dry.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Wind the mains cord around the cable rewind hook **15** at the bottom of the product (Fig. B).

Maintenance

Replacing the sealing rings

ⓘ INFO: Replace the lower sealing ring **12** and the upper sealing ring **8** when they are worn-out or damaged.

1. Pull the sealing ring **8/12** out of the groove.
2. Press the replacement sealing ring **8/12** into the groove.

Replacement parts/Accessories

- Compatible replacement parts for this device can be purchased at www.Optimex-Shop.com.
- Have the Item number ready for your order.
- Orders can only be placed and processed online.
- Contact the Lidl service hotline (see "Service") for further information.

Part
Upper sealing ring 8
Lower sealing ring 12
Vacuum sealer roll

Customers can obtain compatible replacement vacuum sealer rolls from the LIDL online shop www.lidl.de. Please have the IAN number 524760_2601 ready when you order.

- ☐ The vacuum hose **3** and adapters **2a**  **2b**  **2c**  are also compatible with bags and containers made by other manufacturers.

Adapters	Suitable for
2a Adapter A	☐ CASO * (VacuBoxx series) ☐ Ernesto ☐ Various bags with a valve
2b Adapter B	☐ FoodSaver ** (FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X storage containers, lunchbox set T020-00024) ☐ Various bags with a valve
2c Adapter C	☐ CASO * (vacuum container set, wine stoppers) ☐ FoodSaver ** (container set FSC003)
Without adapter	☐ FoodSaver ** (wine stopper, marinating box)
* CASO is a registered trademark of Caso Holding GmbH	
** FoodSaver is a registered trademark of Sunbeam Products, Inc.	

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 524760_2601) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	16
Lieferumfang	Seite	16
Teilebeschreibung	Seite	17
Technische Daten	Seite	17
Sicherheitshinweise	Seite	17
Vor der ersten Verwendung	Seite	19
Bedienung	Seite	19
Produkt aufstellen	Seite	19
Standby-Modus	Seite	19
Pause- und Stopp-Funktion	Seite	19
Geeignete(n) Funktion/Behälter auswählen	Seite	20
Folienbeutel versiegeln	Seite	21
Folienbeutel vakuumieren und versiegeln	Seite	22
Fehlerbehebung	Seite	23
Reinigung und Pflege	Seite	24
Lagerung	Seite	25
Wartung	Seite	25
Dichtungsringe auswechseln	Seite	25
Ersatzteile/Zubehör	Seite	25
Entsorgung	Seite	25
Garantie	Seite	26
Abwicklung im Garantiefall	Seite	26
Service	Seite	26

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Wechselstrom/-spannung
	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
	WARNING! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
			Lebensmittelecht Dieses Produkt hat keine negativen Auswirkungen auf Geschmack oder Geruch.
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Für die Spülmaschine geeignet: 3 Auffangschale für Flüssigkeiten
	INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.		Sicherheitshinweise
			Handlungsanweisungen
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

VAKUUMIERER

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt kann für das Versiegeln und Vakuumieren von Lebensmitteln in Haushaltsmengen verwendet werden.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Vakuumierer
- 1 Folienrolle
- 2 Vakuum-Schläuche
- 1 Adapter A
- 1 Adapter B
- 1 Adapter C
- 1 Ersatz-Dichtring
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

(Abb. A)

- | | |
|---|--|
| 1 Deckel | 5c Taste zum Vakuumieren und Versiegeln feuchter Lebensmittel  |
| 2 Adapter | 5d Taste zum Vakuumieren und Versiegeln weicher Lebensmittel  |
| 2a Adapter A  | 5e Taste für die externe Vakuumierfunktion / Pause- oder Stopp-Taste  |
| 2b Adapter B  | 6 Externer Vakuumier-Lufteinlass  |
| 2c Adapter C  | |
| 3 Vakuum-Schlauch | |
| 4 Deckelentriegelung | |
| 5 Funktionstaste | |
| 5a Taste zum Vakuumieren und Versiegeln  | |
| 5b Taste zum Versiegeln  | |

(Abb. B)

- | | |
|--|---|
| 7 Presssiegel | 12 Unterer Dichtungsring |
| 8 Oberer Dichtungsring | 13 Versiegelungsleiste |
| 9 Abscheider | Hinweis: Enthält einen Heizdraht zum Versiegeln des Beutels. Berühren Sie die Versiegelungsleiste 13 nach dem Versiegeln niemals direkt, um Verbrennungen zu vermeiden. |
| Hinweis: Berühren Sie niemals den unteren Teil des Abscheiders 9 , um Verletzungen zu vermeiden. | 14 Hinteren Begrenzer |
| 10 Schneidleiste | 15 Kabelaufwicklungshaken |
| Hinweis: Klappen Sie die Schneidleiste 10 immer nach unten, um Verletzungen zu vermeiden. | 16 Netzstecker |
| 11 Auffangschale für Flüssigkeiten | |

Technische Daten

Produkt

Eingangsspannung:	220-240 V~, 50-60 Hz
Schutzklasse:	II/ 
Leistungsaufnahme:	130 W
Leistungsaufnahme im Standby-Zustand:	0,3 W



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

WARNUNG! LEBENSGEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLICHE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder niemals mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 3 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes beaufsichtigt oder unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen und beim Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 3 Jahre fernzuhalten.

⚠ GEFAHR! Erstickungsrisiko! Die Vakuumversieglerrolle ist kein Spielzeug. Von Säuglingen und Kindern fernhalten. Nicht über Ihren Kopf stülpen.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko durch unsachgemäßen Gebrauch! Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko! Berühren Sie niemals den Heizdraht, wenn er heiß ist oder abkühlt. Der Heizdraht kann sehr heiß werden, auch wenn der Deckel geöffnet ist.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Das Produkt ist nur zum Versiegeln und Vakuumieren von Lebensmitteln geeignet. Bei unsachgemäßem Gebrauch wird das Produkt irreparabel beschädigt.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden! Füllen Sie den Folienbeutel so, dass beim Verschließen keine Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten austreten und in das Produkt gelangen können.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Ziehen Sie den Netzstecker und kontaktieren Sie Ihren Händler, wenn das Produkt beschädigt ist.

- Lassen Sie niemals Teile des Produkts fallen. Eine grobe Handhabung kann zu irreparablen Schäden am Produkt führen.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde oder wenn es sichtbare Schäden aufweist.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Reinigen Sie das Produkt und die Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen (siehe „Reinigung und Pflege“).

- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
- Verwenden Sie nur das mit dem Produkt gelieferte Zubehör.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen (Gasherd, Elektroherd, Ofen etc.) ab.
Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen, sauberen und trockenen Oberfläche.
- Berühren Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Produkt und dessen Zubehör vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze.
Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

Vor der ersten Verwendung

❗ INFO: Dieses Produkt kann während der ersten Verwendung einen Geruch abgeben. Dabei handelt es sich um Produktions- oder Transportrückstände, die schnell nachlassen.

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

Bedienung

Produkt aufstellen

❗ INFO:

- Überprüfen Sie nach jedem Versiegelungsvorgang und vor dem Einschalten, ob das Gerät und sämtliches Zubehör sauber und frei von Speiseresten sind.
 - Wenn die Versiegelungsleiste des Produkts **13** überhitzt ist, kann das Produkt nicht verwendet werden. Alle Leuchten blinken, bis die Versiegelungsleiste **13** abgekühlt und wieder einsatzbereit ist. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, leuchten alle Lichter auf und hören auf zu blinken.
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene und hitzebeständige Fläche.
 2. Stecken Sie den Netzstecker **16** in die Steckdose.

Standby-Modus

- ☐ Trennen Sie das Produkt unmittelbar nach der Verwendung von der Stromversorgung. Das Produkt ist nur spannungsfrei, wenn Sie den Netzstecker **16** aus der Steckdose ziehen.
- ☐ Das Produkt schaltet automatisch in den Standby-Modus, wenn es an die Stromversorgung angeschlossen ist und keine Taste gedrückt wird. Alle 5 Anzeigeleuchten blinken zweimal. Sobald das Produkt betriebsbereit ist, hören alle 5 Anzeigeleuchten auf zu blinken und leuchten dauerhaft.

Pause- und Stopp-Funktion

Stopp-Funktion

- ☐ Wenn Sie die Stopp-Funktion verwenden möchten, drücken Sie zweimal die Pause- oder Stopp-Taste **5e** . Der Vorgang wird unterbrochen. Alle Anzeigeleuchten leuchten auf.
- ☐ Nach dem Beenden des Vorgangs können Sie die gewünschten Funktionen erneut auswählen.

Pause-Funktion

- ☐ Wenn Sie während des Vakuumierungs- oder Versiegelungsvorgangs einmal auf die **5e** Pause- oder Stopp-Taste  drücken, wird der Vorgang unterbrochen und die rote Anzeigeleuchte blinkt.
- ☐ Um die vorherige Funktion wieder aufzunehmen, drücken Sie einmal die **5e** Pause- oder Stopp-Taste , um den Vorgang fortzusetzen.
- ☐ Wenn Sie eine andere Funktion auswählen möchten, drücken Sie zweimal die **5e** Pause- oder Stopp-Taste , um den Vorgang anzuhalten und eine andere Funktion auszuwählen.

Geeignete(n) Funktion/Behälter auswählen

Lebensmittel	Beispiel	Empfohlene Funktion	Empfohlener Behälter
Fleisch	Rind, Hühnchen	5b Taste zum Versiegeln  5c Taste zum Vakuumieren und Versiegeln feuchter Lebensmittel 	☐ Vakuumierfolienrolle
		5e Externe Vakuumierfunktion 	☐ Vakuumierbehälter für Lebensmittel ☐ Vakuumierbeutel für Lebensmittel mit Luftventil
Meeresfrüchte	Fisch, Muscheln	5b Taste zum Versiegeln  5c Taste zum Vakuumieren und Versiegeln feuchter Lebensmittel 	☐ Vakuumierfolienrolle
		5e Externe Vakuumierfunktion 	☐ Vakuumierbehälter für Lebensmittel ☐ Vakuumierbeutel für Lebensmittel mit Luftventil
Blattgemüse	Salat, Grünkohl	5b Taste zum Versiegeln  5c Taste zum Vakuumieren und Versiegeln feuchter Lebensmittel 	☐ Vakuumierfolienrolle
		5e Externe Vakuumierfunktion 	☐ Vakuumierbehälter für Lebensmittel ☐ Vakuumierbeutel für Lebensmittel mit Luftventil
Gemüse	Kartoffel, Karotte	5a Taste zum Vakuumieren und Versiegeln  5b Taste zum Versiegeln 	☐ Vakuumierfolienrolle
		5e Externe Vakuumierfunktion 	☐ Vakuumierbehälter für Lebensmittel ☐ Vakuumierbeutel für Lebensmittel mit Luftventil
Hartobst	Apfel, Birne	5a Taste zum Vakuumieren und Versiegeln  5b Taste zum Versiegeln 	☐ Vakuumierfolienrolle
		5e Externe Vakuumierfunktion 	☐ Vakuumierbehälter für Lebensmittel ☐ Vakuumierbeutel für Lebensmittel mit Luftventil
Beeren	Erdbeere, Blaubeere	5b Taste zum Versiegeln  5d Taste zum Vakuumieren und Versiegeln weicher Lebensmittel 	☐ Vakuumierfolienrolle
		5e Externe Vakuumierfunktion 	☐ Vakuumierbehälter für Lebensmittel ☐ Vakuumierbeutel für Lebensmittel mit Luftventil
Backwaren	Kekse, Brot, Kuchen	5b Taste zum Versiegeln  5d Taste zum Vakuumieren und Versiegeln weicher Lebensmittel 	☐ Vakuumierfolienrolle
		5e Externe Vakuumierfunktion 	☐ Vakuumierbehälter für Lebensmittel
Flüssigkeiten	Suppe	5e Externe Vakuumierfunktion 	☐ Vakuumierbehälter für Lebensmittel

Folienbeutel versiegeln

Abb. E

ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Verwenden Sie für dieses Produkt nur die enthaltene Vakuumversieglerrolle oder eine empfohlene Vakuumversieglerrolle (siehe „Ersatzteile/Zubehör“). Andernfalls ist die Siegelnaht nicht dicht und das Produkt kann beschädigt werden.
- Erhitzen Sie niemals vollständig versiegelte Folienbeutel in der Mikrowelle. Der Folienbeutel könnte platzen! Eine Seite des Folienbeutels muss offen sein. Erhitzen Sie die Folienbeutel für max. 3 Minuten bei einer Temperatur von max. +70 °C (900 W Leistung).

INFO:

- Die Folie darf nicht breiter als 30 cm sein. Andernfalls kann die Folie nicht korrekt versiegelt werden.
- Die Qualität der Siegelnaht variiert je nach Art und Dicke der Folie.
- Vor dem Gebrauch: Stellen Sie sicher, dass der untere Dichtungsring **12** und der obere Dichtungsring **8** nicht beschädigt sind. Andernfalls kann das Gerät die Luft nicht aus dem Folienbeutel absaugen. Ersetzen Sie den Dichtungsring (siehe „Ersetzen der Dichtungsringe“).

1. Vorbereiten eines Folienbeutels (Abb. D):
 - Den integrierten Abscheider **9** in geöffneter Position belassen.
 - Führen Sie den offenen Teil der Folienrolle durch den integrierten Abscheider **9**, bis die gewünschte Länge erreicht ist.

Hinweis: Schätzen Sie die Größe des Gegenstands, den Sie vakuumieren möchten. Rechnen Sie mindestens 8 - 10 cm zusätzlich zur Gesamtlänge hinzu. Dieser zusätzliche Platz ist erforderlich, damit das Produkt später die Oberseite des Beutels fest umschließen und versiegeln kann.

- Klappen Sie den integrierten Abscheider **9** herunter und schieben Sie die Schneidleiste **10** über die Folienrolle.
2. Deckel **1** öffnen: Drücken Sie beide Deckelentriegelungen **4** gleichzeitig, um den Deckel zu entriegeln. Öffnen Sie den Deckel nach oben.
 3. Legen Sie das offene Ende des Folienbeutels so weit in das Produkt, dass die Öffnung des Folienbeutels mittig unter dem unteren Dichtungsring **12** liegt.

Schieben Sie den Folienbeutel nicht weiter als bis zu den hinteren Begrenzern **14** und nicht über die Versiegelungsleiste **13** hinaus.

Hinweis: Alle Lebensmittel sollten hinter der Versiegelungsleiste **13** liegen. Stellen Sie sicher, dass der Folienbeutel an der gewünschten Versiegelungsstelle sauber ist, damit das Versiegeln einwandfrei funktioniert.

Wenn der Folienbeutel über die hinteren Begrenzer **14** oder die Versiegelungsleiste **13** ragt, kann der Folienbeutel nicht ordnungsgemäß versiegelt werden.

Die Öffnung des Folienbeutels muss flach auf der Versiegelungsleiste **13** aufliegen. Sonst funktioniert die Versiegelung nicht richtig.

4. Legen Sie Ihre Hände auf  an beiden Ecken des Deckels **1**. Schließen Sie den Deckel vorsichtig, bis er hörbar einrastet. Achten Sie darauf, dass beide Ecken des Deckels vollständig geschlossen sind. Das Presssiegel **7** drückt den Folienbeutel gegen die Versiegelungsleiste **13**, um eine glatte Versiegelung zu erzeugen. (Abb. E)
5. Drücken Sie  **5b**. Die Anzeigeleuchte blinkt und zeigt damit an, dass der Versiegelungsvorgang beginnt.
6. Sobald der Versiegelungsvorgang abgeschlossen ist: Die Anzeigeleuchte hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft.
7. Deckel **1** öffnen: Drücken Sie beide Deckelentriegelungen **4** gleichzeitig, um den Deckel zu entriegeln. Öffnen Sie den Deckel nach oben.
8. Entfernen Sie den Folienbeutel vom Produkt. Der Folienbeutel ist nun an einem Ende versiegelt und bereit zum Befüllen. Achten Sie darauf, dass die Siegelnaht richtig geschlossen ist. Eine korrekte Siegelnaht sollte ein glatter, gerader Streifen ohne Falten sein.
9. Befüllen Sie den Folienbeutel. Halten Sie einen Abstand von min. 6 cm zwischen Lebensmittel und der zu verschließenden Kante des Folienbeutels ein. Achten Sie darauf, dass keine Lebensmittelreste oder Flüssigkeiten beim Verschließen austreten und in das Produkt gelangen können.
10. Wenn Sie den Folienbeutel nicht vakuumieren wollen: Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 8.
11. Vor dem Verschließen des nächsten Folienbeutels: Lassen Sie den Deckel **1** offen. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

Folienbeutel vakuumieren und versiegeln

Abb. E

INFO:

- Vakuumieren Sie keine Folienbeutel, die nur Flüssigkeiten enthalten.
 - Folienbeutel mit feuchten/softigen Lebensmitteln vakuumieren und versiegeln: Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Produkt gelangen kann. Sollten versehentlich kleine Mengen an Flüssigkeit oder Lebensmitteln angesaugt werden, setzen sie sich in der Auffangschale für Flüssigkeiten **11**.
 - Befindet sich Feuchtigkeit zwischen der Folie und der Naht, kann dies zu fehlerhaften Dichtungen führen. Achten Sie darauf, dass der zu versiegelnde Bereich an der Folie sauber und trocken ist, bevor Sie den Deckel **1** schließen.
 - Vor dem Gebrauch: Stellen Sie sicher, dass der untere Dichtungsring **12** und der obere Dichtungsring **8** nicht beschädigt sind. Andernfalls kann das Produkt die Luft aus dem Folienbeutel nicht absaugen. Tauschen Sie den Dichtungsring aus (siehe „Dichtungsringe auswechseln“).
1. Folienbeutel vorbereiten und mit Lebensmitteln befüllen: siehe „Folienbeutel versiegeln“, Schritte 1 bis 9.
 2. Wählen Sie die geeignete Vakuumierungs- und Versiegelungsfunktion.

Taste	Funktion
5a 	Vakuumieren und Versiegeln (harte und trockene Lebensmittel)
5c 	Vakuumieren und Versiegeln (feuchte Lebensmittel)
5d 	Vakuumieren und Versiegeln (druckempfindliche Lebensmittel)

3. Drücken Sie  **5a**,  **5c** oder  **5d**. Die Anzeileuchte blinkt. Das Produkt saugt die Luft aus dem Folienbeutel ab.
4. Sobald die gesamte Luft abgesaugt ist: Das Produkt beginnt mit dem Verschweißen des Folienbeutels.
5. Sobald der Versiegelungsvorgang abgeschlossen ist: Die Anzeileuchte hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft.
6. Deckel **1** öffnen: Drücken Sie beide Deckelentriegelungen **4** gleichzeitig, um den Deckel zu entriegeln. Öffnen Sie den Deckel nach oben.
7. Entfernen Sie den vakuumversiegelten Folienbeutel.

Behälter und wiederverschließbare Beutel vakuumieren

INFO:

- Nur Flüssigkeiten vakuumieren (z. B. Suppen): Verwenden Sie einen zum Vakuumieren geeigneten Behälter. Achten Sie darauf, dass das Saugventil des Behälters nicht in die eingefüllte Flüssigkeit ragt. Lassen Sie gegebenenfalls genügend Abstand zum Rand des Behälters.
- Behälter und wiederverschließbare Beutel mit Luftventil vakuumieren: Verwenden Sie den Vakuum-Schlauch **3** und die entsprechenden Adapter **2a**  **2b**  **2c** .
- Einige Beutel/Behälter verschiedener Hersteller benötigen keinen Adapter **2a**  **2b**  **2c** . Schieben Sie das schwarze Kupplungsstück am Vakuum-Schlauch **3** direkt in den Beutel/Behälter.

Wiederverschließbare Beutel vakuumieren

1. Schließen Sie den Vakuumschlauch **3** an den externen Vakuumier-Lufteinlass an  **6**.
2. Wählen Sie den passenden Adapter A **2a** oder Adapter B **2b** für den Beutel, den Sie vakuumieren möchten (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
3. Stecken Sie den Adapter A **2a** oder Adapter B **2b** auf den Vakuum-Schlauch **3**.
4. Schließen Sie den Deckel **1**. Achten Sie darauf, dass beide Ecken des Deckels vollständig geschlossen sind.
5. Verschließen Sie den Beutel sorgfältig. Das Vakuumieren funktioniert nur dann richtig, wenn der Beutel vollständig verschlossen ist. Legen Sie den Beutel so an, dass die Entnahmeöffnung des Beutels auf einer glatten Oberfläche liegt.
6. Drücken Sie den Adapter A **2a** oder Adapter B **2b** fest auf die runde Entnahmeöffnung am Beutel.
7. Drücken Sie die Taste für externes Absaugen, Pause oder Stopp  **5e**. Die Anzeileuchte blinkt und das Gerät saugt die Luft aus dem Beutel.
Sobald die gesamte Luft abgesaugt ist: Die Anzeileuchte hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft.
8. Nehmen Sie den Adapter A **2a** oder Adapter B **2b** aus dem Beutel und dem Vakuum-Schlauch **3**.

Behälter vakuumieren

1. Schließen Sie den Vakuum-Schlauch **3** an den externen Vakuumier-Lufteinlass an  **6**.
2. Wählen Sie den passenden Adapter A **2a**, Adapter B **2b** oder Adapter C **2c** für den Behälter, den Sie vakuumieren möchten (siehe „Ersatzteile/Zubehör“).
3. Stecken Sie den Adapter A **2a**, Adapter B **2b** oder Adapter C **2c** auf den Vakuum-Schlauch **3**.
4. Schließen Sie den Deckel **1**. Achten Sie darauf, dass beide Ecken des Deckels vollständig geschlossen sind.
5. Verbinden Sie den Adapter A **2a**, Adapter B **2b** oder Adapter C **2c** mit dem entsprechenden Anschluss am Behälter. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des Behälters.
6. Drücken Sie  **5e**. Die Anzeigeleuchte blinkt und das Gerät saugt die Luft aus dem Behälter. Sobald die gesamte Luft abgesaugt ist: Die Anzeigeleuchte hört auf zu blinken und leuchtet dauerhaft.
7. Entfernen Sie den Adapter A **2a**, Adapter B **2b** oder Adapter C **2c** vom Behälter und vom Vakuum-Schlauch **3**.

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Beim Drücken der Tasten blinken alle Anzeigeleuchten gleichzeitig.	Das Produkt ist noch nicht vollständig abgekühlt.	Öffnen Sie den Deckel 1 . Warten Sie ca. 2 Minuten und starten Sie den Vorgang erneut.
Das Produkt funktioniert nicht.	Der Netzstecker 16 ist nicht mit der Steckdose verbunden.	Verbinden Sie den Netzstecker 16 mit der Steckdose.
	Das Produkt war zu lange in Betrieb.	Ziehen Sie den Netzstecker 16 aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
Das Produkt vakuumiert nicht.	Der Folienbeutel war nicht richtig positioniert.	Legen Sie die Öffnung des Folienbeutels vollständig in die Vakuumkammer.
	Der Folienbeutel deckt die Saugdüse ab.	Führen Sie die Öffnung des Folienbeutels in die Vakuumkammer ein, so dass die Saugdüse nicht verdeckt wird.
	Der Deckel 1 ist nicht vollständig geschlossen.	Drücken Sie den Deckel 1 auf beiden Seiten fest nach unten, bis er auf beiden Seiten hörbar einrastet.
Im Folienbeutel entsteht kein vollständiges Vakuum.	Der Folienbeutel war nicht richtig positioniert.	Legen Sie die Öffnung des Folienbeutels vollständig in die Vakuumkammer.
	Der Folienbeutel ist fehlerhaft.	Verwenden Sie einen anderen Folienbeutel.
	Der Folienbeutel weist an der Schweißnaht Falten, Krümel, Fett oder Ähnliches auf.	Öffnen Sie den Folienbeutel erneut und reinigen Sie den betreffenden Bereich.
	Die Versiegelungsleiste 13 ist überhitzt.	Ziehen Sie den Netzstecker 16 aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.
Der Folienbeutel ist nicht richtig verschlossen.	Die Versiegelungsleiste 13 ist überhitzt.	Ziehen Sie den Netzstecker 16 aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

Problem	Ursache	Lösung
Der vakuumversiegelte Folienbeutel behält sein Vakuum nicht bei.	Der Folienbeutel ist fehlerhaft.	Verwenden Sie einen anderen Folienbeutel.
	Der Folienbeutel weist an der Schweißnaht Falten, Krümel, Fett oder Ähnliches auf.	Öffnen Sie den Folienbeutel erneut und reinigen Sie den betreffenden Bereich.
	Der Folienbeutel ist nicht richtig verschlossen.	Wiederholen Sie den Schweißvorgang an einem anderen Teil des Folienbeutels.
Das Vakuumieren stoppt nicht automatisch.	Es befindet sich zu viel Luft im Folienbeutel.	Drücken Sie  5e , um das Vakuumieren zu stoppen. Drücken Sie dann  5b , um den Folienbeutel zu versiegeln.

Reinigung und Pflege

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Vor der Reinigung oder Wartung des Produkts: Ziehen Sie den Netzstecker **16** aus der Steckdose.

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ VORSICHT! Verletzungsrisiko! Reinigen Sie das Produkt nicht, solange die Versiegelungsleiste **13** noch heiß ist. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel, harte Bürsten oder spitze Gegenstände, um das Produkt zu reinigen.
- Verwenden Sie niemals harte oder scharfe Gegenstände, um Kleberückstände von der Versiegelungsleiste **13** zu entfernen. Dies könnte den Heizdraht und/oder seine Isolierung beschädigen.

Teil	Reinigung
Produktgehäuse	☐ Wischen Sie das Teil mit einem leicht feuchten Tuch ab. ☐ Bei hartnäckigen Verschmutzungen: Geben Sie ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
7 Presssiegel	☐ Wischen Sie das Teil mit einem leicht feuchten Tuch ab.
8 Oberer Dichtungsring	
12 Unterer Dichtungsring	
2a Adapter A	☐ Wischen Sie das Teil mit einem leicht feuchten Tuch ab. ☐ Bei hartnäckigen Verschmutzungen: Reinigen Sie das Teil mit Wasser und etwas Geschirrspülmittel. ☐ Spülen Sie das Teil anschließend mit klarem Wasser ab.
2b Adapter B	
2c Adapter C	
3 Vakuum-Schlauch	

- ☐ Die Auffangschale für Flüssigkeiten **11** ist für Spülmaschinen geeignet.
- ☐ Nach der Reinigung: Trocknen Sie alle Teile gründlich ab.

Lagerung

- ① **INFO:** Zerdücken Sie niemals das Zubehör (z. B. Presssiegel **7**, Vakuum-Schlauch **3**) während der Lagerung.
- ☐ Vor der Lagerung: Reinigen Sie das Produkt und lassen Sie das Produkt trocknen.
 - ☐ Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
 - ☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
 - ☐ Wickeln Sie das Netzkabel um den Kabelaufwicklungshaken **15** an der Unterseite des Geräts (Abb. B).

Wartung

Dichtungsringe auswechseln

- ① **INFO:** Ersetzen Sie den unteren Dichtungsring **12** und den oberen Dichtungsring **8**, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.
1. Ziehen Sie den Dichtungsring **8/12** aus der Rille.
 2. Drücken Sie den Ersatzdichtungsring **8/12** in die Rille.

Ersatzteile/Zubehör

- ☐ Kompatible Ersatzteile für dieses Produkt können unter www.Optimex-Shop.com erworben werden.
- ☐ Halten Sie die Artikelnummer für Ihre Bestellung bereit.
- ☐ Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- ☐ Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil
Oberer Dichtungsring 8
Unterer Dichtungsring 12
Vakuumversieglerrolle

Kunden erhalten kompatible Ersatz-Vakuumversieglerrollen im LIDL-Onlineshop www.lidl.de. Bitte halten Sie bei der Bestellung die IAN-Nummer 524760_2601 bereit.

- ☐ Der Vakuum-Schlauch **3** und die Adapter **2a**  **2b**  **2c**  sind auch mit Beuteln und Behältern anderer Hersteller kompatibel.

Adapter	Geeignet für
2a Adapter A	☐ CASO * (VacuBoxx-Serie) ☐ Ernesto ☐ Verschiedene Beutel mit Ventil
2b Adapter B	☐ FoodSaver ** (Vorratsbehälter FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X, Lunchbox-Set T020-00024) ☐ Verschiedene Beutel mit Ventil
2c Adapter C	☐ CASO * (Vakuumbehälter-Set, Weinkorken) ☐ FoodSaver ** (Behälter-Set FSC003)
Ohne Adapter	☐ FoodSaver ** (Weinkorken, Marinierbehälter)
* CASO ist eine eingetragene Marke der Caso Holding GmbH ** FoodSaver ist eine eingetragene Marke von Sunbeam Products, Inc.	

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 524760_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: owim@lidl.at

BE

Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Avertissements et symboles utilisés	Page	28
Utilisation prévue	Page	28
Contenu de l'emballage	Page	28
Description des pièces	Page	29
Données techniques	Page	29
Consignes de sécurité	Page	29
Avant la première utilisation	Page	31
Fonctionnement	Page	31
Installation du produit	Page	31
Mode veille	Page	31
Fonction pause et arrêt	Page	31
Sélection de fonction et de contenant	Page	32
Fermeture hermétique d'un sachet en film	Page	33
Emballage sous vide et fermeture d'un sachet de film	Page	34
Dépannage	Page	35
Nettoyage et entretien	Page	36
Stockage	Page	37
Maintenance	Page	37
Remplacer les bagues de fermeture hermétique	Page	37
Pièces de rechange / Accessoires	Page	37
Mise au rebut	Page	37
Garantie	Page	38
Faire valoir sa garantie	Page	39
Service après-vente	Page	39

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation et sur l'emballage :

	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.		Courant alternatif/tension alternative
	DANGER ! Ce symbole, associé au mot « Danger », signale un risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.	Hz	Hertz (fréquence de l'alimentation)
		W	Watts
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole, associé au mot « Avertissement », signale un risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures graves.		Danger – Risque de choc électrique !
			Utilisez l'appareil seulement à l'intérieur de locaux secs.
	MISE EN GARDE ! Ce symbole, associé au mot « Mise en garde », signale un risque faible qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées.		Symbole d'un produit de classe de protection II
			Sécurité alimentaire Cet appareil n'a aucun effet négatif sur le goût ou l'odeur.
	ATTENTION ! Ce symbole avec le mot « Attention » indique un risque de dommages matériels.		Convient au lave-vaisselle : 3 Bac à récupération de liquide
	INFO : Ce symbole associé au mot « Info » fournit des informations utiles supplémentaires.		Informations de sécurité
			Mode d'emploi
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à cet appareil.		

APPAREIL DE MISE SOUS VIDE

Utilisation prévue

- Ce produit est destiné à être utilisé pour l'emballage hermétique sous vide de produits alimentaires dans un cadre domestique.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial.
- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

Contenu de l'emballage

Après avoir déballé l'appareil, vérifiez si la livraison est complète et si toutes les pièces sont en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Appareil de mise sous vide
- 1 Rouleau de film
- 2 Tuyaux à vide
- 1 Adaptateur A
- 1 Adaptateur B
- 1 Adaptateur C
- 1 Bague de fermeture hermétique de rechange
- 1 Manuel d'utilisation

Description des pièces

(Fig. A)

- 1 Couvercle
- 2 Adaptateurs
- 2a Adaptateur A 
- 2b Adaptateur B 
- 2c Adaptateur C 
- 3 Tuyau à vide
- 4 Boutons d'ouverture du couvercle
- 5 Boutons de fonction
- 5a Bouton général d'emballage sous vide 
- 5b Bouton de fermeture hermétique simple 
- 5c Bouton d'emballage sous vide pour aliments humides 
- 5d Bouton d'emballage sous vide pour aliments tendres 
- 5e Bouton d'aspiration externe / Pause ou Arrêt 
- 6 Entrée d'air de l'aspiration externe 

(Fig. B)

- 7 Barre de soudure
- 8 Bague de fermeture hermétique supérieure
- 9 Coupe-film
- 10 Barre de découpe
- 11 Bac à récupération de liquide
- 12 Bague de fermeture hermétique inférieure
- 13 Barre de fermeture hermétique
- 14 Butée arrière
- 15 Crochet d'enrouleur du câble
- 16 Fiche principale

Remarque : Ne jamais toucher la partie inférieure de la lame 9 afin d'éviter les blessures.

Remarque : Toujours abaisser la barre de découpe 10 afin d'éviter les blessures.

Remarque : Un fil chauffant sert à fermer hermétiquement le sachet, ne jamais toucher la barre de fermeture hermétique 13 après l'avoir utilisée afin d'éviter les brûlures.

Données techniques

Produit

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de protection :	II / 
Consommation électrique :	130 W
Consommation électrique en mode veille :	0,3 W



Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LE MODE D'EMPLOI ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CET APPAREIL À UN TIERS, VEUILLEZ LUI JOINDRE L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS !

En cas de dommage résultant du non respect de ce manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité ! Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui en résultent ! En cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité n'est acceptée !

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT OU D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation.

Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Gardez toujours les enfants éloignés des matériaux d'emballage.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 3 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient été surveillées ou formées à l'utilisation sûre de l'appareil, qu'elles comprennent les risques encourus et qu'elles soient surveillées pendant l'utilisation de l'appareil.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 3 ans.

⚠ DANGER ! Risque d'étouffement ! Le rouleau à emballer sous vide n'est pas un jouet. À conserver hors de portée des bébés et des enfants. Ne pas la mettre sur la tête.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures en cas d'utilisation inappropriée !

N'utilisez cet appareil qu'en conformité avec ces instructions. N'essayez pas de modifier l'appareil de quelque manière que ce soit.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !

Ne jamais toucher le fil chauffant lorsqu'il est chaud ou en train de refroidir. Le fil chauffant peut devenir très chaud même lorsque le couvercle est ouvert.

⚠ ATTENTION ! Risques de dommages sur le produit ! Le produit ne convient que pour la fermeture hermétique sous vide de produits alimentaires. Toute autre utilisation inappropriée endommagera le produit de façon irréversible.

⚠ ATTENTION ! Risques de dommages sur le produit ! Remplir le sachet de façon à ce qu'aucun résidu alimentaire ni aucun liquide ne puissent en sortir et se retrouver dans le produit lors de l'utilisation.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par du personnel qualifié uniquement.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque

d'électrocution ! N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque

d'électrocution ! N'utilisez jamais un appareil endommagé. Si le produit est endommagé, débranchez-le de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.

- Ne faites jamais tomber les pièces du produit. Une manipulation sans précaution peut entraîner des dommages irréversibles.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles d'endommagement.

- Vérifiez régulièrement que la fiche et le cordon d'alimentation ne sont pas endommagés.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- Protégez le cordon d'alimentation contre les dommages. Ne le laissez pas pendre sur des bords tranchants, ne le pressez pas et ne le pliez pas. Tenez-le à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues.

- Nettoyez le produit et les surfaces en contact avec les aliments (voir « Nettoyage et entretien »).

- Débranchez toujours le produit de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de le monter, de le démonter ou de le nettoyer.
- N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec le produit.
- N'installez pas l'appareil sur des plaques de cuisson (gaz, électrique, charbon, etc.). Faites fonctionner l'appareil sur une surface plane, stable, propre et sèche.
- Ne touchez jamais le produit, le cordon électrique ou la fiche secteur avec les mains mouillées.
- Ne sortez pas la fiche électrique de la prise secteur en la tirant par le cordon d'alimentation.
- Protégez le produit et ses accessoires contre la poussière, la lumière directe du soleil, les gouttes et les éclaboussures d'eau.
- Protégez l'appareil de la chaleur. Ne placez pas l'appareil à proximité immédiate de flammes nues ou de sources de chaleur telles que des poêles ou des appareils de chauffage.

Avant la première utilisation

- i INFO :** Le produit peut dégager des odeurs lors de la première utilisation. Il s'agit de résidus de production ou de transport qui disparaîtront rapidement.
1. Retirez l'emballage.
 2. Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

Fonctionnement

Installation du produit

i INFO :

- Après chaque utilisation de la machine et avant de commencer à l'utiliser, vérifiez que la machine et tous ses accessoires sont propres et exempts de résidus alimentaires.
 - Lorsque la barre de fermeture hermétique **13** est en surchauffe, le produit ne peut pas être utilisé. Tous les voyants clignotent jusqu'à ce que la barre de fermeture hermétique **13** refroidisse et soit prête à être réutilisée. Tous les voyants s'allument et arrêtent de clignoter lorsque la machine est prête.
1. Placez le produit sur une surface plane et résistante à la chaleur.
 2. Branchez la fiche secteur **16** sur la prise secteur.

Mode veille

- ☐ Débranchez le produit de l'alimentation électrique immédiatement après utilisation. Le produit est hors tension uniquement lorsque vous retirez la fiche secteur **16** de la prise.
- ☐ Le produit passe automatiquement en mode veille lorsqu'il est branché au secteur et qu'aucun bouton n'est enfoncé. Les 5 voyants vont clignoter 2 fois. Lorsque le produit est prêt à l'emploi, les 5 voyants cessent de clignoter et restent allumés.

Fonction pause et arrêt

Fonction arrêt

- ☐ Pour utiliser la fonction arrêt, appuyez sur le **5e** bouton pause ou arrêt  2 fois. La machine s'arrête. Tous les voyants s'allument.
- ☐ Une fois la machine arrêtée, vous pouvez à nouveau choisir les fonctions souhaitées.

Fonction pause

- ☐ Lors de la mise sous vide ou de la fermeture hermétique, si vous appuyez 1 fois sur le **5e** bouton pause ou arrêt , la machine s'arrête et le voyant rouge clignote.
- ☐ Pour continuer la tâche en cours, appuyez sur le **5e** bouton pause ou arrêt  1 fois pour redémarrer.
- ☐ Si vous souhaitez sélectionner une autre fonction, appuyez sur le **5e** bouton pause ou arrêt  2 fois pour arrêter la machine et choisir une autre fonction.

Sélection de fonction et de contenant

Aliments	Exemple	Fonction recommandée	Contenant recommandé
Viande	Bœuf, poulet	5b Fermeture hermétique simple 	☐ Rouleau à emballer sous vide
		5c Emballage sous vide pour aliments humides 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
		5e Aspiration externe 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
Fruits de mer	Poisson, moules	5b Fermeture hermétique simple 	☐ Rouleau à emballer sous vide
		5c Emballage sous vide pour aliments humides 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
		5e Aspiration externe 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
Légumes à feuilles	Laitue, chou frisé	5b Fermeture hermétique simple 	☐ Rouleau à emballer sous vide
		5c Emballage sous vide pour aliments humides 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
		5e Aspiration externe 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
Légumes	Pomme de terre, carotte	5a Bouton général d'emballage sous vide 	☐ Rouleau à emballer sous vide
		5b Fermeture hermétique simple 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
		5e Aspiration externe 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
Fruit dur	Pomme, poire	5a Bouton général d'emballage sous vide 	☐ Rouleau à emballer sous vide
		5b Fermeture hermétique simple 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
		5e Aspiration externe 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
Fruit tendre	Fraise, myrtille	5b Fermeture hermétique simple 	☐ Rouleau à emballer sous vide
		5d Bouton d'emballage sous vide pour aliments tendres 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
		5e Aspiration externe 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
Aliments cuits au four	Cookies, pain, gâteau	5b Fermeture hermétique simple 	☐ Rouleau à emballer sous vide
		5d Bouton d'emballage sous vide pour aliments tendres 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
		5e Aspiration externe 	☐ Contenant à emballer sous vide ☐ Sachet avec valve
Liquides	Soupe	5e Aspiration externe 	☐ Contenant à emballer sous vide

Fermeture hermétique d'un sachet en film

Fig. E

ATTENTION ! Risques de dommages sur le produit !

- Utilisez uniquement le rouleau de film inclus dans le produit ou un rouleau recommandé (voir « Pièces de rechange / Accessoires »). Sinon, le joint ne sera pas hermétique et le produit risque d'être endommagé.
- Ne chauffez jamais complètement des sachets en film fermés hermétiquement dans le micro-ondes. Le sachet risque d'éclater ! L'un des côtés du sachet doit être ouvert. Chauffez les sachets pendant 3 minutes max. à une température max. de +70°C (puissance de 900 W).

INFO :

- La largeur du film ne doit pas dépasser 30 cm. Sinon le film ne pourra pas être fermé correctement.
- La qualité du joint hermétique varie en fonction du type de film et de son épaisseur.
- Avant utilisation : Veillez à ce que les bagues de fermeture hermétique inférieure **12** et supérieure **8** ne soient pas endommagées. Sinon le produit ne pourra pas aspirer l'air hors du sachet. Remplacez la bague le cas échéant (voir « Remplacer les bagues de fermeture hermétique »).

1. Préparer un sachet en film (Fig. D) :
 - Soulevez le coupe-film intégré **9** en position ouverte.
 - Laissez la partie ouverte du rouleau de film passer à travers le coupe-film **9** jusqu'à la longueur souhaitée.

Remarque : Estimez la taille de l'aliment que vous souhaitez emballer sous vide. Ajoutez au moins 8 à 10 cm supplémentaires à la longueur totale. Cet espace supplémentaire est nécessaire pour que le produit puisse sceller correctement le haut du sachet ensuite.

- Abaissez le coupe-film intégré **9** et glissez la barre de découpe **10** en travers du rouleau de film.
2. Ouvrir le couvercle **1** : Appuyez sur les deux boutons d'ouverture du couvercle **4** simultanément pour déverrouiller le couvercle. Ouvrez le couvercle vers le haut.
 3. Mettez l'extrémité ouverture du sachet en film aussi loin que possible dans le produit de façon à ce que l'ouverture du sachet soit située au milieu et en dessous de la bague de fermeture hermétique inférieure **12**.
Insérez le sachet sans qu'il ne dépasse la butée arrière **14** et au-delà de la barre de fermeture hermétique **13**.

Remarque : Tous les aliments doivent se trouver derrière la barre de fermeture **13** et veillez à ce que le sachet est propre au niveau de la fermeture afin de garantir une fermeture hermétique.

Si le sachet va au-delà de la butée arrière **14** ou de la barre de fermeture hermétique **13**, il ne pourra pas être scellé correctement.

L'ouverture du sachet doit reposer à plat sur la barre de fermeture hermétique **13**. Sinon le sachet ne sera pas bien fermé.

4. Placez les mains sur  les deux coins du couvercle **1**. Fermez le couvercle avec précaution jusqu'à ce qu'il s'enclenche en émettant un déclic. Veillez à ce que les deux coins du couvercle soient complètement fermés. La barre de soudure **7** appuie le sachet sur la barre de fermeture **13** pour créer un joint lisse (Fig. E).
5. Appuyez sur  **5b**. Le voyant clignote pour indiquer que le processus de fermeture hermétique commence.
6. Dès que la fermeture est terminée : Le voyant cesse de clignoter et s'allume en continu.
7. Ouvrir le couvercle **1** : Appuyez sur les deux boutons d'ouverture du couvercle **4** simultanément pour déverrouiller le couvercle. Ouvrez le couvercle **1** vers le haut.
8. Sortez le sachet du produit. Le sachet est désormais fermé d'un côté et peut être rempli. Veillez à ce que le joint soit bien fermé. Un joint réalisé correctement doit être une rayure droite et lisse, sans plis.
9. Remplissez le sachet. Gardez un écart d'au moins 6 cm entre l'aliment et le bord du sachet à fermer. Veillez à ce qu'aucun résidu alimentaire ni aucun liquide ne puissent se retrouver dans le produit lors de l'utilisation.
10. Si vous ne souhaitez pas mettre sous vide le sachet de film : Répétez les étapes 2 à 8.
11. Avant de sceller le prochain sachet en film : Gardez le couvercle **1** ouvert. Laissez l'appareil refroidir.

Emballage sous vide et fermeture d'un sachet de film

Fig. E

❗ INFO :

- Ne mettez pas sous vide des sachets ne contenant que du liquide.
 - Fermeture et mise sous vide de sachet contenant de l'humidité / des aliments juteux : Veillez à ce qu'aucun liquide ne puisse s'échapper dans le produit. Si de petites quantités de liquide ou d'aliments tombent dans l'appareil, elles se retrouveront dans le bac à récupération de liquide **11**.
 - En cas d'humidité entre le film et le joint, le joint peut ne pas fonctionner correctement. Veillez à ce que la zone à sceller sur le film est propre et sèche avant de fermer le couvercle **1**.
 - Avant utilisation : Veillez à ce que les bagues de fermeture hermétique inférieure **12** et supérieure **8** ne soient pas endommagées. Sinon le produit ne pourra pas aspirer l'air hors du sachet. Remplacez la bague le cas échéant (voir « Remplacer les bagues de fermeture hermétique »).
1. Préparer un sachet en film et le remplir : voir « Fermeture d'un sachet en film », étapes 1 à 9.
 2. Sélectionnez la fonction de mise sous vide et de fermeture qui convient.

Bouton	Fonction
5a 	Mise sous vide et fermeture (aliments durs et secs)
5c 	Emballage sous vide et fermeture (aliments humides)
5d 	Mettre sous vide et fermer (aliments sensibles à la pression)

3. Appuyez sur  **5a**,  **5c** ou  **5d**. Le voyant clignote. Le produit aspire l'air hors du sachet.
4. Dès que tout l'air est aspiré : Le produit se met à fermer le sachet.
5. Dès que la fermeture est terminée : Le voyant cesse de clignoter et s'allume en continu.
6. Ouvrir le couvercle **1** : Appuyez sur les deux boutons d'ouverture du couvercle **4** simultanément pour déverrouiller le couvercle. Ouvrez le couvercle **1** vers le haut.
7. Retirez le sachet mis sous vide.

Contenants sous vide et sachets refermables

❗ INFO :

- Mise sous vide de liquides uniquement (par ex. soupes) : Utilisez un contenant qui convient pour la mise sous vide. Veillez à ce que la valve du contenant ne dépasse pas dans le liquide à remplir. Le cas échéant, laissez suffisamment d'espace par rapport au bord du contenant.
- Contenants sous vide et sachets refermables avec valve : Utilisez le tuyau à vide **3** et les adaptateurs appropriés **2a**  **2b**  **2c** .
- Certains sachets/contenants ne nécessitent pas d'adaptateur **2a**  **2b**  **2c** . Poussez le raccord noir sur le tuyau à vide **3** dans le sachet/contenant.

Mettre sous vide des sachets refermables

1. Raccordez le tuyau à vide **3** sur l'entrée d'air d'aspiration externe  **6**.
2. Sélectionnez l'adaptateur qui convient A **2a** ou B **2b** pour le sachet que vous souhaitez mettre sous vide (voir « Pièces de rechange / Accessoires »).
3. Raccordez l'adaptateur A **2a** ou l'adaptateur B **2b** au tuyau à vide **3**.
4. Fermez le couvercle **1**. Veillez à ce que les deux coins du couvercle soient complètement fermés.
5. Fermez le sachet avec précaution. La fermeture n'est hermétique que si le sachet est entièrement fermé. Positionnez le sachet de façon à ce que l'ouverture d'extraction du sachet repose sur une surface lisse.
6. Mettez l'adaptateur A **2a** ou B **2b** sur l'ouverture d'extraction ronde du sachet.
7. Appuyez sur le bouton d'aspiration externe / Pause ou Arrêt  **5e**. Le voyant clignote et le produit aspire tout l'air hors du sachet. Dès que tout l'air est aspiré : Le voyant cesse de clignoter et s'allume en continu.
8. Retirez l'adaptateur A **2a** ou l'adaptateur B **2b** du sachet et du tuyau à vide **3**.

Contenants sous vide

1. Raccordez le tuyau à vide **3** sur l'entrée d'air d'aspiration externe  **6**.
2. Sélectionnez l'adaptateur qui convient **A 2a**, **B 2b** ou **C 2c** pour le contenant que vous souhaitez mettre sous vide (voir « Pièces de rechange / Accessoires »).
3. Raccordez l'adaptateur **A 2a**, **B 2b** ou **C 2c** au tuyau à vide **3**.
4. Fermez le couvercle **1**. Veillez à ce que les deux coins du couvercle soient complètement fermés.
5. Raccordez l'adaptateur **A 2a**, **B 2b** ou **C 2c** sur le raccord du contenant. Référez-vous au mode d'emploi du contenant pour davantage d'informations.
6. Appuyez sur  **5e**. Le voyant clignote et le produit aspire tout l'air hors du contenant.
Dès que tout l'air est aspiré : Le voyant cesse de clignoter et s'allume en continu.
7. Retirez l'adaptateur **A 2a**, **B 2b** ou **C 2c** du contenant et du tuyau à vide **3**.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Tous les voyants clignotent simultanément lorsque vous appuyez sur un bouton.	Le produit n'a pas entièrement refroidi.	Ouvrez le couvercle 1 . Attendez pendant env. 2 min et recommencez.
Le produit ne fonctionne pas.	La fiche secteur 16 n'est pas branchée sur la prise secteur.	Branchez la fiche secteur 16 sur la prise secteur.
	Le produit était en marche trop longtemps.	Débranchez la fiche secteur 16 de la prise murale. Laissez le produit refroidir complètement.
Le produit n'aspire pas l'air.	Le sachet n'est pas positionné correctement.	Placez l'ouverture du sachet entièrement à l'intérieur de la chambre d'aspiration.
	Le sachet couvre la buse d'aspiration.	Insérez l'ouverture du sachet dans la chambre d'aspiration de façon à ce que la buse ne soit pas couverte.
	Le couvercle 1 n'est pas complètement fermé.	Enfoncez le couvercle 1 des deux côtés jusqu'à ce qu'il s'enclenche en émettant un déclic.
Le sachet n'est pas entièrement sous vide.	Le sachet n'est pas positionné correctement.	Placez l'ouverture du sachet entièrement à l'intérieur de la chambre d'aspiration.
	Le sachet est compromis.	Utilisez un autre sachet.
	Il y a des plis, des miettes, de la graisse ou autre dans le sachet, au niveau du fil chauffant.	Réouvrez le sachet et nettoyez la zone concernée.
	La barre de fermeture 13 est en surchauffe.	Débranchez la fiche secteur 16 de la prise murale. Laissez le produit refroidir complètement.
Le sachet n'est pas fermé correctement.	La barre de fermeture 13 est en surchauffe.	Débranchez la fiche secteur 16 de la prise murale. Laissez le produit refroidir complètement.

Problème	Cause	Solution
Le sachet mis sous vide ne reste pas sous vide.	Le sachet est compromis.	Utilisez un autre sachet.
	Il y a des plis, des miettes, de la graisse ou autre dans le sachet, au niveau du fil chauffant.	Réouvrez le sachet et nettoyez la zone concernée.
	Le sachet n'est pas fermé correctement.	Réalisez à nouveau la mise sous vide à un endroit différent du sachet.
La mise sous vide ne s'arrête pas automatiquement.	Il y a trop d'air dans le sachet.	Appuyez sur  5e pour arrêter la mise sous vide. Puis appuyez sur  5b pour fermer le sachet.

Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit : Débranchez la fiche secteur **16** de la prise secteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !
N'immergez pas l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.

⚠ ATTENTION ! Risque de blessure ! Ne nettoyez pas le produit lorsque la barre de fermeture **13** est encore chaude. Laissez le produit refroidir complètement.

⚠ ATTENTION ! Risques de dommages sur le produit !

- N'utilisez pas de produits abrasifs, de nettoyants agressifs ou de brosses dures pour nettoyer le produit ou ses accessoires.
- N'utilisez jamais d'objets durs ou pointus pour retirer les résidus adhésifs de la barre de fermeture **13**. Ceci pourrait endommager le fil chauffant et/ou son isolation.

Pièce	Nettoyage
Boîtier du produit	☐ Essuyez la pièce avec un chiffon légèrement humide. ☐ Pour les taches tenaces : En cas de salissures tenaces, ajoutez un peu de détergent doux sur le chiffon.
7 Barre de soudure	☐ Essuyez la pièce avec un chiffon légèrement humide.
8 Bague de fermeture hermétique supérieure	
12 Bague de fermeture hermétique inférieure	
2a Adaptateur A	☐ Essuyez la pièce avec un chiffon légèrement humide. ☐ Pour les taches tenaces : Nettoyez les pièces avec de l'eau et du liquide vaisselle. ☐ Rincez-les ensuite à l'eau claire.
2b Adaptateur B	
2c Adaptateur C	
3 Tuyau à vide	

- ☐ Le bac à récupération de liquide **11** peut être lavé au lave-vaisselle.
- ☐ Après le nettoyage : Séchez soigneusement toutes les pièces.

Stockage

- ❶ **INFO** : N'écrasez jamais les accessoires (par ex. barre de soudure **7**, tuyau à vide **3**) lors du rangement.
- ☐ Avant de ranger le produit : Nettoyez le produit et laissez-le sécher.
 - ☐ Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans son emballage d'origine.
 - ☐ Rangez cet appareil dans un endroit sec hors de portée des enfants.
 - ☐ Enroulez le cordon électrique autour du crochet **15** sur le dessous du produit (Fig. B).

Maintenance

Remplacer les bagues de fermeture hermétique

- ❶ **INFO** : Remplacez la bague de fermeture hermétique inférieure **12** et supérieure **8** lorsqu'elles sont usées ou endommagées.
1. Retirez la bague de fermeture **8/12** hors de la rainure.
 2. Enfoncez la bague de rechange **8/12** dans la rainure.

Pièces de rechange / Accessoires

- ☐ Des pièces de rechange compatibles avec cet outil sont disponibles à l'adresse www.Optimex-Shop.com.
- ☐ Veuillez vous munir de la référence de l'article pour passer votre commande.
- ☐ Vous pouvez uniquement passer des commandes en ligne.
- ☐ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir la rubrique « Service client »).

Pièce
Bague de fermeture hermétique supérieure 8
Bague de fermeture hermétique inférieure 12
Rouleau à emballer sous vide

Les clients peuvent se procurer des rouleaux de film compatibles sur le site de LIDL www.lidl.de. Veuillez indiquer le numéro IAN 524760_2601 lors de votre commande.

- ☐ Le tuyau à vide **3** et les adaptateurs **2a**  **2b**  **2c**  sont aussi compatibles avec des sachets et contenants d'autres fabricants.

Adaptateurs	Convient pour
2a Adaptateur A	☐ CASO * (VacuBoxx series) ☐ Ernesto ☐ Différents sachets avec une valve
2b Adaptateur B	☐ FoodSaver ** (boîtes de rangement FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X, set de boîte à goûters T020-00024) ☐ Différents sachets avec une valve
2c Adaptateur C	☐ CASO * (set de contenant sous vide, bouchons à vin) ☐ FoodSaver ** (set de contenants FSC003)
Sans adaptateur	☐ FoodSaver ** (bouchon à vin, boîte de marinade)
* CASO est une marque déposée de Caso Holding GmbH	
** FoodSaver est une marque déposée de of Sunbeam Products, Inc.	

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.
Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 524760_2601) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	41
Beoogd gebruik	Pagina	41
Omvang van de levering	Pagina	41
Beschrijving van de onderdelen	Pagina	42
Technische gegevens	Pagina	42
Veiligheidsinstructies	Pagina	42
Voor het eerste gebruik	Pagina	44
Bediening	Pagina	44
Het product opstellen	Pagina	44
Stand-bymodus	Pagina	44
Pauze- en stopfunctie	Pagina	44
Een geschikte functie en verpakking kiezen	Pagina	45
Een foliezak sealen	Pagina	46
Een foliezak vacumeren en sealen	Pagina	46
Probleemoplossing	Pagina	48
Reiniging en onderhoud	Pagina	49
Opslag	Pagina	49
Onderhoud	Pagina	49
De afdichtringen vervangen	Pagina	49
Reserveonderdelen/Accessoires	Pagina	49
Afvoer	Pagina	50
Garantie	Pagina	50
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	51
Service	Pagina	51

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

De volgende waarschuwingen worden in deze gebruikershandleiding en op de verpakking gebruikt:

	Dit symbool betekent dat de gebruiksinstructies voor gebruik van het product moeten worden gelezen.		Wisselstroom/-spanning
	GEVAAR! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Gevaar" markeert een hoog risico dat, indien niet voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.	Hz	Hertz (voedingsfrequentie)
		W	Watt
	WAARSCHUWING! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord "Waarschuwing" markeert een middelgroot risico dat, indien het niet wordt voorkomen, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.		Gevaar – risico op elektrische schokken!
			Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
	VOORZICHTIG! Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Voorzichtig' markeert een gevaar met een laag risico dat, indien niet voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.		Symbool voor een product van beschermingsklasse II
			Voedselveilig Dit product heeft geen negatief effect op de smaak of de geur.
	OPGELET! Dit symbool met het signaalwoord "Opgelet" geeft een mogelijk risico voor materiële schade aan.		Geschikt voor in de vaatwasser: 3 Lekbak voor vloeistoffen
	INFO: Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'Info' biedt extra nuttige informatie.		Veiligheidsinformatie
			Gebruiksaanwijzingen
	De CE-markering geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.		

VACUMEERMACHINE

Beoogd gebruik

- Dit product kan worden gebruikt voor het sealen en vacumeren van levensmiddelen in huishoudelijke hoeveelheden.
- Het product is alleen bestemd voor particulier gebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik.

Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering compleet is en of alle onderdelen in goede staat zijn. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor gebruik.

- 1 Vacuumeermachine
- 1 Folierol
- 2 Vacuümslangen
- 1 Adapter A
- 1 Adapter B
- 1 Adapter C
- 1 Vervangende afdichtring
- 1 Gebruikershandleiding

Beschrijving van de onderdelen

(Afb. A)

- 1 Deksel
- 2 Adapters
- 2a Adapter A 
- 2b Adapter B 
- 2c Adapter C 
- 3 Vacuümslang
- 4 Dekselontgrendelingsknoppen
- 5 Functieknoppen
- 5a Knop voor algemeen vacumeren en sealen 
- 5b Knop voor alleen sealen 
- 5c Knop voor vacumeren en sealen van vochtige levensmiddelen 
- 5d Knop voor vacumeren en sealen van zachte levensmiddelen 
- 5e Knop voor extern vacumeren / pauzeren of stoppen 
- 6 Luchtinlaat voor extern vacumeren 

(Afb. B)

- 7 Aandrukstrip
- 8 Bovenste afdichtring
- 9 Snijmes
- 10 Snijbalk
- 11 Lekbak voor vloeistoffen
- 12 Onderste afdichtring
- 13 Sealbalk
- 14 Achterste begrenzer
- 15 Kabeloprolhaak
- 16 Stekker

Opmerking: Raak nooit het onderste deel van het snijmes **9** aan om letsel te voorkomen.

Opmerking: Plaats de snijbalk **10** altijd naar beneden om letsel te voorkomen.

Opmerking: Bevat een verwarmingsdraad voor het sealen van de zak; raak de sealbalk **13** nooit direct na het sealen aan om brandwonden te voorkomen.

Technische gegevens

Product:

Ingangsspanning:	220-240 V~, 50-60 Hz
Beschermingsklasse:	II/ 
Stroomverbruik:	130 W
Stroomverbruik in stand-bymodus:	0,3 W



Veiligheidsinstructies

VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT, MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSGEGEVINGEN EN GEBRUIKSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN EEN DERDE GEEFT, DOE DAN TEvens ALLE DOCUMENTEN ERBIJ!

De garantieclaim is ongeldig bij schade als gevolg van het negeren van deze gebruiksinstructies! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in geval van materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door een verkeerd gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!

WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN RISICO OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee.

Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 3 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat, de mogelijke gevaren begrijpen en tijdens het gebruik van het apparaat onder toezicht staan.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.

⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar! De vacumeerfolie is geen speelgoed. Buiten het bereik van baby's en kinderen houden. Niet over uw hoofd trekken.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel door verkeerd gebruik! Gebruik dit product alleen volgens deze instructies. Pas het product op geen enkele manier aan.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel! Raak de verwarmingsdraad nooit aan wanneer deze heet is of afkoelt. De verwarmingsdraad kan zeer heet worden, zelfs wanneer het deksel open is.

⚠ LET OP! Risico op schade aan het product! Het product is uitsluitend geschikt voor het sealen en vacumeren van levensmiddelen. Onjuist gebruik zal het product onherstelbaar beschadigen.

⚠ LET OP! Risico op schade aan het product! Vul de foliezak zodanig dat er tijdens het sealen geen voedselresten of vloeistoffen kunnen lekken en in het product terechtkomen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken! Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Als het apparaat defect is, laat reparaties alleen door een vakbekwame persoon uitvoeren.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken! Dompel het product niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken! Gebruik het apparaat nooit als het beschadigd is. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw verkoper als het apparaat beschadigd is.

- Laat geen onderdelen van het product vallen. Ruw omgaan met het product kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Gebruik het product niet wanneer het gevallen is of zichtbare tekenen van schade vertoont.
- Controleer de stekker en het netsnoer regelmatig op schade. Laat het netsnoer vervangen door de fabrikant, zijn klantenservice of een gelijksoortig vakbekwaam persoon als het beschadigd is om elk risico te vermijden.
- Bescherm het netsnoer tegen schade. Leg het netsnoer niet over scherpe randen, plet of buig het ook niet. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vlammen.
- Reinig het product en de oppervlakken die in contact komen met levensmiddelen (zie 'Reiniging en onderhoud').

- Haal de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het product zonder toezicht wordt achtergelaten en voor montage, demontage of reiniging.
- Gebruik geen andere accessoires dan die welke bij het product zijn geleverd.
- Plaats het product niet op een kookplaat (gas, elektrisch, kolen, etc.).
Gebruik het product altijd op een effen, stabiel, schoon en droog oppervlak.
- Raak het product, het netsnoer of de stekker nooit met natte handen aan.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Bescherm het product en het toebehoren tegen stof, direct zonlicht, gedruppel en gespetter.
- Bescherm het product tegen hitte. Plaats het product niet in directe nabijheid van open vuur of warmtebronnen zoals kookfornuizen of kachels.

Voor het eerste gebruik

- i INFO:** Het product kan tijdens het eerste gebruik een bepaalde geur afgeven. Dit zijn fabricage- of transportresten, die snel zullen verdwijnen.
1. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
 2. Reinig het product (zie 'Reiniging en onderhoud').

Bediening

Het product opstellen

i INFO:

- Controleer na elke sealsessie en vóór gebruik of het apparaat en alle accessoires schoon en vrij van voedselresten zijn.
 - Wanneer de sealbalk **13** oververhit is, kan het product niet worden gebruikt. Alle lampjes knipperen totdat de sealbalk **13** is afgekoeld en weer klaar is voor gebruik. Alle lampjes blijven branden en stoppen met knipperen wanneer het product klaar is voor gebruik.
1. Plaats het product op een vlakke en hittebestendige ondergrond.
 2. Steek de stekker **16** in het stopcontact.

Stand-bymodus

- ☐ Trek de stekker na gebruik van het product onmiddellijk uit het stopcontact. Het product is alleen spanningsvrij wanneer u de stekker **16** uit het stopcontact trekt.
- ☐ Het product schakelt automatisch naar de stand-bymodus wanneer het is aangesloten op de netvoeding en er geen knop wordt ingedrukt. Alle 5 indicatielampjes knipperen 2 keer. Wanneer het product klaar is voor gebruik, stoppen alle 5 indicatielampjes met knipperen en blijven ze branden.

Pauze- en stopfunctie

Stopfunctie

- ☐ Wanneer u de stopfunctie gebruikt, druk 2 keer op **5e** knop Pauzeren of stoppen . Het proces stopt. Alle indicatielampjes gaan branden.
- ☐ Na het stoppen van het proces kunt u opnieuw de gewenste functies kiezen.

Pauzefunctie

- ☐ Wanneer het product aan het vacumeren of sealen is en u 1 keer op **5e** knop Pauzeren of stoppen  drukt, stopt het proces en knippert het rode indicatielampje.
- ☐ Om de vorige functie te hervatten, druk 1 keer op **5e** knop Pauzeren of stoppen  om opnieuw te starten.
- ☐ Als u een andere functie wilt kiezen, druk 2 keer op **5e** knop Pauzeren of stoppen  om het proces te stoppen en een andere functie te selecteren.

Een geschikte functie en verpakking kiezen

Levensmiddel	Voorbeeld	Aanbevolen functie	Aanbevolen container
Vlees	Rundvlees, kip	5b Alleen sealen  5c Vacumeren en sealen van vochtige levensmiddelen 	☐ Vacumeerfolie
		5e Extern vacumeren 	☐ Vacumeercontainer voor levensmiddelen ☐ Vacumeerzak voor levensmiddelen met luchtventiel
Zeevruchten	Vis, mosselen	5b Alleen sealen  5c Vacumeren en sealen van vochtige levensmiddelen 	☐ Vacumeerfolie
		5e Extern vacumeren 	☐ Vacumeercontainer voor levensmiddelen ☐ Vacumeerzak voor levensmiddelen met luchtventiel
Bladgroenten	Sla, boerenkool	5b Alleen sealen  5c Vacumeren en sealen van vochtige levensmiddelen 	☐ Vacumeerfolie
		5e Extern vacumeren 	☐ Vacumeercontainer voor levensmiddelen ☐ Vacumeerzak voor levensmiddelen met luchtventiel
Groente	Aardappel, groente	5a Knop voor algemeen vacumeren en sealen  5b Alleen sealen 	☐ Vacumeerfolie
		5e Extern vacumeren 	☐ Vacumeercontainer voor levensmiddelen ☐ Vacumeerzak voor levensmiddelen met luchtventiel
Hard fruit	Appel, peer	5a Knop voor algemeen vacumeren en sealen  5b Alleen sealen 	☐ Vacumeerfolie
		5e Extern vacumeren 	☐ Vacumeercontainer voor levensmiddelen ☐ Vacumeerzak voor levensmiddelen met luchtventiel
Zacht fruit	Aardbei, bosbes	5b Alleen sealen  5d Knop voor vacumeren en sealen van zachte levensmiddelen 	☐ Vacumeerfolie
		5e Extern vacumeren 	☐ Vacumeercontainer voor levensmiddelen ☐ Vacumeerzak voor levensmiddelen met luchtventiel
Gebakken levensmiddelen	Koekjes, brood, cake	5b Alleen sealen  5d Knop voor vacumeren en sealen van zachte levensmiddelen 	☐ Vacumeerfolie
		5e Extern vacumeren 	☐ Vacumeercontainer voor levensmiddelen
Vloeistoffen	Soep	5e Extern vacumeren 	☐ Vacumeercontainer voor levensmiddelen

Een foliezak sealen

Afb. E

OPGELET! Risico op beschadiging van het product!

- Gebruik in dit product uitsluitend de meegeleverde vacuümfolie of een aanbevolen vacuümfolie (zie "Reserveonderdelen/accessoires"). Anders sluit de sealnaad niet goed af en kan het product beschadigd raken.
- Verwarm nooit volledig afgesloten foliezakken in de magnetron. De foliezak kan openbarsten! Eén zijde van de foliezak moet open blijven. Verwarm de foliezakken maximaal 3 minuten bij een maximale temperatuur van +70 °C (vermogen 900 W).

INFO:

- De breedte van de folie mag niet groter zijn dan 30 cm. Anders kan de folie niet correct worden geseald.
- De kwaliteit van de sealnaad varieert afhankelijk van het type en de dikte van de folie.
- Voor gebruik: Controleer of de onderste afdichtring **12** en de bovenste afdichtring **8** niet beschadigd zijn. Anders kan het product de lucht niet uit de foliezak zuigen. Vervang de afdichtring (zie "De afdichtringen vervangen").

1. Een foliezak voorbereiden (Afb. D):

- Zet het ingebouwde snijmes **9** omhoog in de open positie.
- Trek het uiteinde van de folierol door het ingebouwde snijmes **9** tot de gewenste lengte.

Opmerking: Schat de grootte van het item dat u wilt vacumeren. Voeg ten minste 8-10 cm extra ruimte toe aan de totale lengte. Deze extra ruimte is nodig zodat het product later de bovenkant van de zak goed kan vastgrijpen en sealen.

- Breng het ingebouwde snijmes **9** naar beneden en schuif de snijbalk **10** over de folierol.

2. Het deksel **1** openen: Druk beide dekselontgrendelingen **4** tegelijkertijd in om het deksel te ontgrendelen. Open het deksel omhoog.

3. Leg het open uiteinde van de foliezak zo ver in het product dat de opening van de foliezak zich centraal onder de onderste afdichtring **12** bevindt. Steek de foliezak niet verder dan de achterste begrenzers **14** en voorbij de sealbalk **13**.

Opmerking: Alle levensmiddelen moeten zich achter de sealbalk **13** bevinden en zorg ervoor dat het gedeelte van de foliezak dat moet worden geseald schoon is om te voorkomen dat het sealen niet correct werkt.

Als de foliezak over de achterste begrenzers **14** of de sealbalk **13** ligt, kan de foliezak niet correct worden geseald.

De opening van de foliezak moet vlak op de sealbalk **13** liggen. Anders werkt het sealen niet goed.

4. Plaats uw handen op  beide hoeken van het deksel **1**. Sluit het deksel voorzichtig totdat het hoorbaar vastklikt. Controleer of beide hoeken van het deksel volledig gesloten zijn. De aandrukstrip **7** drukt de foliezak op de sealbalk **13** om een gladde sealnaad te creëren (Afb. E).
5. Druk op  **5b**. Het indicatielampje knippert om aan te geven dat het sealen is gestart.
6. Zodra het sealproces is voltooid: Het indicatielampje stopt met knipperen en blijft branden.
7. Het deksel **1** openen: Druk beide dekselontgrendelingen **4** tegelijkertijd in om het deksel te ontgrendelen. Open het deksel **1** omhoog.
8. Haal de foliezak uit het product. De foliezak is nu aan één zijde geseald en klaar om te worden gevuld. Controleer of de sealnaad goed gesloten is. Een correcte sealnaad moet een gladde, rechte strook zonder plooiën zijn.
9. Vul de foliezak. Houd minstens 6 cm afstand tussen het levensmiddel en de rand van de foliezak die moet worden geseald. Zorg ervoor dat er tijdens het sealen geen voedselresten of vloeistoffen kunnen ontsnappen en in het product terechtkomen.
10. Als u de foliezak niet wilt vacumeren: Herhaal stappen 2 tot en met 8.
11. Voordat u de volgende foliezak sealt: Houd het deksel **1** open. Laat het product afkoelen.

Een foliezak vacumeren en sealen

Afb. E

INFO:

- Vacuümeer geen foliezakken die uitsluitend vloeistoffen bevatten.
- Foliezakken met vochtige/sappige levensmiddelen vacumeren en sealen: Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product terechtkomen. Als kleine hoeveelheden vloeistof of voedsel per ongeluk worden opgezogen, worden deze opgevangen in de lekbak voor vloeistoffen **11**.

- Als er vocht tussen de folie en de sealnaad zit, kan dit leiden tot defecte sealnaden. Zorg ervoor dat het gedeelte van de folie dat moet worden geseald schoon en droog is voordat u het deksel **1** sluit.
 - Voor gebruik: Controleer of de onderste afdichtring **12** en de bovenste afdichtring **8** niet beschadigd zijn. Anders kan het product de lucht niet uit de foliezak zuigen. Vervang de afdichtring (zie "De afdichtringen vervangen").
1. Een foliezak voorbereiden en vullen met levensmiddelen: zie "Een foliezak sealen", stappen 1 tot en met 9.
 2. Selecteer de juiste vacumeer- en sealfunctie.

Knop	Functie
5a 	Vacumeren en sealen (harde en droge levensmiddelen)
5c 	Vacumeren en sealen (vochtige levensmiddelen)
5d 	Vacumeren en sealen (drukgevoelige levensmiddelen)

3. Druk op  **5a**,  **5c** of  **5d**. Het indicatielampje knippert. Het product zuigt de lucht uit de foliezak.
4. Zodra alle lucht is weggezogen: Begint het product met het sealen van de foliezak.
5. Zodra het sealproces is voltooid: Het indicatielampje stopt met knipperen en blijft branden.
6. Het deksel **1** openen: Druk beide dekselontgrendelingen **4** tegelijkertijd in om het deksel te ontgrendelen. Open het deksel **1** omhoog.
7. Haal de vacuüm gesealde foliezak uit het product.

Containers en hersluitbare zakken vacumeren

❗ INFO:

- Alleen vloeistoffen vacumeren (bijv. soepen): Gebruik een container die geschikt is voor vacumeren. Zorg ervoor dat het zuigventiel van de container niet in contact komt met de vloeistof. Laat indien nodig voldoende afstand tot de rand van de container.
- Containers en hersluitbare zakken met luchtventiel vacumeren: Gebruik de vacuümslang **3** en de juiste adapters **2a** / **2b** / **2c** .
- Voor sommige zakken/containers van verschillende fabrikanten is geen adapter **2a** / **2b** / **2c**  nodig. Duw het zwarte koppelstuk op de vacuümslang **3** rechtstreeks in de zak/container.

Hersluitbare zakken vacumeren

1. Sluit de vacuümslang **3** aan op de luchtinlaat voor extern vacumeren  **6**.
2. Selecteer de juiste adapter A **2a** of adapter B **2b** voor de zak die u wilt vacumeren (zie "Reserveonderdelen/accessoires").
3. Bevestig adapter A **2a** of adapter B **2b** aan de vacuümslang **3**.
4. Sluit het deksel **1**. Controleer of beide hoeken van het deksel volledig gesloten zijn.
5. Sluit de zak zorgvuldig. Vacumeren werkt alleen correct wanneer de zak volledig gesloten is. Plaats de zak zodanig dat de afzuigopening van de zak op een glad oppervlak ligt.
6. Druk adapter A **2a** of adapter B **2b** stevig op de ronde afzuigopening van de zak.
7. Druk op de knop voor extern vacumeren/pauzeren of stoppen  **5e**. Het indicatielampje knippert en het product zuigt de lucht uit de zak.
Zodra alle lucht is weggezogen: Het indicatielampje stopt met knipperen en blijft branden.
8. Verwijder adapter A **2a** of adapter B **2b** van de zak en de vacuümslang **3**.

Containers vacumeren

1. Sluit de vacuümslang **3** aan op de luchtinlaat voor extern vacumeren  **6**.
2. Selecteer de juiste adapter A **2a**, adapter B **2b** of adapter C **2c** voor de container die u wilt vacumeren (zie "Reserveonderdelen/accessoires").
3. Bevestig adapter A **2a**, adapter B **2b** of adapter C **2c** aan de vacuümslang **3**.
4. Sluit het deksel **1**. Controleer of beide hoeken van het deksel volledig gesloten zijn.
5. Sluit adapter A **2a**, adapter B **2b** of adapter C **2c** aan op de juiste aansluiting van de container. Raadpleeg de gebruikershandleiding van de container voor meer informatie.
6. Druk op  **5e**. Het indicatielampje knippert en het product zuigt de lucht uit de container.
Zodra alle lucht is weggezogen: Het indicatielampje stopt met knipperen en blijft branden.
7. Verwijder adapter A **2a**, adapter B **2b** of adapter C **2c** van de container en de vacuümslang **3**.

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Alle indicatielampjes knipperen tegelijkertijd wanneer op de knoppen wordt gedrukt.	Het product is nog niet volledig afgekoeld.	Open het deksel 1 . Wacht ongeveer 2 minuten en start het proces opnieuw.
Het product werkt niet.	De stekker 16 zit niet het stopcontact.	Steek de stekker 16 in het stopcontact.
	Het product is te lang gebruikt.	Trek de stekker 16 uit het stopcontact. Laat het product volledig afkoelen.
Het product vacumeert niet.	De foliezak was niet correct geplaatst.	Plaats de opening van de foliezak volledig in de vacuümkamer.
	De foliezak bedekt de zuigmond.	Plaats de opening van de foliezak in de vacuümkamer zodat de zuigmond niet wordt bedekt.
	Het deksel 1 is niet volledig gesloten.	Druk het deksel 1 aan beide zijden stevig naar beneden totdat het aan beide zijden hoorbaar vastklikt.
Er ontstaat geen volledig vacuüm in de foliezak.	De foliezak was niet correct geplaatst.	Plaats de opening van de foliezak volledig in de vacuümkamer.
	De foliezak is defect.	Gebruik een andere foliezak.
	Er bevinden zich plooiën, kruimels, vet of soortgelijke resten in de foliezak ter hoogte van de sealdraad.	Open de foliezak opnieuw en reinig het betreffende gedeelte.
	De sealbalk 13 is oververhit.	Trek de stekker 16 uit het stopcontact. Laat het product volledig afkoelen.
De foliezak is niet correct geseald.	De sealbalk 13 is oververhit.	Trek de stekker 16 uit het stopcontact. Laat het product volledig afkoelen.
De vacuüm gesealde foliezak behoudt het vacuüm niet.	De foliezak is defect.	Gebruik een andere foliezak.
	Er bevinden zich plooiën, kruimels, vet of soortgelijke resten in de foliezak ter hoogte van de sealdraad.	Open de foliezak opnieuw en reinig het betreffende gedeelte.
	De foliezak is niet correct geseald.	Herhaal het sealproces op een ander gedeelte van de foliezak.
Het vacumeren stopt niet automatisch.	Er bevindt zich te veel lucht in de foliezak.	Druk op  5e om het vacumeren te stoppen. Druk daarna op  5b om de foliezak te sealen.

Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!

Voor het reinigen en onderhouden van het product: Haal de stekker **16** uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!

Dompel het product niet in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Reinig het product niet wanneer de sealbalk **13 nog heet is. Laat het product volledig afkoelen.**

⚠ LET OP! Risico op beschadiging van het product!

- Gebruik geen schurende of agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels om het product of de accessoires schoon te maken.
- Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om lijmresten van de sealbalk **13** te verwijderen. Dit kan de verwarmingsdraad en/of de isolatie ervan beschadigen.

Onderdeel	Reiniging
Behuizing van het product	☐ Veeg het onderdeel schoon met een licht bevochtigde doek. ☐ Bij hardnekkig vuil: Breng een mild reinigingsmiddel aan op de doek.
7 Aandrukstrip	☐ Veeg het onderdeel schoon met een licht bevochtigde doek.
8 Bovenste afdichtring	
12 Onderste afdichtring	
2a Adapter A	☐ Veeg het onderdeel schoon met een licht bevochtigde doek. ☐ Bij hardnekkig vuil: Reinig het onderdeel met water en een beetje afwasmiddel. ☐ Spoel het onderdeel daarna af met schoon water.
2b Adapter B	
2c Adapter C	
3 Vacuümslang	

- ☐ De lekbak voor vloeistoffen **11** is vaatwasmachinebestendig.
- ☐ Na reiniging: Veeg alle onderdelen grondig droog.

Opslag

ⓘ INFO: Voorkom dat de accessoires (bijv. aandrukstrip **7**, vacuümslang **3**) tijdens opslag worden samengedrukt.

- ☐ Vóór opslag: Maak het product schoon en laat het product drogen.
- ☐ Berg het product op in de originele verpakking wanneer niet in gebruik.
- ☐ Berg het product op in een droge ruimte buiten het bereik van kinderen.
- ☐ Wikkel het netsnoer rond de kabelprolhaak **15** aan de onderzijde van het product (Afb. B).

Onderhoud

De afdichtringen vervangen

ⓘ INFO: Vervang de onderste afdichtring **12** en de bovenste afdichtring **8** wanneer deze versleten of beschadigd zijn.

1. Trek de afdichtring **8/12** uit de groef.
2. Druk de vervangende afdichtring **8/12** in de groef.

Reserveonderdelen/Accessoires

- ☐ Compatibele reserveonderdelen voor dit apparaat kunnen worden gekocht op www.Optimex-Shop.com.
- ☐ Houd het artikelnummer bij de hand wanneer u een bestelling plaatst.
- ☐ Bestellingen kunnen alleen online worden geplaatst en verwerkt.
- ☐ Neem contact op met de Lidl-service hotline (zie 'Service') voor meer informatie.

Onderdeel
Bovenste afdichtring 8
Onderste afdichtring 12
Vacumeerfolie

Klanten kunnen compatibele vervangende vacumeerfolies verkrijgen via de LIDL-onlineshop www.lidl.de. Houd het IAN-nummer 524760_2601 bij de hand wanneer u bestelt.

- ☐ De vacuümslang **3** en adapters **2a**  **2b**  **2c**  zijn ook compatibel met zakken en containers van andere fabrikanten.

Adapters	Geschikt voor
2a Adapter A	☐ CASO * (VacuBoxx-serie) ☐ Ernesto ☐ Diverse zakken met ventiel
2b Adapter B	☐ FoodSaver ** (FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X voorraadcontainers, lunchboxset T020-00024) ☐ Diverse zakken met ventiel
2c Adapter C	☐ CASO * (vacuümcontainerset, wijnstoppers) ☐ FoodSaver ** (containerset FSC003)
Zonder adapter	☐ FoodSaver ** (wijnstopper, marinerbox)
* CASO is een geregistreerd handelsmerk van Caso Holding GmbH ** FoodSaver is een geregistreerd handelsmerk van Sunbeam Products, Inc.	

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.

De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 524760_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

(NL) Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	53
Przeznaczenie	Strona	53
Zakres dostawy	Strona	53
Opis części	Strona	54
Dane techniczne	Strona	54
Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa	Strona	54
Przed pierwszym użyciem	Strona	56
Użytkowanie	Strona	56
Instalacja produktu	Strona	56
Tryb gotowości	Strona	56
Funkcja pauzy i zatrzymania	Strona	56
Wybranie odpowiedniej funkcji i pojemnika	Strona	57
Zgrzewanie worka foliowego	Strona	58
Przycisk odsysania i zgrzewania worka foliowego	Strona	59
Rozwiązywanie problemów	Strona	60
Czyszczenie i utrzymanie	Strona	61
Przechowywanie	Strona	62
Konserwacja	Strona	62
Wymiana pierścieni uszczelniających	Strona	62
Części zamienne/akcesoria	Strona	62
Utylizacja	Strona	62
Gwarancja	Strona	63
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	63
Serwis	Strona	63

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi i na opakowaniu zastosowano następujące ostrzeżenia:

	Symbol ten oznacza, że przed użyciem produktu należy zastosować się do instrukcji obsługi.		Prąd przemienny/napięcie przemienne
	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.	Hz	Herc (częstotliwość zasilania)
		W	Waty
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol, w połączeniu z hasłem ostrzegawczym „Ostrzeżenie”, oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia.		Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
			Produktu należy używać wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
	OSTROŻNIE! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Ostrożnie”, oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się mu nie zapobiegnie, może spowodować drobne lub umiarkowane obrażenia ciała.		Symbol produktu o klasie ochrony II
			Bezpieczeństwo żywności Produkt nie ma negatywnego wpływu na smak lub zapach.
	UWAGA! Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Uwaga” oznacza możliwość wystąpienia szkody majątkowej.		Można myć w zmywarce: 3 Tacka ociekowa na płyny
	INFORMACJA: Ten symbol, w połączeniu ze słowem sygnalizacyjnym „Info”, dostarcza dodatkowych, przydatnych informacji.		Informacje dotyczące bezpieczeństwa
			Instrukcja użytkowania
	Znak CE oznacza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.		

ZGRZEWARKA PRÓŻNIOWA

Przeznaczenie

- Ten produkt może być stosowany do zgrzewania i próżniowego pakowania produktów spożywczych w ilościach domowych.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym, a nie do celów komercyjnych.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy jest on kompletny i czy wszystkie jego części są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 Zgrzewarka próżniowa
- 1 Rolka folii
- 2 Węże zgrzewarki
- 1 Adapter A
- 1 Adapter B
- 1 Adapter C
- 1 Zamienny pierścień uszczelniający
- 1 instrukcja obsługi

Opis części

(Rys. A)

- 1 Pokrywka
2 Adaptery
2a Adapter A 
2b Adapter B 
2c Adapter C 
3 Wąż zgrzewarki
4 Przyciski zwolnienia pokrywy
5 Przyciski funkcji
5a Przycisk ogólnego odsysania i zgrzewania 
5b Przycisk pojedynczego zgrzewania 

(Rys. B)

- 7 Wkład uszczelniający
8 Górny pierścień uszczelniający
9 Nóż
Uwaga: Nigdy nie dotykać dolnej części noża **9**, by uniknąć obrażeń.
10 Pręt tnący
Uwaga: Zawsze odkładać pręt tnący **10**, by uniknąć obrażeń.
11 Tacka ociekowa na płyny
12 Dolny pierścień uszczelniający
13 Listwa zgrzewająca
Uwaga: Zawiera przewód grzejny do zgrzewania worków, nigdy nie dotykać bezpośrednio listwy zgrzewającej **13** po procesie zgrzewania, by uniknąć oparzeń.
14 Ogranicznik tylny
15 Zaczep do zawijania kabla
16 Wtyczka

Dane techniczne

Produkt

Napięcie wejściowe:	220-240 V~, 50-60 Hz
Klasa ochrony:	II/ 
Zużycie energii:	130 W
Pobór prądu w trybie gotowości:	0,3 W



Instrukcja dotycząca bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYWANIA PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INFORMACJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA ORAZ Z INSTRUKCJĄ UŻYTKOWANIA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO PRODUKTU CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!

W przypadku uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi gwarancja nie obowiązuje! Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody następce! Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materialne lub obrażenia ciała spowodowane nieprawidłową obsługą lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa!

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO UTRATY ŻYCIA LUB WYPADKU NIEMOWLĄT I DZIECI!

Nigdy nie należy zostawiać dzieci bez nadzoru przy materiałach opakowaniowych. Materiały opakowaniowe stwarzają ryzyko uduszenia. Dzieci często nie są w pełni świadome zagrożenia. Materiały opakowaniowe należy zawsze chronić przed dziećmi.

- Pod warunkiem zapewnienia odpowiedniego nadzoru, pouczenia na temat bezpiecznej obsługi urządzenia i dopilnowania zrozumienia zagrożeń oraz nadzoru podczas stosowania, urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 3, osoby o ograniczeniach fizycznych, czuciowych lub psychicznych, a także osoby, którym brak jest doświadczenia lub wiedzy.

- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny wykonywać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku do 3 lat.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko uduszenia! Rolka zgrzewarki próżniowej nie jest zabawką. Przechowywać poza zasięgiem niemowląt i dzieci. Nie umieszczać nad swoją głową.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów spowodowanych niepoprawnym użyciem! Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji. Nie należy w żaden sposób próbować przerabiać produktu.

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko urazów! Nigdy nie dotykać przewodu grzejnego, gdy jest gorący lub w trakcie stygnięcia. Przewód grzejny może się nagrzać do bardzo wysokich temperatur, nawet jeśli pokrywka jest otworzona

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu! Produkt jest przeznaczony tylko do zgrzewania i próżniowego pakowania produktów spożywczych. Niepoprawne stosowanie może nieodwracalnie uszkodzić produkt.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu! Napełnić worek foliowy, tak by pozostałości żywności lub płyny nie mogły wyciec na zewnątrz podczas zgrzewania lub dostać się do produktu.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem! Nie należy samodzielnie naprawiać produktu.

W przypadku wadliwego działania naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem! Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie należy używać uszkodzonego produktu. Odłączyć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzona.

- Nigdy nie należy upuszczać żadnych części produktu. Nieostrożne obchodzenie się z produktem może spowodować jego nieodwracalne uszkodzenie.
- Jeśli produkt zostanie upuszczony lub widoczne są na nim oznaki uszkodzenia, nie należy go używać.
- Wtyczkę i przewód zasilający należy regularnie sprawdzać pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inna osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Przewód zasilający należy chronić przed uszkodzeniem. Nie wolno dopuścić do tego, aby zwiisał na ostrych krawędziach, nie wolno go ścisnąć ani zginać. Przewód zasilający należy też trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia.

- Wyczyścić produkt i powierzchnie mające kontakt z żywnością (patrz „Czyszczenie i konserwacja”).
- Zawsze należy odłączać produkt od zasilania, jeśli pozostawia się go bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nie używać akcesoriów innych niż dostarczone wraz z produktem.
- Produktu nie należy ustawiać na płytach grzewczych (gazowych, elektrycznych, węglowych itp.).
Używać produktu na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni.
- Nie dotykać produktu, przewodu zasilającego ani wtyczki zasilającej mokrymi rękami.
- Nie należy ciągnąć za przewód, aby wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Produkt i jego akcesoria należy chronić przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt należy chronić przed wysoką temperaturą. Nie umieszczaj produktu w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła, takich jak piece lub urządzenia grzewcze.

Przed pierwszym użyciem

- ❶ **INFORMACJA:** Przy pierwszym użyciu z produktu może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Są to osady pozostałe po produkcji lub transporcie, które szybko znikną.
1. Usunąć materiały opakowaniowe.
 2. Wyczyścić produkt (patrz część „Czyszczenie i utrzymanie”).

Użytkowanie

Instalacja produktu

❶ INFORMACJA:

- Po każdym cyklu zgrzewania i przed rozpoczęciem, sprawdzić, czy jednostka i wszystkie akcesoria są czyste i wolne od resztek jedzenia.
 - Gdy listwa zgrzewająca produktu **13** przegrzała się, produktu nie można używać. Wszystkie kontrolki będą migać, aż listwa zgrzewająca **13** ostygnie i będzie gotowa do ponownego użycia. Wszystkie kontrolki włączą się i przestaną migać, gdy produkt jest gotowy.
1. Produkt należy ustawić na równej powierzchni odpornej na wysokie temperatury.
 2. Włożyć wtyczkę **16** do gniazdka sieciowego.

Tryb gotowości

- ☐ Natychmiast po użyciu należy odłączyć produkt od zasilania. Produkt jest pozbawiony napięcia po odłączeniu wtyczki **16** z gniazdka sieciowego.
- ☐ Jeśli po podłączeniu do zasilania sieciowego nie zostanie wciśnięty żaden przycisk, produkt automatycznie przechodzi w tryb czuwania. Wszystkie 5 kontrolki będą migać dwukrotnie. Gdy produkt jest gotowy do użycia, wszystkie 5 kontrolki przestaną migać i włączą się.

Funkcja pauzy i zatrzymania

Funkcja zatrzymania

- ☐ Do użycia funkcji zatrzymania wcisnąć dwukrotnie przycisk **5e** pauzy lub zatrzymania . Czynność zostanie zatrzymana. Zaświecą się wszystkie kontrolki.
- ☐ Po zatrzymaniu działania możesz ponownie wybrać żądane funkcję.

Funkcja pauzy

- ☐ W trakcie odsysania lub zgrzewania, jeśli wciśnięty jest raz przycisk **5e** pauzy lub zatrzymania , czynność będzie zatrzymana a czerwona kontrolka zacznie migać.
- ☐ Aby powrócić do poprzedniej funkcji, należy wcisnąć raz przycisk **5e** pauzy lub zatrzymania .
- ☐ Do wybrania innej funkcji, należy wcisnąć dwukrotnie przycisk **5e** pauzy lub zatrzymania , by zatrzymać czynność i wybrać inną funkcję.

Wybranie odpowiedniej funkcji i pojemnika

Produkt spożywczy	Przykład	Zalecana funkcja	Zalecany pojemnik
Mięso	Wołowina, kurczak	5b Pojedyncze zgrzewanie  5c Przycisk odsysania i zgrzewania wilgotnej żywności 	☐ Rolka zgrzewarki próżniowej
		5e Zewnętrzne odsysanie 	☐ Pojemnik zgrzewarki próżniowej do żywności ☐ Worek próżniowy z zaworem powietrznym na żywność
Owoce morza	Ryby, małże	5b Pojedyncze zgrzewanie  5c Przycisk odsysania i zgrzewania wilgotnej żywności 	☐ Rolka zgrzewarki próżniowej
		5e Zewnętrzne odsysanie 	☐ Pojemnik zgrzewarki próżniowej do żywności ☐ Worek próżniowy z zaworem powietrznym na żywność
Warzywa liściaste	Sałata, kapusta	5b Pojedyncze zgrzewanie  5c Przycisk odsysania i zgrzewania wilgotnej żywności 	☐ Rolka zgrzewarki próżniowej
		5e Zewnętrzne odsysanie 	☐ Pojemnik zgrzewarki próżniowej do żywności ☐ Worek próżniowy z zaworem powietrznym na żywność
Warzywa	Ziemniaki, marchew	5a Przycisk ogólnego odsysania i zgrzewania  5b Pojedyncze zgrzewanie 	☐ Rolka zgrzewarki próżniowej
		5e Zewnętrzne odsysanie 	☐ Pojemnik zgrzewarki próżniowej do żywności ☐ Worek próżniowy z zaworem powietrznym na żywność
Twarde owoce	Jabłko, gruszka	5a Przycisk ogólnego odsysania i zgrzewania  5b Pojedyncze zgrzewanie 	☐ Rolka zgrzewarki próżniowej
		5e Zewnętrzne odsysanie 	☐ Pojemnik zgrzewarki próżniowej do żywności ☐ Worek próżniowy z zaworem powietrznym na żywność

Produkt spożywczy	Przykład	Zalecana funkcja	Zalecany pojemnik
Miękkie owoce	Truskawki, jagody	5b Pojedyncze zgrzewanie  5d Przycisk odsysania i zgrzewania miękkiej żywności 	☐ Rolka zgrzewarki próżniowej
		5e Zewnętrzne odsysanie 	☐ Pojemnik zgrzewarki próżniowej do żywności ☐ Worek próżniowy z zaworem powietrznym na żywność
Gotowana żywność	Ciastka, chleb, ciasta	5b Pojedyncze zgrzewanie  5d Przycisk odsysania i zgrzewania miękkiej żywności 	☐ Rolka zgrzewarki próżniowej
		5e Zewnętrzne odsysanie 	☐ Pojemnik zgrzewarki próżniowej do żywności
Płynny	Zupa	5e Zewnętrzne odsysanie 	☐ Pojemnik zgrzewarki próżniowej do żywności

Zgrzewanie worka foliowego

Rys. E

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Używać tylko załączonej rolki próżniowej w tym produkcie lub zalecanej rolki (zob. „Wymiana części/Akcesoria”). W przeciwnym razie zgrzew uszczelniający nie jest szczelny i produkt może zostać uszkodzony.
- Nigdy nie grzać całkowicie szczelnych worków foliowych w kuchence mikrofalowej. Worek foliowy może wybuchnąć! Jedna strona worka foliowego musi być otworzona. Podgrzewać worki foliowe przez maks. 3 minuty i przy maks. temperaturze +70 °C (900 W mocy).

INFORMACJA:

- Szerokość folii nie może przekraczać 30 cm. W przeciwnym razie folia nie może być poprawnie uszczelniona.
- Jakość zgrzewu uszczelniającego różni się w zależności od rodzaju i grubości folii.
- Przed użyciem należy: Upewnić się, że dolny pierścień uszczelniający **12** i górny pierścień uszczelniający **8** nie są uszkodzone. W przeciwnym razie produkt nie może odsysać powietrza z worka foliowego. Wymienić pierścień uszczelniający (zob. „Wymiana pierścieni uszczelniającego”).

1. Przygotowanie worka foliowego (Rys. D):
 - Unieść wbudowany nóż **9** do otwartej pozycji.
 - Przesunąć otwartą część rolki foliowego przez wbudowany nóż **9** do żądanej długości,

Uwaga: Oszacować rozmiar elementu, który chcesz próżniowo zamknąć. Dodać co najmniej 8-10 cm dodatkowej przestrzeni do całkowitej długości. Ta dodatkowa przestrzeń jest niezbędna, by produkt później poprawnie ścisnąć i zgraż górę worka.

- Opuścić wbudowany nóż **9** i przesunąć pręt tnący **10** wzdłuż rolki foliowej.
- 2. Otwieranie pokrywy **1**: Aby odblokować pokrywę, należy nacisnąć równocześnie oba zwolnienia pokrywy **4**. Otworzyć pokrywkę w górę.
- 3. Położyć otwarty koniec worka foliowego jak najdalej w produkcie, by otwór worka foliowego znajdował się pośrodku pod dolnym pierścieniem uszczelniającym **12**. Włożyć worek foliowy do poziomu tylnych ograniczników **14** i poza listwę zgrzewającą **13**.

Uwaga: Żywność powinna znajdować się za listwą zgrzewającą **13**, należy się upewnić, że worek foliowy żądanej części uszczelniającej jest czysty, by zapobiec niepoprawnemu zgrzewaniu.

Jeśli worek foliowy znajduje się poza ogranicznikami tylnymi **14** lub listwą zgrzewającą **13**, nie będzie poprawnie uszczelniony. Otwór worka foliowego musi być położony na płasko na listwie zgrzewającej **13**. W przeciwnym razie zgrzewanie nie będzie poprawnie wykonane.

4. Położyć ręce na  na obu rogach pokrywki **1**. Zamknąć ostrożnie pokrywkę, aż usłyszysz odgłos kliknięcia. Upewnić się, że oba rogi pokrywki są całkowicie zamknięte. Wkład uszczelniający **7** wiska worek foliowy na listwę zgrzewającą **13**, by utworzyć gładki zgrzew (Rys. E).
5. Wcisnąć  **5b**. Kontrolka miga oznaczając, że zgrzewanie rozpoczęło się.
6. Po zakończeniu procesu zgrzewania: Kontrolka świetlna przestanie migać i włączy się.
7. Otwieranie pokrywki **1**: Aby odblokować pokrywę, należy nacisnąć równocześnie oba zwolnienia pokrywki **4**. Otworzyć pokrywkę **1** w górę.
8. Wyjąć worek foliowy z produktu. Worek foliowy jest teraz uszczelniony z jednego końca i może być napełniony. Należy dopilnować, aby zgrzew uszczelniający był dobrze zamknięty. Poprawny zgrzew uszczelniający powinien być gładkim, prostym paskiem bez zagięć.
9. Napełnić worek foliowy. Utrzymać odległość co najmniej 6 cm między żywnością a krawędzią worka foliowego, który ma być uszczelniony. Upewnić się, że resztki żywności lub płynu nie mogą się wydostać i dostać do produktu podczas zgrzewania.
10. Do odsysania worka foliowego: Powtórzyć kroki 2 do 8.
11. Przed zgrzewaniem następnego worka foliowego: Trzymać pokrywkę **1** otwartą. Pozwolić produktowi ostygnąć.

Przycisk odsysania i zgrzewania worka foliowego

Rys. E

INFORMACJA:

- Nie odsysać worków foliowych, które zawierają tylko płyny.
- Odsysanie i zgrzewanie worka foliowego zawierającego wilgotne/ soczyste produkty spożywcze: Upewnić się, że płyny nie mogą się dostać do produktu. Jeśli małe ilości płynu lub żywności wyciekły przypadkowo, osadzą się one w tacy ociekowej na płynie **11**.
- Jeśli między folią a zgrzewem znajduje się wilgoć, może to spowodować wadliwe zgrzanie. Upewnić się, że obszar do zgrzania na folii jest czysty i suchy przed zamknięciem pokrywki **1**.

- Przed użyciem należy: Upewnić się, że dolny pierścień uszczelniający **12** i górny pierścień uszczelniający **8** nie są uszkodzone. W przeciwnym razie produkt nie może odsysać powietrza z worka foliowego. Wymienić pierścień uszczelniający (zob. „Wymiana pierścieni uszczelniającego”).
1. Przygotowanie worka foliowego i napełnianie żywnością: zobacz „Zgrzewanie worka foliowego”. kroki 1 do 9.
 2. Wybrać odpowiednią funkcję odsysania i zgrzewania.

Przycisk	Funkcja
5a 	Odsysanie i zgrzewanie (twarda i sucha żywność)
5c 	Odsysanie i zgrzewanie (wilgotna żywność)
5d 	Odsysanie i zgrzewanie (żywność wrażliwa na nacisk)

3. Wcisnąć  **5a**,  **5c** lub  **5d**. Kontrolka zacznie migać. Produkt odsysa powietrze z worka foliowego.
4. Po całkowitym odessaniu powietrza: Produkt rozpocznie zgrzewanie worka foliowego.
5. Po zakończeniu procesu zgrzewania: Kontrolka świetlna przestanie migać i włączy się.
6. Otwieranie pokrywki **1**: Aby odblokować pokrywę, należy nacisnąć równocześnie oba zwolnienia pokrywki **4**. Otworzyć pokrywkę **1** w górę.
7. Wyjąć zapakowany próżniowo worek foliowy.

Pojemniki próżniowe i worki strunowe

INFORMACJA:

- Odsysanie tylko płynów (np. zup): Zastosować pojemnik odpowiedni do odsysania. Upewnić się, że zawór ssący pojemnika nie wystaje nad wany płyn. Jeśli jest to konieczne, pozostawić wystarczającą odległość do brzegu pojemnika.
- Pojemniki próżniowe i worki strunowe z zaworem powietrza: Użyć węża zgrzewarki **3** i odpowiednich adapterów **2a**  **2b**  **2c** .
- Niektóre worki/pojemniki wykonane przez różnych producentów nie wymagają adaptera **2a**  **2b**  **2c** . Popchnąć czarny element łączący na wężu zgrzewarki **3** bezpośrednio do worka/pojemnika.

Pakowanie próżniowe worków strunowych

1. Podłączyć wąż zgrzewarki **3** do wylotu powietrza zewnętrznego odsysania  **6**.
2. Wybrać odpowiedni adapter **A 2a** lub adapter **B 2b** do worka, który chcesz zgrzewać (zob. „Wymiana części/Akcesoria”).
3. Dołączyć adapter **A 2a** lub adapter **B 2b** do węża zgrzewarki **3**.
4. Zamknąć pokrywę **1**. Upewnić się, że oba rogi pokryw są całkowicie zamknięte.
5. Zamknąć ostrożnie worek. Zgrzewanie próżniowe działa poprawnie tylko wtedy, gdy worek jest całkowicie zamknięty. Umieścić worek tak, by otwór do odsysania na worku znajdował się na gładkiej powierzchni.
6. Docisnąć adapter **A 2a** lub adapter **B 2b** mocno do okrągłego otworu do odsysania na worku.
7. Wcisnąć przycisk pauzy lub zatrzymywania / zewnętrznego odsysania  **5e**. Kontrolki migają a produkt zasysa powietrze z worka.
Po całkowitym odessaniu powietrza: Kontrolka świetlna przestanie migać i włączy się.
8. Wyjąć adapter **A 2a** lub adapter **B 2b** z worka i z węża zgrzewarki **3**.

Pojemniki próżniowe

1. Podłączyć wąż zgrzewarki **3** do wylotu powietrza zewnętrznego odsysania  **6**.
2. Wybrać odpowiedni adapter **A 2a**, adapter **B 2b** lub adapter **C 2c** do pojemnika, który chcesz użyć do pakowania próżniowego (zob. „Wymiana części/Akcesoria”).
3. Dołączyć adapter **A 2a**, adapter **B 2b** lub adapter **C 2c** do węża zgrzewarki **3**.
4. Zamknąć pokrywę **1**. Upewnić się, że oba rogi pokryw są całkowicie zamknięte.
5. Podłączyć adapter **A 2a**, adapter **B 2b** lub adapter **C 2c** do odpowiedniego łącznika na pojemniku. Zapoznać się z instrukcją użytkownika pojemnika, w celu uzyskania więcej informacji.
6. Naciśnąć  **5e**. Kontrolki migają a produkt zasysa powietrze z pojemnika.
Po całkowitym odessaniu powietrza: Kontrolka świetlna przestanie migać i włączy się.
7. Dołączyć adapter **A 2a**, adapter **B 2b** lub adapter **C 2c** z pojemnika i z węża zgrzewarki **3**.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Wszystkie kontrolki migają równocześnie przy naciśnięciu przycisków.	Produkt jeszcze całkowicie nie ostygł.	Otworzyć pokrywę 1 . Odczekać około 2 minut i rozpocząć ponownie proces.
Produkt nie działa.	Wtyczka zasilania 16 nie jest podłączona do gniazdka sieciowego.	Włożyć wtyczkę 16 do gniazdka sieciowego.
	Produkt był używany zbyt długo.	Wyjąć wtyczkę 16 z gniazdka sieciowego. Pozwolić, aby produkt całkowicie ostygł.
Produkt nie odsysa.	Worek foliowy nie był odpowiednio umieszczony.	Umieścić otwór worka foliowego całkowicie wewnątrz komory próżniowej.
	Worek foliowy zakrywa dyszę ssącą.	Włożyć otwór worka foliowego do komory próżniowej, tak by dysza ssąca nie była zakryta.
	Pokrywka 1 nie jest całkowicie zamknięta.	Wcisnąć mocno pokrywę 1 z dwóch stron, aż zablokuje się z dwóch stron ze słyszalnym kliknięciem.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
W worku foliowym nie powstaje całkowita próżnia.	Worek foliowy nie był odpowiednio umieszczony.	Umieścić otwór worka foliowego całkowicie w komorze próżniowej.
	Worek foliowy jest uszkodzony.	Użyć innego worka foliowego.
	Na drucie zgrzewającym znajdują się zagniecenia, okruchy, tłuszcz lub tego typu elementy.	Otworzyć ponownie worek foliowy i wyczyścić dany obszar.
	Listwa zgrzewająca 13 jest przegrzana.	Wyjąć wtyczkę 16 z gniazdka sieciowego. Pozwolić, aby produkt całkowicie ostygł.
Worek foliowy nie był odpowiednio uszczelniony.	Listwa zgrzewająca 13 jest przegrzana.	Wyjąć wtyczkę 16 z gniazdka sieciowego. Pozwolić, aby produkt całkowicie ostygł.
Po odesłaniu powietrza worek foliowy nie jest szczelny.	Worek foliowy jest uszkodzony.	Użyć innego worka foliowego.
	Na drucie zgrzewającym znajdują się zagniecenia, okruchy, tłuszcz lub tego typu elementy.	Otworzyć ponownie worek foliowy i wyczyścić dany obszar.
	Worek foliowy nie był odpowiednio uszczelniony.	Powtórzyć procedurę zgrzewania na inne części worka foliowego.
Odsysanie nie zatrzymuje się automatycznie.	Wewnątrz worka foliowego jest zbyt dużo powietrza.	Wcisnąć  5e , by zatrzymać odsysanie. Następnie wcisnąć  5b , by zgrać worek foliowy.

Czyszczenie i utrzymanie

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem! Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu lub wykonania przy nim czynności konserwacyjnych należy: Wyjąć wtyczkę **16** z kontaktu.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem! Produktu nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko urazów! Nie czyścić produktu, gdy listwa zgrzewająca **13** jest wciąż gorąca. Odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- Do czyszczenia produktu i akcesoriów do niego nie należy używać żadnych ściernych, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Nigdy nie używać twardych lub ostrych przedmiotów do usuwania resztek kleju z listwy zgrzewającej **13**. Może to uszkodzić przewód grzejny i/lub jego izolację.

Część	Czyszczenie
Obudowa produktu	☐ Przetrzeć część lekko zwilżoną ściereczką. ☐ W przypadku uporczywych zabrudzeń: należy dodać łagodnego detergentu na ściereczkę.
7 Wkład uszczelniający	☐ Przetrzeć część lekko zwilżoną ściereczką.
8 Górny pierścień uszczelniający	
12 Dolny pierścień uszczelniający	
2a Adapter A	☐ Przetrzeć część lekko zwilżoną ściereczką. ☐ W przypadku uporczywych zabrudzeń: Wyczyścić część wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń. ☐ Następnie należy optukać część czystą wodą.
2b Adapter B	
2c Adapter C	
3 Wąż zgrzewarki	

- ❑ Tacka ociekowa na płyny **11** może być myta w zmywarce do naczyń.
- ❑ Po czyszczeniu: Dokładnie wysusz wszystkie części.

Przechowywanie

❗ **INFORMACJA:** Nigdy nie zginać akcesoriów (np. wkład uszczelniający **7**, wąż ssący **3**) podczas przechowywania.

- ❑ Przed schowaniem: Wyczyścić produkt i pozostawić go do wyschnięcia.
- ❑ Kiedy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- ❑ Produkt należy przechowywać w suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.
- ❑ Owinąć przewód zasilający wokół zaczepek do zawijania kabla **15** na spodzie produktu (Rys. B).

Konserwacja

Wymiana pierścieni uszczelniających

❗ **INFORMACJA:** Wymienić dolny pierścień uszczelniający **12** i górny pierścień uszczelniający **8**, gdy są zużyte lub uszkodzone.

1. Pociągnąć pierścieni uszczelniający **8/12** z wyłobienia.
2. Wcisnąć zamienny pierścień uszczelniający **8/12** do wyłobienia.

Części zamienne/akcesoria

- ❑ Części zamienne pasujące do tego urządzenia można zakupić na stronie www.Optimex-Shop.com.
- ❑ Przygotować numer części do złożenia zamówienia.
- ❑ Zamówienia można składać i realizować wyłącznie online.
- ❑ W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z infolinią serwisową Lidl (patrz „Serwis”).

Część
Górny pierścień uszczelniający 8
Dolny pierścień uszczelniający 12
Rolka zgrzewarki próżniowej

Klienci mogą dokupić pasujące zapasowe rolki zgrzewarki próżniowej w sklepie internetowym LIDL www.lidl.de. Przygotować numer części IAN 524760_2601 do złożenia zamówienia.

- ❑ Wąż ssący **3** i adaptery **2a** / **2b** / **2c** są również kompatybilne z workami i pojemnikami produkowanymi przez innych producentów.

Adaptery	Nadaje się do
2a Adapter A	☐ CASO * (serie VacuBoxx) ☐ Ernesto ☐ Różne worki z zaworem
2b Adapter B	☐ FoodSaver ** (FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X pojemniki do przechowywania, zestaw śniadaniowy T020-00024) ☐ Różne worki z zaworem
2c Adapter C	☐ CASO * (zestaw pojemników do pakowania próżniowego, korki do wina) ☐ FoodSaver ** (zestaw pojemników FSC003)
Bez adaptera	☐ FoodSaver ** (korek do wina, pudełko do marynowania)
* CASO jest zastrzeżonym znakiem Caso Holding GmbH ** FoodSaver jest zastrzeżonym znakiem Sunbeam Products, Inc.	

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 524760_2601) jako dowód zakupu.

Numerы artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

 **Serwis Polska**
Tel.: 223974996
E-Mail: owim@lidl.pl



Varování a použité symboly	Strana	65
Zamýšlené použití	Strana	65
Rozsah dodávky	Strana	65
Popis dílů	Strana	66
Technické údaje	Strana	66
Bezpečnostní instrukce	Strana	66
Před prvním použitím	Strana	68
Provoz	Strana	68
Nastavení výrobku	Strana	68
Pohotovostní režim	Strana	68
Funkce pozastavení a zastavení	Strana	68
Výběr vhodné funkce a kontejneru	Strana	69
Uzavření fóliového sáčku	Strana	70
Vakuování a uzavírání fóliového sáčku	Strana	71
Odstraňování problémů	Strana	72
Čištění a péče	Strana	73
Skladování	Strana	73
Údržba	Strana	73
Výměna těsnících kroužků	Strana	73
Náhradní díly / Příslušenství	Strana	73
Zlikvidování	Strana	74
Záruka	Strana	74
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	74
Servis	Strana	74

Varování a použité symboly

V tomto návodu k použití a na obalu jsou uvedena následující varování:

	Tento symbol znamená, že před používáním výrobku je nutné dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze.		Střídavý proud/napětí
	NEBEZPEČÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje nebezpečí s vysokým rizikem, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.	Hz	Hertz (frekvence napájení)
		W	Watty
	VAROVÁNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Varování“ označuje nebezpečí se středním rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.		Nebezpečí - Riziko úrazu elektrickým proudem!
			Výrobek používejte jen v suchých vnitřních prostorech.
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Upozornění“ označuje nebezpečí s nízkým rizikem, které, pokud se mu nezabrání, může vést k lehkému nebo středně těžkému zranění.		Symbol pro výrobek třídy ochrany II
			Bezpečné pro potraviny Tento výrobek nemá žádný nepříznivý vliv na chuť nebo vůni.
	POZOR! Tento symbol v kombinaci se signálním slovem „Pozor“ označuje riziko věcné škody.		Vhodné do myčky nádobí: 3 Odkapávací miska
	INFO: Tento symbol se signálním slovem „Info“ poskytuje další užitečné informace.		Bezpečnostní informace
			Návod k použití
	Značka CE označuje shodu s příslušnými směrnicemi EU platnými pro tento výrobek.		

VAKUOVÁ SVÁŘEČKA FÓLIÍ

Zamýšlené použití

- Tento výrobek lze použít k uzavírání a vakuovému balení potravin v domácích množstvích.
- Výrobek je určen pouze pro soukromé použití v domácnosti, nikoli pro komerční účely.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.

Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobek zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v pořádku. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1 Vakuová svářečka fólií
- 1 Role fólie
- 2 Sací hadice
- 1 Adaptér A
- 1 Adaptér B
- 1 Adaptér C
- 1 Náhradní těsnící kroužek
- 1 Návod k obsluze

Popis dílů

(Obr. A)

- 1 Víko
- 2 Adaptéry
- 2a Adaptér A 
- 2b Adaptér B 
- 2c Adaptér C 
- 3 Sací hadice
- 4 Tlačítka pro odemknutí víka
- 5 Tlačítka funkcí
- 5a Tlačítko pro obecné vakuování a uzavírání 
- 5b Tlačítko pro jednoduché těsnění 
- 5c Tlačítko pro vakuování a uzavírání vlhkých potravin 
- 5d Tlačítko pro vakuování a uzavírání měkkých potravin 
- 5e Externí vakuování / Tlačítko pauzy nebo zastavení 
- 6 Sací otvor pro externí vakuování 

(Obr. B)

- 7 Tlakové uzavření
 - 8 Horní těsnící kroužek
 - 9 Řezač
 - 10 Řezací lišta
 - 11 Odkapávací miska
 - 12 Spodní těsnící kroužek
 - 13 Zatavovací lišta
 - 14 Zadní omezovač
 - 15 Háček na navíjení kabelu
 - 16 Síťová zástrčka
- Upozornění:** Sáček obsahuje topný drát pro svařování; po dokončení svařování se nikdy nedotýkejte zatavovací lišty **13** přímo, abyste se nepopálili.

Technické údaje

Výrobek

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50–60 Hz
Třída ochrany:	II/ 
Příkon:	130 W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu:	0,3 W



Bezpečnostní instrukce

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI INFORMACEMI A NÁVODEM K POUŽITÍ! PŘI PŘEDÁVÁNÍ TOHOTO VÝROBKU DALŠÍM OSOBÁM PŘILOŽTE TAKÉ VŠECHNY DOKLADY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze je nárok na záruku neplatný! Za následné škody nepřebíráme žádnou odpovědnost! V případě věcných škod nebo zranění osob způsobených nesprávnou manipulací nebo nedodržením bezpečnostních pokynů nepřebíráme žádnou odpovědnost!

VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ USMRČENÍ NEBO NEHODY PRO KOJENCE A DĚTI!

Nikdy nenechávejte děti s přístupem k obalovému materiálu bez dozoru. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti nebezpečí často podceňují. Děti vždy udržujte dále od obalového materiálu.

- Tento spotřebič mohou používat děti od 3 let, stejně jako osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče, rozumějí souvisejícím rizikům a jsou při používání spotřebiče pod dohledem.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a běžnou údržbu nesmí provádět děti. Spotřebič a jeho napájecí kabel musí být mimo dosah dětí mladších 3 let.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí udušení! Role do vakuovačky není hračka. Uchovávejte mimo dosah kojenců a dětí. Nepokládejte si to na hlavu.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu v důsledku nesprávného použití!
Používejte tento výrobek výhradně v souladu s těmito pokyny. Nepokoušejte se výrobek žádným způsobem upravovat.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění! Nikdy se nedotýkejte topného drátu, když je horký nebo když chladne. Topný drát se může velmi silně zahřát, i když je víko otevřené.

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození výrobku!
Tento výrobek je určen výhradně k uzavírání a vakuovému balení potravin. Nesprávné použití způsobí nenapravitelné poškození výrobku.

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození výrobku!
Naplňte fóliový sáček tak, aby při uzavírání nemohly uniknout žádné zbytky jídla ani tekutiny a dostat se do produktu.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy se nepokoušejte opravit výrobek sami. V případě poruchy smí opravy provádět pouze kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy nepoužívejte poškozený výrobek. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky a v případě poškození se obraťte na svého prodejce.

- Nikdy nenechte žádnou část výrobku spadnout. Hrubé zacházení může způsobit nevratné poškození výrobku.
- Výrobek se nesmí používat, pokud byl upuštěn, pokud jsou na něm viditelné známky poškození.
- Pravidelně kontrolujte, zda síťová zástrčka a síťový kabel nejsou poškozené. Pokud je síťový kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní zástupce nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Chraňte napájecí kabel před poškozením. Nenechávejte jej viset přes ostré hrany, nemačkejte jej ani neohýbejte. Udržujte napájecí kabel v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a otevřeného ohně.
- Vyčistěte výrobek a povrchy, které přicházejí do styku s potravinami (viz „Čištění a údržba“).
- Vždy odpojte výrobek od napájení, pokud jej necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nepoužívejte žádné jiné příslušenství než to, které bylo dodáno spolu s výrobkem.
- Nepokládejte výrobek na horké plotýnky (plynové, elektrické, na uhlí apod.). Používejte výrobek na rovném, stabilním, čistém a suchém povrchu.
- Nikdy se nedotýkejte výrobku, napájecího kabelu ani síťové zástrčky mokřima rukama.

- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za napájecí kabel.
- Chraňte výrobek a jeho příslušenství před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodou.
- Chraňte výrobek před teplem. Výrobek neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná zařízení.

Před prvním použitím

i INFO: Při prvním použití může výrobek vydávat určitý zápach. Jedná se o zbytky z výroby nebo dopravy, které rychle odezní.

1. Odstraňte obalový materiál.
2. Vyčistěte výrobek (viz „Čištění a péče“).

Provoz

Nastavení výrobku

i INFO:

- Po každém uzavírání a před spuštěním zkontrolujte, zda je přístroj i veškeré příslušenství čisté a zda na něm nezůstaly žádné zbytky potravin.
- Pokud dojde k přehřátí zatavovací lišty **13**, nelze výrobek použít. Všechny kontrolky budou blikat, dokud se zatavovací lišta **13** neochladí a nebude připravena k dalšímu použití. Jakmile bude vše připraveno, všechna světla se rozsvítí a přestanou blikat.

1. Umístěte výrobek na rovný a tepelně odolný povrch.
2. Zapojte síťovou zástrčku **16** do síťové zásuvky.

Pohotovostní režim

- Po skončení používání výrobku jej ihned odpojte od elektrické sítě. Zařízení se odpojí od napájení pouze tehdy, když vytáhnete síťovou zástrčku **16** ze zásuvky.
- Zařízení přejde automaticky do pohotovostního režimu, jakmile je připojeno k elektrické síti a není stisknuto žádné tlačítko. Všechny 5 kontrolních světel dvakrát zabliká. Jakmile je zařízení připraveno k použití, všechny 5 kontrolních světel přestane blikat a rozsvítí se.

Funkce pozastavení a zastavení

Funkce zastavení

- Při používání funkce zastavení stiskněte dvakrát **5e** tlačítko pauzy nebo zastavení . Úloha se zastaví. Rozsvítí se všechny kontrolky.
- Po zastavení úlohy můžete znovu vybrat požadované funkce.

Funkce pozastavení

- Pokud během vakuování nebo uzavírání stisknete **5e** tlačítko pauzy nebo zastavení  jednou, úloha se pozastaví a začne blikat červená kontrolka.
- Chcete-li obnovit předchozí funkci, stiskněte **5e** tlačítko pauzy nebo zastavení  jednou, aby se funkce znovu spustila.
- Chcete-li zvolit jinou funkci, stiskněte dvakrát **5e** tlačítko pauzy nebo zastavení , abyste zastavili úlohu a vybrali jinou funkci.

Výběr vhodné funkce a kontejneru

Potravina	Příklad	Doporučená funkce	Doporučená nádoba
Maso	Hovězí maso, kuřecí maso	5b Jednoduché těsnění  5c Vakuování a balení vlhkých potravin 	☐ Role do vakuovačky
		5e Externí vakuování 	☐ Nádoba pro vakuové balení potravin ☐ Vakuový sáček na potraviny s odvzdušňovacím ventilem
Mořské plody	Ryby, mušle	5b Jednoduché těsnění  5c Vakuování a balení vlhkých potravin 	☐ Role do vakuovačky
		5e Externí vakuování 	☐ Nádoba pro vakuové balení potravin ☐ Vakuový sáček na potraviny s odvzdušňovacím ventilem
Listová zelenina	Salát, kapusta	5b Jednoduché těsnění  5c Vakuování a balení vlhkých potravin 	☐ Role do vakuovačky
		5e Externí vakuování 	☐ Nádoba pro vakuové balení potravin ☐ Vakuový sáček na potraviny s odvzdušňovacím ventilem
Zelenina	Brambory, mrkev	5a Tlačítko pro obecné vakuování a uzavírání  5b Jednoduché těsnění 	☐ Role do vakuovačky
		5e Externí vakuování 	☐ Nádoba pro vakuové balení potravin ☐ Vakuový sáček na potraviny s odvzdušňovacím ventilem
Tvrdé ovoce	Jablko, hruška	5a Tlačítko pro obecné vakuování a uzavírání  5b Jednoduché těsnění 	☐ Role do vakuovačky
		5e Externí vakuování 	☐ Nádoba pro vakuové balení potravin ☐ Vakuový sáček na potraviny s odvzdušňovacím ventilem
Měkké ovoce	Jahody, borůvky	5b Jednoduché těsnění  5d Tlačítko pro vakuování a uzavírání měkkých potravin 	☐ Role do vakuovačky
		5e Externí vakuování 	☐ Nádoba pro vakuové balení potravin ☐ Vakuový sáček na potraviny s odvzdušňovacím ventilem

Potravina	Příklad	Doporučená funkce	Doporučená nádoba
Pečené pokrmy	Sušenky, chléb, dort	5b Jednoduché těsnění  5d Tlačítko pro vakuování a uzavírání měkkých potravin 	☐ Role do vakuovačky
		5e Externí vakuování 	☐ Nádoba pro vakuové balení potravin
Kapaliny	Polévka	5e Externí vakuování 	☐ Nádoba pro vakuové balení potravin

Uzavření fóliového sáčku

Obr. E

POZOR! Nebezpečí poškození výrobku!

- Použijte výhradně dodanou roli do vakuovačky, která je součástí tohoto výrobku, nebo doporučenou roli do vakuovačky (viz „Náhradní díly/příslušenství“). V opačném případě nebude těsnicí šev dostatečně těsný a výrobek se může poškodit.
- Nikdy neohřívejte v mikrovlnné troubě zcela uzavřené fóliové sáčky. Fóliový sáček by mohl prasknout! Jedna strana fóliového sáčku musí být otevřená. Fóliové sáčky ohřívejte maximálně 3 minuty při maximální teplotě +70 °C (při výkonu 900 W).

INFO:

- Šířka fólie nesmí přesáhnout 30 cm. V opačném případě nelze fólii správně uzavřít.
- Kvalita těsnicího švu se liší v závislosti na typu a tloušťce fólie.
- Před použitím: Zkontrolujte, zda spodní těsnicí kroužek **12** a horní těsnicí kroužek **8** nejsou poškozené. V opačném případě zařízení nedokáže z fóliového sáčku odsát vzduch. Vyměňte těsnicí kroužek (viz „Výměna těsnících kroužků“).

1. Příprava fóliového sáčku (obr. D):

- Nechte vestavěný řezač **9** v otevřené poloze.
- Nechte volnou část role fólie projít vestavěným řezačem **9** na požadovanou délku.

Poznámka: Odhadněte velikost předmětu, který chcete vakuově zabalit. K celkové délce přidejte alespoň 8–10 cm navíc. Tento volný prostor je nezbytný, aby výrobek později správně přilnul k hornímu okraji sáčku a utěsnil jej.

- Sklopte vestavěný řezač **9** a posuňte řezací listu **10** přes roli fólie

- Otevření víka **1**: Současně stisknete obě tlačítka pro odemknutí víka **4**, abyste víko odemkli. Otevřete víko směrem nahoru.
- Otevřený konec fóliového sáčku zasuňte co nejhlouběji do výrobku tak, aby otvor sáčku byl umístěn uprostřed pod spodním těsnícím kroužkem **12**. Vložte fóliový sáček tak, aby nepřesahoval zadní omezovače **14** ani zatavovací listu **13**.

Poznámka: Veškeré potraviny by měly být umístěny za zatavovací listu **13** a je třeba se ujistit, že fóliový sáček v místě svařování je čistý, aby se zabránilo nesprávnému fungování svařování.

Pokud fóliový sáček leží přes zadní omezovače **14** nebo zatavovací listu **13**, nelze jej správně svařit.

Otvor fóliového sáčku musí ležet naplocho na zatavovací listě **13**. V opačném případě těsnění nefunguje správně.

- Položte ruce  na oba rohy víka **1**. Opatrně zavřete víko, dokud nezazní cvaknutí. Ujistěte se, že jsou oba rohy víka zcela uzavřené. Tlakové uzavření **7** přitlačuje fóliový sáček na zatavovací listu **13**, čímž vzniká hladký svar (obr. E).
- Stisknete  **5b**. Kontrolka bliká, což signalizuje zahájení utěšňování.
- Jakmile je proces utěšnění dokončen: Kontrolka přestane blikat a rozsvítí se.
- Otevření víka **1**: Současně stisknete obě tlačítka pro odemknutí víka **4**, aby se víko odemklo. Otevřete víko **1** směrem nahoru.
- Vyjmete fóliový sáček z výrobku. Fóliový sáček je nyní na jednom konci uzavřen a připraven k naplnění. Ujistěte se, že je těsnicí šev správně uzavřen. Správný těsnicí šev by měl být hladký, rovný pruh bez jakýchkoli záhybů.
- Naplňte fóliový sáček. Mezi potravinami a okrajem fóliového sáčku, který se má uzavřít, ponechte vzdálenost alespoň 6 cm. Při uzavírání se ujistěte, že z obalu nemohou unikát žádné zbytky potravin ani tekutiny a dostat se do výrobku.

10. Pokud nechcete vakuovat fóliový sáček: Opakujte kroky 2 až 8.
11. Před uzavřením dalšího fóliového sáčku: Nechte víko 1 otevřené. Nechte výrobek vychladnout.

Vakuování a uzavírání fóliového sáčku

Obr. E

i INFO:

- Nevakuujte fóliové sáčky, které obsahují pouze tekutiny.
 - Vakuování a uzavření fóliového sáčku s vlhkými/šřavnatými potravinami: Dbejte na to, aby se do výrobku nedostaly žádné tekutiny. Pokud dojde k náhodnému nasátí malého množství tekutiny nebo potravin, usadí se v odkapávací misce 11.
 - Pokud se mezi fólií a spojem nachází vlhkost, může to vést k nesprávnému utěsnění. Před zavřením víka se ujistěte, že místo na fólii, které má být utěsněno, je čisté a suché 1.
 - Před použitím: Zkontrolujte, zda spodní těsnící kroužek 12 a horní těsnící kroužek 8 nejsou poškozené. V opačném případě zařízení nedokáže z fóliového sáčku odsát vzduch. Vyměňte těsnící kroužek (viz „Výměna těsnících kroužků“).
1. Příprava fóliového sáčku a jeho naplnění potravinami: viz „Uzavření fóliového sáčku“, kroky 1 až 9.
 2. Vyberte příslušnou funkci vakuování a uzavírání.

Tlačítko	Funkce
5a 	Vakuování a uzavírání (tvrdé a suché potraviny)
5c 	Vakuování a uzavírání (vlhké potraviny)
5d 	Vakuování a balení (potraviny citlivé na tlak)

3. Stlačte tlačítko  **5a**,  **5c**, nebo  **5d**. Kontrolka bude blikat. Tento výrobek odsává vzduch z fóliového sáčku.
4. Jakmile bude veškerý vzduch odsát: Stroj začne svařovat fóliový sáček.
5. Jakmile je proces utěsnění dokončen: Kontrolka přestane blikat a rozsvítí se.
6. Otevření víka 1: Současně stiskněte obě tlačítka pro odemknutí víka 4, aby se víko odemklo. Otevřete víko 1 směrem nahoru.
7. Odstraňte vakuově uzavřený fóliový sáček.

Vakuování nádob a uzavíratelných sáčků

i INFO:

- Vakuování pouze tekutin (např. polévek): Použijte nádobu vhodnou pro vakuování. Dbejte na to, aby sací ventil nádoby nevyčínal do naplněné kapaliny. V případě potřeby ponechte dostatečný odstup od okraje nádoby.
- Vakuování nádob a uzavíratelných sáčků s odvodušňovacím ventilem: Použijte sací hadici 3 a příslušné adaptéry **2a**  **2b**  **2c** .
- Některé tašky a nádoby od různých výrobců nevyžadují adaptér **2a**  **2b**  **2c** . Nasuňte černou spojku na sací hadici 3 přímo do sáčku/nádoby.

Vakuování v uzavíratelných sáčcích

1. Připojte sací hadici 3 k sacímu otvoru pro externí vakuování  6.
2. Vyberte vhodný adaptér A **2a** nebo adaptér B **2b** pro sáček, který chcete vysát (viz „Náhradní díly/Příslušenství“).
3. K sací hadici 3 připojte adaptér A **2a** nebo adaptér B **2b**.
4. Zavřete víko 1. Ujistěte se, že jsou oba rohy víka zcela uzavřené.
5. Sáček pečlivě uzavřete. Vakuové balení funguje správně pouze tehdy, je-li sáček zcela uzavřený. Umístěte sáček tak, aby jeho výstupní otvor ležel na rovném povrchu.
6. Pevně přitlačte adaptér A **2a** nebo adaptér B **2b** na kulatý otvor pro odsávání na sáčku.
7. Stiskněte tlačítko externího vakuování / pauzy nebo zastavení  **5e**. Kontrolka bliká a přístroj odsává vzduch z sáčku. Jakmile bude veškerý vzduch odsát: Kontrolka přestane blikat a rozsvítí se.
8. Vyjměte adaptér A **2a** nebo adaptér B **2b** z tašky a z sací hadice 3.

Vakuové nádoby

1. Připojte sací hadici 3 k sacímu otvoru pro externí vakuování  6.
2. Vyberte vhodný adaptér A **2a**, adaptér B **2b** nebo adaptér C **2c** pro nádobu, kterou chcete zavakuovat (viz „Náhradní díly/Příslušenství“).
3. K sací hadici 3 připojte adaptér A **2a**, adaptér B **2b** nebo adaptér C **2c**.
4. Zavřete víko 1. Ujistěte se, že jsou oba rohy víka zcela uzavřené.

5. Připojte adaptér A **2a** , adaptér B **2b** nebo adaptér C **2c** k příslušnému připojovacímu prvku na nádobě. Další informace najdete v uživatelské příručce k danému kontejneru.
6. Stiskněte  **5**. Kontrolka bliká a přístroj odsává vzduch z nádoby.

Jakmile bude veškerý vzduch odsát: Kontrolka přestane blikat a rozsvítí se.

7. Vyjměte adaptér A **2a** , adaptér B **2b** nebo adaptér C **2c** z obalu a sací hadice **3**.

Odstraňování problémů

Problém	Příčina	Řešení
Při stisknutí tlačítek začnou všechny kontrolky současně blikat.	Výrobek ještě úplně nevychladl.	Otevřete víko 1 . Počkejte přibližně 2 minuty a postup opakujte.
Výrobek nefunguje.	Síťová zástrčka 16 není zapojena do síťové zásuvky.	Zapojte síťovou zástrčku 16 do síťové zásuvky.
	Výrobek byl v provozu příliš dlouho.	Vytáhněte síťovou zástrčku 16 ze zásuvky. Nechte výrobek zcela vychladnout.
Výrobek nechce vakuovat.	Fóliový sáček nebyl správně umístěn.	Otevřenou část fóliového sáčku vložte zcela dovnitř vakuové komory.
	Fóliový sáček zakrývá sací trysku.	Vložte otvor fóliového sáčku do vakuové komory tak, aby nebyla zakryta sací tryska.
	Víko 1 není zcela zavřené.	Pevně přitlačte víko 1 na obou stranách, dokud na obou stranách neslyšitelně nezavakne.
Ve fóliovém sáčku nevzniká úplně vakuum.	Fóliový sáček nebyl správně umístěn.	Vložte otvor fóliového sáčku zcela do vakuové komory.
	Fóliový sáček je vadný.	Použijte jiný fóliový sáček.
	V sáčku z fólie se v místě svaru nacházejí záhyby, drobký, mastnota nebo podobné nečistoty.	Znovu otevřete fóliový sáček a dané místo očistěte.
	Zatavovací lišta 13 je přehřátá.	Vytáhněte síťovou zástrčku 16 ze zásuvky. Nechte výrobek zcela vychladnout.
Fóliový sáček není správně uzavřen.	Zatavovací lišta 13 je přehřátá.	Vytáhněte síťovou zástrčku 16 ze zásuvky. Nechte výrobek zcela vychladnout.
Vakuově uzavřený fóliový sáček neudrží vakuum.	Fóliový sáček je vadný.	Použijte jiný fóliový sáček.
	V sáčku z fólie se v místě svaru nacházejí záhyby, drobký, mastnota nebo podobné nečistoty.	Znovu otevřete fóliový sáček a dané místo očistěte.
	Fóliový sáček není správně uzavřen.	Postup uzavření zopakujte na jiném místě fóliového sáčku.
Vakuování se nezastaví automaticky.	Ve fóliovém sáčku je příliš mnoho vzduchu.	Stiskněte tlačítko  5e pro zastavení vakuování. Poté stiskněte tlačítko  5b pro uzavření fóliového sáčku.

Čištění a péče

⚠ VAROVÁNÍ: Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Před čištěním nebo údržbou výrobku: Odpojte síťovou zástrčku **16** od síťové zásuvky.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Výrobek nečistěte, dokud je zatavovací lišta **13** ještě horká. Nechte výrobek úplně vychladnout.

⚠ POZOR! Nebezpečí poškození výrobku!

- K čištění výrobku nebo jeho příslušenství nepoužívejte žádné abrazivní, agresivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče.
- Nikdy nepoužívejte tvrdé nebo ostré předměty k odstranění zbytků lepidla ze zatavovací lišty **13**. Mohlo by dojít k poškození topného drátu anebo jeho izolace.

Díl	Čištění
Kryt výrobku	☐ Otřete díl mírně navlhčeným hadříkem. ☐ Na odolné nečistoty: Naneste na hadřík jemný čisticí prostředek.
7 Tlakové uzavření	☐ Otřete díl mírně navlhčeným hadříkem.
8 Horní těsnicí kroužek	
12 Spodní těsnicí kroužek	
2a Adaptér A	☐ Otřete díl mírně navlhčeným hadříkem. ☐ Na odolné nečistoty: Část očistěte vodou a trochou prostředku na mytí nádobí.
2b Adaptér B	
2c Adaptér C	
3 Sací hadice	☐ Poté díl opláchněte čistou vodou.

- ☐ Odkapávací miska **11** je vhodná do myčky nádobí.
- ☐ Po čištění: Všechny díly důkladně osušte.

Skladování

❗ INFO: Během skladování nikdy nemačkejte příslušenství (např. tlakové uzavření **7**, sací hadici **3**).

- ☐ Před uskladněním: Výrobek očistěte a nechte vyschnout.
- ☐ Pokud výrobek nepoužíváte, uchovávejte jej v původním obalu.
- ☐ Výrobek skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- ☐ Navinujte síťový kabel na navijecí háček **15** ve spodní části výrobku (obr. B).

Údržba

Výměna těsnicích kroužků

❗ INFO: Vyměňte spodní těsnicí kroužek **12** a horní těsnicí kroužek **8**, pokud jsou opotřebované nebo poškozené.

1. Vytáhněte těsnicí kroužek **8/12** z drážky.
2. Zatlačte náhradní těsnicí kroužek **8/12** do drážky.

Náhradní díly / Příslušenství

- ☐ Kompatibilní náhradní díly pro toto zařízení lze zakoupit na www.Optimex-Shop.com.
- ☐ Při objednávce mějte po ruce číslo položky.
- ☐ Objednávky lze zadat a zpracovat pouze online.
- ☐ Další informace získáte na servisní lince společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl
Horní těsnicí kroužek 8
Spodní těsnicí kroužek 12
Role do vakuovačky

Zákazníci si mohou kompatibilní náhradní role do vakuovačky zakoupit v internetovém obchodě LIDL na adrese www.lidl.de. Při objednávce mějte prosím po ruce číslo IAN 524760_2601.

- ☐ Sací hadice **3** a adaptéry **2a**  **2b**  **2c**  jsou kompatibilní i se sáčky a nádobami jiných výrobců.

Adaptéry	Vhodné pro
2a Adaptér A	☐ CASO * (řada VacuBoxx) ☐ Ernesto ☐ Různé vaky s ventilem
2b Adaptér B	☐ FoodSaver ** (FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X – nádoby na skladování potravin, sada krabiček na oběd T020-00024) ☐ Různé vaky s ventilem
2c Adaptér C	☐ CASO * (sada vakuových nádob, zátka na víno) ☐ FoodSaver ** (sada nádob FSC003)
Bez adaptéru	☐ FoodSaver ** (zátka na víno, nádoba na marinování)
* CASO je registrovaná ochranná známka společnosti Caso Holding GmbH ** FoodSaver je registrovaná ochranná známka společnosti Sunbeam Products, Inc.	

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 524760_2601) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873

E-Mail: owim@lidl.cz



Použitie varovania a symboly	Strana	76
Zamýšľané použitie	Strana	76
Rozsah dodávky	Strana	76
Popis dielov	Strana	77
Technické údaje	Strana	77
Bezpečnostné pokyny	Strana	77
Pred prvým použitím	Strana	79
Obsluha	Strana	79
Rozloženie výrobku	Strana	79
Pohotovostný režim	Strana	79
Funkcia pozastavenia a zastavenia	Strana	79
Výber vhodnej funkcie a nádoby	Strana	80
Zapečatenie fóliového vrečka	Strana	81
Vysatie a uzatvorenie fóliového vrečka	Strana	81
Riešenie problémov	Strana	83
Čistenie a starostlivosť	Strana	84
Skladovanie	Strana	84
Údržba	Strana	84
Výmena tesniacich krúžkov	Strana	84
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana	84
Likvidácia	Strana	85
Záruka	Strana	85
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana	85
Servis	Strana	85

Použité varovania a symboly

V návode na použitie a na balení sa používajú nasledovné varovania:

	Tento symbol znamená, že pred použitím výrobku je potrebné dodržiavať návod na obsluhu.		Striedavý prúd/napätie
	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje vysokorizikové nebezpečenstvo, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.	Hz	Hertz (frekvencia napájania)
		W	Watty
	VAROVANIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Varovanie“ označuje riziko so stredným rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Nebezpečenstvo - nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!
			Výrobok používajte len v suchých vnútorných priestoroch.
	UPOZORNENIE! Tento symbol v kombinácii so signálnym slovom „Upozornenie“ označuje nebezpečenstvo s nízkym rizikom, ktoré, ak sa mu nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému zraneniu.		Symbol pre výrobok s triedou ochrany II
			Bezpečné pre potraviny Tento výrobok nemá nepriaznivý vplyv na chuť alebo vôňu.
	POZOR! Tento symbol spolu so signálnym slovom „Pozor“ označuje možné poškodenie majetku.		Vhodné do umývačky riadu: 3 Odkvapkávacia miska
	INFO: Tento symbol v kombinácii s nápisom „Info“ poskytuje ďalšie užitočné informácie.		Bezpečnostné informácie
			Pokyny na používanie
	Značka CE označuje zhodu s príslušnými smernicami EÚ platnými pre tento výrobok.		

VÁKUOVAČKA

Zamýšľané použitie

- Tento výrobok je možné používať na uzatvorenie a vákuové balenie potravín v domáciach množstvách.
- Tento výrobok je určený len na súkromné použitie v domácnosti, nie na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním.

Rozsah dodávky

Po rozbalení výrobku skontrolujte, či je dodávka úplná a či sú všetky časti v dobrom stave. Pred použitím odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 Vákuovačka
- 1 Rolka fólie
- 2 Vákuové hadice
- 1 Adaptér A
- 1 Adaptér B
- 1 Adaptér C
- 1 Náhradný tesniaci krúžok
- 1 Návod na použitie

Popis dielov

(Obr. A)

- | | |
|--|--|
| 1 Veko | 5b Tlačidlo na jedno uzatvorenie  |
| 2 Adaptéry | 5c Tlačidlo na vákuovanie a uzatvorenie vlhkých potravín  |
| 2a Adaptér A  | 5d Tlačidlo na vákuové balenie a uzatvorenie mäkkých potravín  |
| 2b Adaptér B  | 5e Externé vákuovanie / Tlačidlo pozastavenia alebo zastavenia  |
| 2c Adaptér C  | 6 Externý prívod vzduchu pre vákuovanie  |
| 3 Vákuová hadica | |
| 4 Západky na otváranie veka | |
| 5 Funkčné tlačidlá | |
| 5a Tlačidlo na všeobecné vákuovanie a uzatvorenie  | |

(Obr. B)

- | | |
|--|--|
| 7 Tlakové uzatvorenie | 13 Zatahovacia lišta |
| 8 Horný tesniaci krúžok | Poznámka: Obsahuje ohrievací drôt na uzatvorenie; aby ste sa nepopálili, nikdy sa nedotýkajte zatahovacej lišty 13 bezprostredne po uzatvorení. |
| 9 Rezačka | |
| Poznámka: Nikdy sa nedotýkajte spodnej časti rezačky 9, aby ste sa nezranili. | |
| 10 Rezná lišta | 14 Zadný doraz |
| Poznámka: Vždy sklopte reznú lištu 10, aby ste sa nezranili. | 15 Navijací háčik |
| 11 Odkvapkováca miska | 16 Sieťová zástrčka |
| 12 Spodný tesniaci krúžok | |

Technické údaje

Výrobok

Vstupné napätie:	220-240 V~, 50-60 Hz
Trieda ochrany:	II/ 
Spotreba energie:	130 W
Spotreba energie v pohotovostnom režime:	0,3 W



Bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI INFORMÁCIAMI A NÁVODOM NA POUŽITIE! PRI ODVOZDÁVANÍ TOHTO VÝROBKU INÝM PRILOŽTE AJ VŠETKY DOKLADY!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na použitie zaniká platnosť záruky! Za následné škody nepreberáme žiadnu zodpovednosť! V prípade materiálnych škôd alebo zranení osôb spôsobených nesprávnou manipuláciou alebo nedodržaním bezpečnostných pokynov nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

VAROVANIE! RIZIKO STRATY ŽIVOTA ALEBO NEHODY DOJČIAT A DEŤÍ!

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Skladujte obalový materiál vždy mimo dosahu detí.

- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 3 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča, chápu súvisiace riziká a sú počas používania spotrebiča pod dohľadom.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti. Spotrebič a jeho napájací kábel musia byť mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo udusenía! Rolka do vákuovačky nie je hračka. Uchovávajúte mimo dosahu dojsť a detí. Neumiestňujte si to na hlavu.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu v dôsledku nesprávneho používania! Tento výrobok používajte výhradne v súlade s týmito pokynmi. Nepokúšajte sa výrobok žiadnym spôsobom upravovať.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Nikdy sa nedotýkajte ohrievacieho drôtu, keď je horúci alebo keď vychladne. Ohrievací drôt sa môže veľmi silno zahrievať aj pri otvorenom veku.

⚠ POZOR! Riziko poškodenia výrobku! Tento výrobok je určený výlučne na uzatvorenie a vákuové balenie potravín. Nesprávne používanie môže výrobok nenávratne poškodiť.

⚠ POZOR! Riziko poškodenia výrobku! Naplňte fóliové vrečko tak, aby sa počas uzatvorenia nemohli dostať do výrobku žiadne zvyšky jedla ani tekutiny.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy sa nepokúšajte opravovať výrobok sami. V prípade poruchy môže opravy vykonávať len kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVANIE! Riziko zásahu elektrickým prúdom! Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom! Nikdy nepoužívajte poškodený výrobok. Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a v prípade poškodenia sa obráťte na predajcu.

- Nikdy nenechajte žiadnu časť výrobku spadnúť. Hrubé zaobchádzanie môže spôsobiť nenapraviteľné poškodenie výrobku.
- Výrobok sa nesmie používať, ak spadol, ak sú na ňom viditeľné známky poškodenia.
- Pravidelne kontrolujte napájaciu zástrčku a napájací kábel, či nie sú poškodené. Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Chráňte sieťový kábel pred poškodením. Nenechávajte ho visieť cez ostré hrany, nestláčajte ho ani neohýbajte. Sieťový kábel držte mimo dosahu horúcich povrchov a otvoreného ohňa.
- Vyčistite výrobok a povrchy, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (pozri časť „Čistenie a údržba“).
- Vždy odpojte výrobok od napájania, ak je ponechaný bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Nepoužívajte žiadne iné príslušenstvo ako to, ktoré bolo dodané spolu s výrobkom.

- Výrobok neumiestňujte na horúce platne (plynové, elektrické, na uhlie atď.). Výrobok používajte na rovnom, stabilnom, čistom a suchom povrchu.
- Nikdy sa nedotýkajte výrobku, napájacieho kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- Nevyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky za napájací kábel.
- Chráňte výrobok a jeho príslušenstvo pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Chráňte výrobok pred teplom. Neumiestňujte výrobok do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo vykurovacie zariadenia.

Pred prvým použitím

❗ **INFO:** Výrobok môže pri prvom použití vydávať určitý zápach. Ide o pozostatky z výroby alebo prepravy, ktoré rýchlo ustúpia.

1. Odstráňte obalový materiál.
2. Vyčistite výrobok (pozri „Čistenie a starostlivosť“).

Obsluha

Rozloženie výrobku

❗ **INFO:**

- Po každom uzatvorení a pred spustením skontrolujte, či je zariadenie a všetko príslušenstvo čisté a bez zvyškov jedla.
 - Ak dôjde k prehriatiu zatavovacej lišty **13**, výrobok nie je možné používať. Všetky kontrolky budú blikať, kým sa zatavovacia lišta **13** neochladí a nebude opäť pripravená na použitie. Akonáhle bude všetko pripravené, všetky kontrolky sa rozsvietia a prestanú blikať.
1. Výrobok umiestnite na rovný a tepelne odolný povrch.
 2. Zapojte sieťovú zástrčku **16** do sieťovej zásuvky.

Pohotovostný režim

- Po použití ihneď odpojte výrobok od elektrickej siete. Zariadenie sa odpojí od napájania až vtedy, keď vytiahnete sieťovú zástrčku **16** zo zásuvky.
- Zariadenie automaticky prejde do pohotovostného režimu, keď je pripojené k elektrickej sieti a nie je stlačené žiadne tlačidlo. Všetkých 5 kontroliek dvakrát zabliká. Keď je výrobok pripravený na použitie, všetkých 5 kontroliek prestane blikať a rozsvieti sa.

Funkcia pozastavenia a zastavenia

Funkcia zastavenia

- Pri používaní funkcie zastavenia stlačte tlačidlo **5e** Pause alebo Stop  dvakrát. Práca sa zastaví. Rozsvietenia sa všetky kontrolky.
- Po zastavení práce môžete opäť vybrať požadované funkcie.

Funkcia pozastavenia

- Ak počas vákuovania alebo uzatvorenia stlačíte tlačidlo **5e** Pause alebo Stop  raz, úloha sa zastaví a začne blikať červená kontrolka.
- Ak chcete obnoviť predchádzajúcu funkciu, stlačte tlačidlo **5e** Pause alebo Stop  raz, aby sa zariadenie opäť spustilo.
- Ak chcete zvoliť inú funkciu, stlačte tlačidlo **5e** Pause alebo Stop  dvakrát, aby ste úlohu zastavili a vybrali inú funkciu.

Výber vhodnej funkcie a nádoby

Jedlo	Priklad	Odporúčaná funkcia	Odporúčaná nádoba
Mäso	Hovädzie mäso, kuracie mäso	5b Jedno uzatvorenie  5c Vákuovanie a uzatvorenie vlhkých potravín 	☐ Rolka do vákuovačky
		5e Externé vákuovanie 	☐ Nádoba na vákuové balenie potravín ☐ Vákuový sáčok na potraviny s odvzdušňovacím ventilom
Morské plody	Ryby, mušle	5b Jedno uzatvorenie  5c Vákuovanie a uzatvorenie vlhkých potravín 	☐ Rolka do vákuovačky
		5e Externé vákuovanie 	☐ Nádoba na vákuové balenie potravín ☐ Vákuový sáčok na potraviny s odvzdušňovacím ventilom
Listová zelenina	Hrávkový šalát, kel	5b Jedno uzatvorenie  5c Vákuovanie a uzatvorenie vlhkých potravín 	☐ Rolka do vákuovačky
		5e Externé vákuovanie 	☐ Nádoba na vákuové balenie potravín ☐ Vákuový sáčok na potraviny s odvzdušňovacím ventilom
Zelenina	Zemiak, mrkva	5a Tlačidlo na všeobecné vákuovanie a tesnenie  5b Jedno tesnenie 	☐ Rolka do vákuovačky
		5e Externé vákuovanie 	☐ Nádoba na vákuové balenie potravín ☐ Vákuový sáčok na potraviny s odvzdušňovacím ventilom
Tvrdé ovocie	Jablko, hruška	5a Tlačidlo na všeobecné vákuovanie a tesnenie  5b Jedno tesnenie 	☐ Rolka do vákuovačky
		5e Externé vákuovanie 	☐ Nádoba na vákuové balenie potravín ☐ Vákuový sáčok na potraviny s odvzdušňovacím ventilom
Mäkké ovocie	Jahoda, čučoriedka	5b Jedno uzatvorenie  5d Tlačidlo na vákuové balenie a uzatvorenie mäkkých potravín 	☐ Rolka do vákuovačky
		5e Externé vákuovanie 	☐ Nádoba na vákuové balenie potravín ☐ Vákuový sáčok na potraviny s odvzdušňovacím ventilom
Pečené jedlá	Sušienky, chlieb, koláč	5b Jedno uzatvorenie  5d Tlačidlo na vákuové balenie a uzatvorenie mäkkých potravín 	☐ Rolka do vákuovačky
		5e Externé vákuovanie 	☐ Nádoba na vákuové balenie potravín
Tekutiny	Polievka	5e Externé vákuovanie 	☐ Nádoba na vákuové balenie potravín

Zapečatenie fóliového vrečka

Obr. E

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!

- Používajte výhradne rolku do vakuovačky dodávanú s týmto výrobkom alebo odporúčanú rolku do vakuovačky (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“). V opačnom prípade nebude zvärací šev dostatočne tesný a výrobok sa môže poškodiť.
- Nikdy neohrievajte v mikrovlnnej rúre úplne uzavreté fóliové vrecká. Fóliové vrecko by mohlo prasknúť! Jedna strana fóliového vrečka musí byť otvorená. Fóliové vrecká zahrievajte maximálne 3 minúty pri maximálnej teplote +70 °C (výkon 900 W).

INFO:

- Šírka fólie nesmie presiahnuť 30 cm. V opačnom prípade sa fólia nedá správne uzatvoriť.
- Kvalita zväracieho švu sa líši v závislosti od typu a hrúbky fólie.
- Pred použitím: Uistite sa, že spodný tesniaci krúžok **12** a horný tesniaci krúžok **8** nie sú poškodené. V opačnom prípade zariadenie nedokáže odsávať vzduch z fóliového vrečka. Vymeňte tesniaci krúžok (pozri časť „Výmena tesniacich krúžkov“).

1. Príprava fóliového vrečka (obr. D):

- Nechajte vstavanú rezačku **9** v otvorenej polohe.
- Nechajte otvorenú časť rolky fólie prejsť cez vstavanú rezačku **9** na požadovanú dĺžku.

Poznámka: Odhadnite veľkosť predmetu, ktorý chcete vákuovo zabaliť. K celkovej dĺžke pripočítajte aspoň 8–10 cm navyše. Tento voľný priestor je potrebný na to, aby výrobok neskôr správne priliehal a uzatvoril hornú časť vrečka.

- Odložte vstavanú rezačku **9** a posuňte zatavovaciu listu **10** po rolke fólie

2. Otvorenie veka **1**: Stlačte súčasne obe západky **4**, aby sa veko odomklo. Otvorte veko smerom nahor.
3. Otvorený koniec fóliového vrečka zasuniete do výrobku tak hlboko, aby sa otvor vrečka nachádzal presne uprostred pod spodným tesniacim krúžkom **12**. Vložte fóliové vrecko tak, aby nepresahovalo zadné dorazy **14** ani zatavovaciu listu **13**.

Poznámka: Všetky potraviny by mali byť umiestnené za zatavovaciu listu **13** a je potrebné sa uistiť, že fóliové vrecko v mieste uzatvorenia je čisté, aby sa zabránilo nesprávnemu uzatvoreniu.

Ak sa fóliové vrecko nachádza nad zadnými dorazmi **14** alebo zatavovaciu listu **13**, nie je možné ho správne zatvoriť.

Otvor fóliového vrečka musí ležať rovno na zatavovacej liste **13**. V opačnom prípade uzatvorenie nefunguje správne.

4. Položte ruky na  oba rohy veka **1**. Opatrne zatvorte veko, až kým nezačuje, že zapadlo na miesto. Uistite sa, že sú oba rohy veka úplne uzavreté. Tlakové uzatvorenie **7** pritlačí fóliové vrecko na zatavovacej listu **13**, čím vznikne hladký zvar (obr. E).
5. Stlačte  **5b**. Kontrolka bliká, čo signalizuje začiatok uzatvorenia.
6. Hneď po dokončení procesu uzatvorenia: Kontrolka prestane blikáť a rozsvieti sa.
7. Otvorenie veka **1**: Stlačte súčasne obe západky veka **4**, aby sa veko odomklo. Otvorte veko **1** nahor.
8. Z výrobku odstráňte fóliový obal. Fóliové vrecko je teraz na jednom konci uzatvorené a pripravené na naplnenie. Uistite sa, že zvärací šev je riadne zatvorený. Správny zvärací šev by mal byť hladký, rovný pás bez akýchkoľvek záhybov.
9. Naplníte fóliové vrecko. Medzi potravinami a okrajom fóliového vrečka, ktoré sa má uzatvoriť, ponechajte vzdialenosť aspoň 6 cm. Pri uzatvorení sa uistite, že sa do výrobku nemôžu dostať žiadne zvyšky potravín ani tekutiny.
10. Ak nechcete vákuovať fóliové vrecko: Zopakujte kroky 2 až 8.
11. Pred uzatvorením ďalšieho vrečka z fólie: Nechajte veko **1** otvorené. Nechajte výrobok vychladnúť.

Vysatie a uzatvorenie fóliového vrečka

Obr. E

INFO:

- Nevysávajúte fóliové vrecká, ktoré obsahujú iba tekutiny.
- Vysatie a uzatvorenie fóliových vrieciek s vlhkými/šľavnatými potravinami: Dbajte na to, aby sa do výrobku nedostali žiadne tekutiny. Ak sa náhodou nasajú malé množstvá tekutiny alebo potravín, zachytia sa v odkvapkávacej miske **11**.

- Ak sa medzi fóliou a zvarom nachádza vlhkosť, môže to viesť k nesprávnemu uzatvoreniu. Pred zatvorením veka sa uistite, že miesto na fólii, ktoré sa má uzatvoriť, je čisté a suché **1**.
 - Pred použitím: Uistite sa, že spodný tesniaci krúžok **12** a horný tesniaci krúžok **8** nie sú poškodené. V opačnom prípade zariadenie nedokáže odsávať vzduch z fóliového vrečka. Vymeňte tesniaci krúžok (pozri časť „Výmena tesniacich krúžkov“).
1. Príprava fóliového vrečka a jeho naplnenie potravinami: pozri „Uzatvorenie fóliového vrečka“, kroky 1 až 9.
 2. Vyberte príslušnú funkciu vákuovania a uzatvorenia.

Tlačidlo	Funkcia
5a 	Vákuovanie a uzatvorenie (tvrdé a suché potraviny)
5c 	Vákuovanie a uzatvorenie (vlhké potraviny)
5d 	Vákuovanie a uzatvorenie (potraviny citlivé na tlak)

3. Stlačte  **5a**,  **5c**, alebo  **5d**. Kontrolka bude blikať. Tento výrobok odsáva vzduch z fóliového vrečka.
4. Hneď ako sa všetok vzduch odsaje: Výrobok začne zatvárať fóliové vrečko.
5. Hneď po dokončení procesu uzatvorenia: Kontrolka prestane blikať a rozsvieti sa.
6. Otvorenie veka **1**: Stlačte súčasne obe západky veka **4**, aby sa veko odomklo. Otvorte veko **1** nahor.
7. Vyberte vákuovo uzatvorené fóliové vrečko.

Vákuovanie nádob a uzatvárateľných vrecúšok

❶ INFO:

- Vákuovanie výlučne tekutín (napr. polievok): Použite nádobu vhodnú na vákuové balenie. Uistite sa, že sací ventil nádoby nezasahuje do naplneného roztoku. V prípade potreby ponechajte dostatočný odstup od okraja nádoby.
- Vákuovanie nádob a uzatvárateľných vreciek s odvzdušňovacím ventilom: Použite vákuovú hadicu **3** a príslušné adaptéry **2a** /**2b** /**2c** .
- Niektoré vrecká/nádoby od rôznych výrobcov nevyžadujú adaptér **2a** /**2b** /**2c** . Nasuňte čiernu spojku na vákuovú hadicu **3** priamo do vrečka/nádoby.

Vákuovanie vrecúšok s odvzdušňovacím ventilom

1. Pripojte vákuovú hadicu **3** k vonkajšiemu prívodu odsávacieho vzduchu  **6**.
2. Vyberte si vhodný adaptér **A 2a** alebo adaptér **B 2b** pre vrečko, ktoré chcete vákuovať (pozri „Náhradné diely/Príslušenstvo“).
3. Pripojte adaptér **A 2a** alebo adaptér **B 2b** k vákuovej hadici **3**.
4. Zatvorte veko **1**. Uistite sa, že sú oba rohy veka úplne uzavreté.
5. Vrečko opatrne uzavrite. Vákuové uzatvorenie funguje správne len vtedy, ak je vrecúško úplne zatvorené. Vrečko umiestnite tak, aby jeho otvor na vyprázdňovanie ležal na rovnom povrchu.
6. Pevne pritlačte adaptér **A 2a** alebo adaptér **B 2b** na okrúhly otvor na vyberanie vrečka.
7. Stlačte tlačidlo Externé vákuovanie / Pauza alebo Stop  **5e**. Kontrolka blikať a prístroj odsáva vzduch z vrečka.
Hneď ako sa všetok vzduch odsaje: Kontrolka prestane blikať a rozsvieti sa.
8. Vyberte adaptér **A 2a** alebo adaptér **B 2b** z vrečka a z vákuovej hadice **3**.

Vákuové nádoby

1. Pripojte vákuovú hadicu **3** k vonkajšiemu prívodu odsávacieho vzduchu  **6**.
2. Vyberte si vhodný adaptér **A 2a**, adaptér **B 2b** alebo adaptér **C 2c** pre nádobu, ktorú chcete vákuovať (pozri „Náhradné diely/príslušenstvo“).
3. K vákuovej hadici **3** pripojte adaptér **A 2a**, adaptér **B 2b** alebo adaptér **C 2c**.
4. Zatvorte veko **1**. Uistite sa, že sú oba rohy veka úplne uzavreté.
5. Pripojte adaptér **A 2a**, adaptér **B 2b** alebo adaptér **C 2c** k príslušnej prípojke na nádobe. Ďalšie informácie nájdete v návode na použitie nádoby.
6. Stlačte  **5e**. Kontrolka blikať a zariadenie odsáva vzduch z nádoby.
Hneď ako sa všetok vzduch odsaje: Kontrolka prestane blikať a rozsvieti sa.
7. K vákuovej hadici **3** pripojte adaptér **A 2a**, adaptér **B 2b** alebo adaptér **C 2c**.

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Pri stlačení tlačidiel blikajú všetky kontrolky súčasne.	Výrobok ešte úplne nevychladol.	Otvorte veko 1 . Počkajte približne 2 minúty a postup zapakujte.
Výrobok nefunguje.	Sieťová zástrčka 16 nie je zapojená do sieťovej zásuvky.	Zapojte sieťovú zástrčku 16 do sieťovej zásuvky.
	Výrobok bol v prevádzke príliš dlho.	Vytiahnite sieťovú zástrčku 16 zo zásuvky. Nechajte výrobok úplne vychladnúť.
Tento výrobok nevakuje.	Fóliové vrečko nebolo správne umiestnené.	Otvor fóliového vrečka vložte úplne dovnútra vákuovej komory.
	Fóliové vrečko zakrýva saciu trysku.	Vložte otvor fóliového vrečka do odsávacej komory tak, aby nebola zakrytá sacia tryska.
	Veko 1 nie je úplne zatvorené.	Pevne zatlačte veko 1 na oboch stranách, až kým na oboch stranách nezačujete, že zapadlo na miesto.
Vo fóliovom vrečku nevznikne úplné vákuum.	Fóliové vrečko nebolo správne umiestnené.	Otvor fóliového vrečka vložte úplne do vákuovej komory.
	Fóliové vrečko je poškodené.	Použite iné fóliové vrečko.
	Vo fóliovom vrečku sa v mieste zvaru nachádzajú záhyby, omrvinky, masťnota alebo podobné nečistoty.	Znovu otvorte fóliové vrečko a očistite príslušné miesto.
	Zatavovacia lišta 13 je prehriata.	Vytiahnite sieťovú zástrčku 16 zo zásuvky. Nechajte výrobok úplne vychladnúť.
Fóliové vrečko nie je správne uzatvorené.	Zatavovacia lišta 13 je prehriata.	Vytiahnite sieťovú zástrčku 16 zo zásuvky. Nechajte výrobok úplne vychladnúť.
Vákuovo uzatvorené fóliové vrečko si neudrží vákuum.	Fóliové vrečko je poškodené.	Použite iné fóliové vrečko.
	Vo fóliovom vrečku sa v mieste zvaru nachádzajú záhyby, omrvinky, masťnota alebo podobné nečistoty.	Znovu otvorte fóliové vrečko a očistite príslušné miesto.
	Fóliové vrečko nie je správne uzatvorené.	Postup uzatvorenia zopakujte na inej časti fóliového vrečka.
Vákuovanie sa nezastaví automaticky.	Vo vrečku z fólie je príliš veľa vzduchu.	Stlačte tlačidlo  5e , aby ste vákuovanie zastavili. Potom stlačte tlačidlo  5b na uzavretie fóliového vrečka.

Čistenie a starostlivosť

VAROVANIE! Riziko zásahu elektrickým prúdom!

Pred čistením alebo údržbou výrobku: Odpojte sieťovú zástrčku **16** od sieťovej zásuvky.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!

Neponárajte výrobok do vody alebo iných tekutín. Nikdy nedržte výrobok pod tečúcou vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poranenia!

Výrobok nečistite, pokiaľ je zatavovacia lišta **13** ešte horúca. Nechajte výrobok úplne vychladnúť.

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku!

- Na čistenie výrobku alebo jeho príslušenstva nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- Nikdy nepoužívajte tvrdé alebo ostré predmety na odstránenie zvyškov lepidla zo zatavovacej lišty **13**. Mohlo by to poškodiť ohrievací drôt a/alebo jeho izoláciu.

Diel	Čistenie
Skriňa výrobku	□ Očistite časť mierne navlhčenou handričkou. □ Na odolné znečistenie: Naneste na handričku jemný čistiaci prostriedok.
7 Tlakové uzatvorenie	□ Očistite časť mierne navlhčenou handričkou.
8 Horný tesniaci krúžok	
12 Spodný tesniaci krúžok	
2a Adaptér A	□ Očistite časť mierne navlhčenou handričkou. □ Na odolné znečistenie: Diel očistite vodou a trochu prostriedku na umývanie riadu. □ Potom diel opláchnite čistou vodou.
2b Adaptér B	
2c Adaptér C	
3 Vákuová hadica	

- Odkvapkávacia miska **11** je vhodná do umývačky riadu.
- Po vyčistení: Všetky časti dôkladne vysušte.

Skladovanie

INFO: Pri skladovaní nikdy nepoškodzujte príslušenstvo (napr. tlakové uzatvorenie **7**, vákuovú hadicu **3**).

- Pred uskladnením: Výrobok očistite a nechajte uschnúť.
- Keď výrobok nepoužívate, skladujte ho v pôvodnom obale.
- Výrobok skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Navíňte sieťový kábel na navíjací háčik **15** v spodnej časti výrobku (obr. B).

Údržba

Výmena tesniacich krúžkov

INFO: V prípade opotrebenia alebo poškodenia vymeňte spodný tesniaci krúžok **12** a horný tesniaci krúžok **8**.

1. Vytiahnite tesniaci krúžok **8/12** z drážky.
2. Zatláčte náhradný tesniaci krúžok **8/12** do drážky.

Náhradné diely/príslušenstvo

- Kompatibilné náhradné diely pre toto zariadenie je možné zakúpiť na stránke www.Optimex-Shop.com.
- Pri objednávke majte po ruke číslo tovaru.
- Objednávky je možné zadávať a spracovávať iba online.
- Ďalšie informácie získate na servisnej linke spoločnosti Lidl (pozri „Servis“).

Diel
Horný tesniaci krúžok 8
Spodný tesniaci krúžok 12
Rolka do vákuovačky

Zákazníci si môžu zakúpiť kompatibilné náhradné rolky do vákuovačky v internetovom obchode LIDL na adrese www.lidl.de. Pri objednávke si prosím pripravte číslo IAN 524760_2601.

- Vákuová hadica **3** a adaptéry **2a**  **2b**  **2c**  sú kompatibilné aj s vrecami a nádobami iných výrobcov.

Adaptéry	Vhodné pre
2a Adaptér A	□ CASO * (séria VacuBoxx) □ Ernesto □ Rôzne vrecká s ventilom
* CASO je registrovaná ochranná známka spoločnosti Caso Holding GmbH	
** FoodSaver je registrovaná ochranná známka spoločnosti Sunbeam Products, Inc.	

Adaptéry	Vhodné pre
2b Adaptér B	☐ FoodSaver ** (FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X – nádoby na skladovanie, sada obedárov T020-00024) ☐ Rôzne vrecká s ventilom
2c Adaptér C	☐ CASO * (sada vákuových nádob, zátky na víno) ☐ FoodSaver ** (sada nádob FSC003)
Bez adaptéra	☐ FoodSaver ** (zátka na víno, nádoba na marinovanie)
* CASO je registrovaná ochranná známka spoločnosti Caso Holding GmbH ** FoodSaver je registrovaná ochranná známka spoločnosti Sunbeam Products, Inc.	

Likvidácia



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akkoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 524760_2601) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný listok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK Servis Slovensko
 Tel.: 0850 232001
 E-pošta: owim@lidl.sk



Advertencias y símbolos utilizados	Página	87
Uso previsto	Página	87
Contenido del paquete	Página	87
Descripción de las partes	Página	88
Especificaciones técnicas	Página	88
Instrucciones de seguridad	Página	88
Antes del primer uso	Página	90
Funcionamiento	Página	90
Instalación del producto	Página	90
Modo de espera	Página	90
Función de pausa y parada	Página	90
Seleccionar una función y un recipiente adecuados	Página	91
Sellado de una bolsa de film	Página	92
Envasar al vacío y sellar una bolsa de film	Página	93
Resolución de problemas	Página	94
Limpieza y cuidado	Página	95
Almacenamiento	Página	96
Mantenimiento	Página	96
Sustitución de las anillas de sellado	Página	96
Piezas de repuesto/Accesorios	Página	96
Eliminación	Página	96
Garantía	Página	97
Tramitación de la garantía	Página	97
Asistencia	Página	97

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias aparecen en este manual de usuario y en el embalaje:

	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso antes de usar el producto.		Corriente/tensión alterna
	¡PELIGRO! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Peligro» marca un peligro de alto riesgo que si no se previene puede provocar la muerte o lesiones graves.	Hz	Hertz (frecuencia de alimentación)
		W	Vatios
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo, en combinación con la palabra de señalización «Advertencia», marca un peligro de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.		Peligro: ¡riesgo de descarga eléctrica!
			Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización «Precaución» marca un peligro de bajo riesgo que, si no se evita, podría provocar lesiones menores o moderadas.		Símbolo de un producto de clase de protección II
			Apto para alimentos Este producto no tiene efectos adversos sobre el sabor ni el olor.
	¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra «Atención» indica un posible daño a la propiedad.		Apto para lavavajillas: 3 Bandeja recogegotas de líquido
	INFORMACIÓN: Este símbolo, en combinación con «Info», proporciona información útil adicional.		Información sobre seguridad
			Instrucciones de uso
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		

ENVASADORA AL VACÍO

Uso previsto

- Este producto se puede utilizar para sellar y envasar al vacío alimentos en cantidades domésticas.
- El producto está destinado exclusivamente al uso doméstico, no comercial.
- El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

Contenido del paquete

Tras desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y si todas las piezas están en buen estado. Retire todos los materiales de embalaje antes de su uso.

- 1 Envasadora al vacío
- 1 Rollo de film
- 2 Tubos de vacío
- 1 Adaptador A
- 1 Adaptador B
- 1 Adaptador C
- 1 Junta de sellado de repuesto
- 1 Manual del usuario

Descripción de las partes

(Fig. A)

- | | |
|---|---|
| 1 Tapa | 5c Botón de envasado al vacío y sellado de alimentos húmedos  |
| 2 Adaptadores | 5d Botón de envasado al vacío y sellado de alimentos blandos  |
| 2a Adaptador A  | 5e Botón de envasado al vacío externo / pausa o parada  |
| 2b Adaptador B  | 6 Entrada de aire para envasado al vacío externo  |
| 2c Adaptador  | |
| 3 Tubo de vacío | |
| 4 Botones de desbloqueo de la tapa | |
| 5 Botones de función | |
| 5a Botón de envasado al vacío y sellado general  | |
| 5b Botón de sellado individual  | |

(Fig. B)

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 7 Junta de sellado | 11 Bandeja recoge líquidos |
| 8 Anillo de sellado superior | 12 Anillo de sellado inferior |
| 9 Cortador | 13 Barra de sellado |
- Nota:** No toque nunca la parte inferior del cortador **9** para evitar lesiones.
- 10** Barra de corte
- Nota:** Baje siempre la barra de corte **10** para evitar lesiones.
- Nota:** Contiene un hilo calefactor para sellar la bolsa; no toque nunca la barra de sellado **13** directamente después del proceso de sellado para evitar quemaduras.
- | |
|------------------------------|
| 14 Limitador trasero |
| 15 Gancho enrollables |
| 16 Enchufe |

Especificaciones técnicas

Producto

Tensión de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Clase de protección:	II/ 
Consumo de potencia:	130 W
Consumo de energía en modo de espera:	0,3 W



Instrucciones de seguridad

¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO!
¡CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

¡En caso de daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso, el derecho de garantía quedará anulado! ¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, ¡no se aceptará ninguna responsabilidad!

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

No deje nunca a los niños sin supervisión con el material de embalaje. El material de embalaje representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

- Este aparato puede ser utilizado por niños de 3 años o más, así como por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan sido supervisados o instruidos sobre el uso seguro del aparato, comprendan los peligros que conlleva y estén supervisados mientras lo utilizan.

- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizados por niños. El aparato y su cable de alimentación deben mantenerse fuera del alcance de niños menores de 3 años.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia! El rollo para envasadora al vacío no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de bebés y niños. No colocar sobre la cabeza.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones por uso incorrecto! Utilice este producto únicamente de acuerdo con estas instrucciones. No intente modificar el producto de ninguna manera.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones! No toque nunca el hilo calefactor cuando esté caliente o enfriándose. El hilo calefactor puede calentarse mucho incluso cuando la tapa está abierta.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto! El producto solo es adecuado para sellar y envasar al vacío alimentos. Un uso incorrecto dañará el producto de forma irreparable.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto! Llene la bolsa de film de modo que no puedan salir restos de alimentos ni líquidos durante el sellado y penetrar en el producto.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Nunca intente reparar el producto por su cuenta.

En caso de mal funcionamiento, las reparaciones deben ser realizadas únicamente por personal cualificado.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No utilice nunca un producto dañado. Desconecte el enchufe de red de la toma de corriente y póngase en contacto con su distribuidor si está dañado.

- No deje caer nunca ninguna pieza del producto. El manejo brusco puede causar daños irreparables en el producto.
- El producto no debe utilizarse si se ha caído o si presenta signos visibles de deterioro.
- Compruebe periódicamente que el enchufe y el cable de alimentación no estén dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.
- Proteja el cable de alimentación contra posibles daños. No deje que cuelgue de bordes afilados, no lo apriete ni lo doble. Mantenga el cable de alimentación alejado de superficies calientes y llamas.
- Limpie el producto y las superficies en contacto con alimentos (véase «Limpieza y cuidados»).
- Desenchufe siempre el producto de la alimentación eléctrica si lo deja sin vigilancia, así como antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.

- No use ningún accesorio distinto a los incluidos con el producto.
- No coloque el producto sobre placas calientes (cocina de gas, eléctrica, de carbón, etc.). Utilice el producto sobre una superficie nivelada, estable, limpia y seca.
- No toque nunca el producto, el cable de alimentación ni el enchufe de red con las manos mojadas.
- No extraiga el enchufe de red de la toma de corriente tirando del cable de alimentación.
- Proteja el producto y sus accesorios del polvo, la luz solar directa, las gotas y las salpicaduras de agua.
- Proteja el producto del calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como estufas o aparatos de calefacción.

Antes del primer uso

- ❶ **INFORMACIÓN:** El producto puede desprender cierto olor durante el primer uso. Se trata de residuos de producción o transporte que desaparecerán rápidamente.
1. Retire los materiales de embalaje.
 2. Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidados").

Funcionamiento

Instalación del producto

❶ INFORMACIÓN:

- Después de cada sesión de sellado y antes de la puesta en marcha, compruebe que el aparato y todos los accesorios estén limpios y sin restos de alimentos.
 - Cuando la barra de sellado del producto **13** se sobrecalienta, el producto no se puede utilizar. Todos los indicadores luminosos parpadearán hasta que la barra de sellado **13** se enfríe y esté lista para volver a utilizarse. Todos los indicadores luminosos se encenderán y dejarán de parpadear cuando esté listo.
1. Coloque el producto sobre una superficie nivelada y resistente al calor.
 2. Conecte el enchufe de red **16** a la toma de corriente.

Modo de espera

- Desconecte el producto de la red eléctrica inmediatamente después de usarlo. El producto solo queda sin corriente cuando se extrae el enchufe de red **16** de la toma de corriente.
- El producto entra automáticamente en modo de espera cuando está conectado a la red eléctrica y no se pulsa ningún botón. Los 5 indicadores luminosos parpadearán 2 veces. Cuando el producto esté listo para su uso, los 5 indicadores luminosos dejarán de parpadear y se encenderán.

Función de pausa y parada

Función de parada

- Cuando utilice la función de parada, pulse **5e** botón de pausa o parada  2 veces. El proceso se detendrá. Todos los indicadores luminosos se encenderán.
- Una vez detenido el proceso, podrá volver a seleccionar las funciones deseadas.

Función de pausa

- Mientras el producto esté envasando al vacío o sellando, si pulsa **5e** botón de pausa o parada  1 vez, el proceso se detendrá y el indicador luminoso rojo parpadeará.
- Para reanudar la función anterior, pulse **5e** botón de pausa o parada  1 vez para reiniciar.
- Si desea seleccionar otra función, pulse **5e** botón de pausa o parada  2 veces para detener el proceso y elegir otra función.

Seleccionar una función y un recipiente adecuados

Alimentos	Ejemplo	Función recomendada	Recipiente recomendado
Carne	Ternera, pollo	5b Sellado individual  5c Envasado al vacío y sellado de alimentos húmedos 	☐ Rollo para envasadora al vacío
		5e Envasado al vacío externo 	☐ Recipiente para envasadora al vacío de alimentos ☐ Bolsa de vacío para alimentos con válvula de aire
Marisco	Pescado, mejillones	5b Sellado individual  5c Envasado al vacío y sellado de alimentos húmedos 	☐ Rollo para envasadora al vacío
		5e Envasado al vacío externo 	☐ Recipiente para envasadora al vacío de alimentos ☐ Bolsa de vacío para alimentos con válvula de aire
Verduras de hoja	Lechuga, col rizada	5b Sellado individual  5c Envasado al vacío y sellado de alimentos húmedos 	☐ Rollo para envasadora al vacío
		5e Envasado al vacío externo 	☐ Recipiente para envasadora al vacío de alimentos ☐ Bolsa de vacío para alimentos con válvula de aire
Verduras	Patata, zanahoria	5a Botón de envasado al vacío y sellado general  5b Sellado individual 	☐ Rollo para envasadora al vacío
		5e Envasado al vacío externo 	☐ Recipiente para envasadora al vacío de alimentos ☐ Bolsa de vacío para alimentos con válvula de aire
Fruta dura	Manzana, pera	5a Botón de envasado al vacío y sellado general  5b Sellado individual 	☐ Rollo para envasadora al vacío
		5e Envasado al vacío externo 	☐ Recipiente para envasadora al vacío de alimentos ☐ Bolsa de vacío para alimentos con válvula de aire

Alimentos	Ejemplo	Función recomendada	Recipiente recomendado
Fruta blanda	Fresa, arándano	5b Sellado individual  5d Botón de envasado al vacío y sellado de alimentos blandos 	☐ Rollo para envasadora al vacío
		5e Envasado al vacío externo 	☐ Recipiente para envasadora al vacío de alimentos ☐ Bolsa de vacío para alimentos con válvula de aire
Alimentos horneados	Galletas, pan, pastel	5b Sellado individual  5d Botón de envasado al vacío y sellado de alimentos blandos 	☐ Rollo para envasadora al vacío
		5e Envasado al vacío externo 	☐ Recipiente para envasadora al vacío de alimentos
Líquidos	Sopa	5e Envasado al vacío externo 	☐ Recipiente para envasadora al vacío de alimentos

Sellado de una bolsa de film

Fig. E:

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- Utilice únicamente el rollo para envasadora al vacío incluido con este producto o un rollo recomendado para envasadora al vacío (véase «Piezas de repuesto/ accesorios»). De lo contrario, la costura de sellado no será hermética y el producto podría dañarse.
- No caliente nunca en el microondas bolsas de film completamente selladas. ¡La bolsa de film podría reventar! Un lado de la bolsa de film debe permanecer abierto. Caliente las bolsas de film durante un máx. de 3 minutos a una temperatura máx. de +70 °C (900 W de potencia).

i INFORMACIÓN:

- El ancho de la lámina no debe superar los 30 cm. De lo contrario, la lámina no podrá sellarse correctamente.
- La calidad de la costura de sellado varía en función del tipo y el grosor de la lámina.
- Antes de usar: Asegúrese de que la junta de sellado inferior **12** y la junta de sellado superior **8** no estén dañadas. De lo contrario, el producto no podrá extraer el aire de la bolsa de film. Sustituya la junta de sellado (véase «Sustitución de las juntas de sellado»).

- Preparado de una bolsa de film (fig. D):
 - Levante el cortador integrado **9** hasta la posición abierta.
 - Deje pasar la parte abierta del rollo de lámina por el cortador integrado **9** hasta la longitud deseada.

Nota: Calcule el tamaño del artículo que desea envasar al vacío. Añada al menos 8-10 cm de espacio adicional a la longitud total. Este espacio adicional es necesario para que el producto pueda sujetar y sellar correctamente la parte superior de la bolsa más adelante.

 - Baje el cortador integrado **9** y deslice la barra de corte **10** a través del rollo de film
 - Apertura de la tapa **1**: Pulse simultáneamente ambos desbloques de la tapa **4** para desbloquear la tapa. Abra la tapa hacia arriba.
 - Introduzca el extremo abierto de la bolsa de film en el producto de modo que la abertura de la bolsa de film quede centrada bajo la junta de sellado inferior **12**. No introduzca la bolsa de film más allá de los limitadores traseros **14** ni por encima de la barra de sellado **13**.
- Nota:** Todos los alimentos deben quedar detrás de la barra de sellado **13** y asegúrese de que la parte de la bolsa de film que desea sellar esté limpia para evitar que el sellado no funcione correctamente.
- Si la bolsa de film queda sobre los limitadores traseros **14** o la barra de sellado **13**, no podrá sellarse correctamente. La abertura de la bolsa de film debe quedar plana sobre la barra de sellado **13**. De lo contrario, el sellado no funcionará correctamente.

- Coloque las manos  en ambas esquinas de la tapa **1**. Cierre la tapa con cuidado hasta que encaje de forma audible. Asegúrese de que ambas esquinas de la tapa estén completamente cerradas. Junta de sellado **7** presiona la bolsa de film contra la barra de sellado **13** para crear una costura lisa (fig. E).
- Pulse  **5b**. El indicador luminoso parpadea para indicar que comienza el sellado.
- En cuanto finalice el proceso de sellado: El indicador luminoso deja de parpadear y se enciende.
- Apertura de la tapa **1**: Pulse simultáneamente ambos desbloques de la tapa **4** para desbloquear la tapa. Abra la tapa **1** hacia arriba.
- Retire la bolsa de film del producto. La bolsa de film está ahora sellada por un extremo y lista para llenarse. Asegúrese de que la costura de sellado esté correctamente cerrada. Una costura de sellado correcta debe ser una banda lisa y recta, sin pliegues.
- Llene la bolsa de film. Mantenga una distancia mínima de 6 cm entre los alimentos y el borde de la bolsa de film que se va a sellar. Asegúrese de que no puedan salir restos de alimentos ni líquidos y penetrar en el producto durante el sellado.
- Si no desea envasar al vacío la bolsa de film: Repita los pasos 2 a 8.
- Antes de sellar la siguiente bolsa de film: Mantenga la tapa **1** abierta. Deje que el producto se enfríe.

Envasar al vacío y sellar una bolsa de film

Fig. E:

INFORMACIÓN:

- No envasé al vacío bolsas de film que contengan únicamente líquidos.
- Envasar al vacío y sellar una bolsa de film con alimentos húmedos/jugosos: Asegúrese de que no puedan penetrar líquidos en el producto. Si se aspiran accidentalmente pequeñas cantidades de líquido o alimentos, se depositarán en la bandeja recoge líquidos **11**.
- Si hay humedad entre el film y la costura, pueden producirse sellados defectuosos. Asegúrese de que la zona del film que se va a sellar esté limpia y seca antes de cerrar la tapa **1**.

- Antes de usar: Asegúrese de que la junta de sellado inferior **12** y la junta de sellado superior **8** no estén dañadas. De lo contrario, el producto no podrá extraer el aire de la bolsa de film. Sustituya la junta de sellado (véase «Sustitución de las juntas de sellado»).
- Preparar una bolsa de film y llenarla con alimentos: véase «Sellar una bolsa de film», pasos 1 a 9.
 - Seleccione la función de vacío y sellado adecuada.

Botón	Función
5a 	Envasado al vacío y sellado (alimentos duros y secos)
5c 	Envasado al vacío y sellado (alimentos húmedos)
5d 	Envasado al vacío y sellado (alimentos sensibles a la presión)

- Pulse  **5a**,  **5c**, o  **5d**. El indicador luminoso parpadeará. El producto extrae el aire de la bolsa de film.
- En cuanto se haya extraído todo el aire: El producto empieza a sellar la bolsa de film.
- En cuanto finalice el proceso de sellado: El indicador luminoso deja de parpadear y se enciende.
- Apertura de la tapa **1**: Pulse simultáneamente ambos desbloques de la tapa **4** para desbloquear la tapa. Abra la tapa **1** hacia arriba.
- Retire la bolsa de film envasada al vacío.

Envasar al vacío recipientes y bolsas resellables

INFORMACIÓN:

- Envasado al vacío solo de líquidos (p. ej., sopas): Utilice un recipiente adecuado para el envasado al vacío. Asegúrese de que la válvula de aspiración del recipiente no sobresalga en el líquido introducido. Si es necesario, deje una distancia suficiente hasta el borde del recipiente.
- Envasar al vacío recipientes y bolsas resellables con válvula de aire: Utilice el tubo de vacío **3** y los adaptadores adecuados **2a** / **2b** / **2c** .
- Algunas bolsas/recipientes de distintos fabricantes no requieren adaptador **2a** / **2b** / **2c** . Introduzca la pieza de acoplamiento negra del tubo de vacío **3** directamente en la bolsa/el recipiente.

Envasar al vacío bolsas resellables

1. Conecte el tubo de vacío **3** a la entrada de aire para envasado al vacío externo  **6**.
2. Seleccione el adaptador A **2a** o el adaptador B **2b** adecuados para la bolsa que desee envasar al vacío (véase «Piezas de repuesto/accesorios»).
3. Conecte el adaptador A **2a** o el adaptador B **2b** al tubo de vacío **3**.
4. Cierre la tapa **1**. Asegúrese de que ambas esquinas de la tapa estén completamente cerradas.
5. Cierre la bolsa con cuidado. El sellado al vacío solo funciona correctamente si la bolsa está completamente cerrada. Coloque la bolsa de modo que la abertura de extracción de la bolsa quede sobre una superficie lisa.
6. Presione firmemente el adaptador A **2a** o el adaptador B **2b** sobre la abertura redonda de extracción de la bolsa.
7. Pulse el botón de envasado al vacío externo / pausa o parada  **5e**. El indicador luminoso parpadea y el producto extrae el aire de la bolsa.
En cuanto se haya extraído todo el aire: El indicador luminoso deja de parpadear y se enciende.

8. Retire el adaptador A **2a** o el adaptador B **2b** de la bolsa y del tubo de vacío **3**.

Recipientes de vacío

1. Conecte el tubo de vacío **3** a la entrada de aire para envasado al vacío externo  **6**.
2. Seleccione el adaptador A **2a**, el adaptador B **2b** o el adaptador C **2c** adecuados para el recipiente que desee envasar al vacío (véase «Piezas de repuesto/accesorios»).
3. Conecte el adaptador A **2a**, el adaptador B **2b** o el adaptador C **2c** al tubo de vacío **3**.
4. Cierre la tapa **1**. Asegúrese de que ambas esquinas de la tapa estén completamente cerradas.
5. Conecte el adaptador A **2a**, el adaptador B **2b** o el adaptador C **2c** al conector correspondiente del recipiente. Consulte el manual de usuario del recipiente para obtener más información.
6. Pulse  **5e**. El indicador luminoso parpadea y el producto extrae el aire del recipiente.
En cuanto se haya extraído todo el aire: El indicador luminoso deja de parpadear y se enciende.
7. Retire el adaptador A **2a**, el adaptador B **2b** o el adaptador C **2c** del recipiente y del tubo de vacío **3**.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Solución
Todos los indicadores luminosos parpadean simultáneamente al pulsar los botones.	El producto aún no se ha enfriado completamente.	Abra la tapa 1 . Espere aprox. 2 minutos e inicie de nuevo el proceso.
El producto no funciona.	El enchufe de red 16 no está conectado a la toma de corriente.	Conecte el enchufe de red 16 a la toma de corriente.
	El producto ha estado funcionando demasiado tiempo.	Extraiga el enchufe de red 16 de la toma de corriente. Deje que el producto se enfríe completamente.
El producto no envasa al vacío.	La bolsa de film no se ha colocado correctamente.	Coloque la abertura de la bolsa de film completamente dentro de la cámara de vacío.
	La bolsa de film cubre la boquilla de aspiración.	Introduzca la abertura de la bolsa de film en la cámara de vacío de modo que la boquilla de aspiración no quede cubierta.
	La tapa 1 no está completamente cerrada.	Presione firmemente la tapa 1 hacia abajo por ambos lados hasta que encaje de forma audible en ambos lados.

Problema	Causa	Solución
No se genera un vacío completo en la bolsa de film.	La bolsa de film no se ha colocado correctamente.	Coloque la abertura de la bolsa de film completamente en de la cámara de vacío.
	La bolsa de film está defectuosa.	Utilice otra bolsa de film.
	Hay pliegues, migas, grasa o similares en la bolsa de film a la altura del hilo de sellado.	Abra de nuevo la bolsa de film y limpie la zona afectada.
	La barra de sellado 13 está sobrecalentada.	Extraiga el enchufe de red 16 de la toma de corriente. Deje que el producto se enfríe completamente.
La bolsa de film no está sellada correctamente.	La barra de sellado 13 está sobrecalentada.	Extraiga el enchufe de red 16 de la toma de corriente. Deje que el producto se enfríe completamente.
La bolsa de film sellada al vacío no conserva el vacío.	La bolsa de film está defectuosa.	Utilice otra bolsa de film.
	Hay pliegues, migas, grasa o similares en la bolsa de film a la altura del hilo de sellado.	Abra de nuevo la bolsa de film y limpie la zona afectada.
	La bolsa de film no está sellada correctamente.	Repita el procedimiento de sellado en otra parte de la bolsa de film.
El envasado al vacío no se detiene automáticamente.	Hay demasiado aire dentro de la bolsa de film.	Pulse  5e para detener el envasado al vacío. A continuación, pulse  5b para sellar la bolsa de film.

Limpieza y cuidado

⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica! Antes de limpiar o mantener el producto: Desconecte el enchufe de red **16** de la toma de corriente.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica! No sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones! No limpie el producto mientras la barra de sellado **13** siga caliente. Deje que el producto se enfríe por completo.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- No utilice limpiadores abrasivos y agresivos ni cepillos duros para limpiar el producto o sus accesorios.
- No utilice nunca objetos duros o afilados para retirar restos adheridos de la barra de sellado **13**. Esto podría dañar el hilo calefactor y/o su aislamiento.

Parte	Limpieza
Carcasa del producto	☐ Limpie la pieza con un paño ligeramente humedecido. ☐ Para suciedad persistente: Aplique un producto de limpieza suave en el paño.
7 Junta de sellado	☐ Limpie la pieza con un paño ligeramente humedecido.
8 Anillo de sellado superior	
12 Anillo de sellado inferior	
2a Adaptador A	☐ Limpie la pieza con un paño ligeramente humedecido. ☐ Para suciedad persistente: Limpie la pieza con agua y un poco de lavavajillas. ☐ A continuación, enjuague la pieza con agua limpia.
2b Adaptador B	
2c Adapter C	
3 Tubo de vacío	

- ☐ La bandeja recoge líquidos **11** es apta para lavavajillas.
- ☐ Después de la limpieza: Seque bien todas las piezas.

Almacenamiento

- ❶ INFORMACIÓN:** No aplaste nunca los accesorios (p. ej., junta de sellado **7**, tubo de vacío**3**) durante el almacenamiento.
- ❑ Antes del almacenamiento: Limpie el producto y deje que se seque.
 - ❑ Guarde el producto en su embalaje original cuando no lo utilice.
 - ❑ Almacene el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
 - ❑ Enrolle el cable de alimentación alrededor del gancho enrollables **15** situado en la parte inferior del producto (fig. B).

Mantenimiento

Sustitución de las anillas de sellado

- ❶ INFORMACIÓN:** Sustituya la anilla de sellado inferior **12** y la anilla de sellado superior **8** cuando estén desgastadas o dañadas.
1. Extraiga la anilla de sellado **8/12** de la ranura.
 2. Presione la anilla de sellado de repuesto **8/12** en la ranura.

Piezas de repuesto/Accesorios

- ❑ Puede adquirir piezas de repuesto compatibles con este aparato en www.Optimex-Shop.com.
- ❑ Tenga a mano el número de artículo para realizar el pedido.
- ❑ Los pedidos sólo pueden realizarse y tramitarse en online.
- ❑ Póngase en contacto con la línea directa de servicio de Lidl (ver «Servicio») para obtener más información.

Parte
Anilla de sellado superior 8
Anilla de sellado inferior 12
Rollo para envasadora al vacío

Los clientes pueden adquirir rollos de repuesto compatibles para envasadora al vacío en la tienda online de LIDL www.lidl.de. Tenga a mano el número IAN 524760_2601 al realizar el pedido.

- ❑ El tubo de vacío **3** y los adaptadores **2a**  **2b**  **2c**  también son compatibles con bolsas y recipientes de otros fabricantes.

Adaptadores	Adecuado para
2a Adaptador A	❑ CASO * (serie VacuBoxx) ❑ Ernesto ❑ Varias bolsas con válvula
2b Adaptador B	❑ FoodSaver ** (recipientes de almacenamiento FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X, set de fiambreras T020-00024) ❑ Varias bolsas con válvula
2c Adapter C	❑ CASO * (set de recipientes de vacío, tapones para vino) ❑ FoodSaver ** (set de recipientes FSC003)
Sin adaptador	❑ FoodSaver ** (tapón para vino, caja de marinado)

* **CASO** es una marca registrada de Caso Holding GmbH

** **FoodSaver** es una marca registrada de Sunbeam Products, Inc.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 524760_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

 **Asistencia en España**
Tel.: 900984989
E-Mail: owim@lidl.es



Brugte advarsler og symboler	Side 99
Anvendelsesformål	Side 99
Leveringsomfang	Side 99
Beskrivelse af delene	Side 100
Tekniske data	Side 100
Sikkerhedsinstruktioner	Side 100
Før første brug	Side 102
Brug	Side 102
Sådan sættes produktet op	Side 102
Standbyfunktion	Side 102
Pause- og stopfunktion	Side 102
Sådan vælger du en passende funktion og beholder	Side 103
Sådan forseglar du en foliepose	Side 104
Vakuumpakning og forsegling af en foliepose	Side 105
Fejlfinding	Side 106
Rengøring og pleje af produktet	Side 107
Opbevaring	Side 107
Vedligeholdelse	Side 107
Udskiftning af pakningsringene	Side 107
Reserve dele/tilbehør	Side 107
Bortskaffelse	Side 108
Garanti	Side 108
Afvikling af garantisager	Side 108
Service	Side 108

Brugte advarsler og symboler

Følgende advarsler bruges i denne brugsvejledning og på emballagen:

	Dette symbol betyder, at brugsvejledningerne skal læses, før produktet tages i brug.		Vekselstrøm/spænding
	FARE! Dette symbol, vist med ordet »Fare« betyder, at en meget farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.	Hz	Hertz (forsyningsfrekvens)
		W	Watt
	ADVARSEL! Dette symbol, vist med ordet »Advarsel« betyder, at en farlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til dødsfald eller alvorlige personskader.		Fare - risiko for elektrisk stød!
			Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
	FORSIGTIG! Dette symbol, vist med ordet »Forsigtig« betyder, at en halvfarlig situation kan opstå, som kan - hvis den ikke forhindres - føre til mindre eller moderate personskader.		Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II
			Fødevarerikkerhed Dette produkt har ingen negativ påvirkning på fødevarernes smag eller lugt.
	VIGTIGT! Dette symbol med signalordet »Vigtigt« indikerer mulighed for skade på ejendom.		Kan vaskes i opvaskemaskinen: 3 Væskespildbakke
	INFO: Dette symbol, vist med ordet »Info«, betyder, at der er yderligere praktiske oplysninger, der skal læses.		Sikkerhedsoplysninger Brugervejledning
	CE-mærket viser, at produktet er i overensstemmelse med relevante EU-direktiver, der gælder for dette produkt.		

VAKUUMPAKKER

Anvendelsesformål

- Dette produkt er beregnet til forsegling og vakuumpakning af fødevarer i husholdningsmængder.
- Dette produkt er kun beregnet til privat husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til erhvervmæssigt brug.
- Producenten påtager sig intet ansvar for skader, som følge af forkert brug.

Leveringsomfang

Når du har pakke produktet ud, skal du se om alle delene følger med og at de er i ordentlig stand. Fjern al emballage før brug.

- 1 Vakuumpakker
- 1 Folierulle
- 2 Vakuumslinger
- 1 Adapter A
- 1 Adapter B
- 1 Adapter C
- 1 Reservepakningsring
- 1 Brugsvejledning

Beskrivelse af delene

(Fig. A).

- 1 Låg
2 Adaptere
2a Adapter A 
2b Adapter B 
2c Adapter C 
3 Vakuumslange
4 Udløserknapper til låget
5 Funktionsknapper
5a Knap til generel vakuumpakning og forsegling 
5b Knap til enkel forsegling 
- 5c Knap til vakuumpakning og forsegling af fugtige fødevarer 
5d Knap til vakuumpakning og forsegling af bløde fødevarer 
5e Knap til ekstern vakuumpakning / Pause eller Stop 
6 Eksternt vakuuminløb 

(Fig. B)

- 7 Trykforsegling
8 Øvre pakningsring
9 Kniv
Bemærk: Rør aldrig den nederste del af kniven **9** for at undgå skader.
10 Skærestang
Bemærk: Tryk altid skærestangen ned **10** for at undgå skader.
11 Væskespildbakke
12 Nedre pakningsring
13 Forseglingsstang
Bemærk: Indeholder en varmetråd til forsegling af posen. Rør aldrig forseglingsstangen **13** efter en forseglingen for at undgå forbrændinger.
14 Baggrænse
15 Kabeloprul
16 Hovedstik

Tekniske data

Produktet

Indgangsspænding:	220-240 V~, 50-60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II/ 
Strømforgbrug:	130 W
Strømforgbrug på standby:	0,3 W



Sikkerhedsinstruktioner

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG, SKAL DU GØRE DIG BEKENDT MED ALLE SIKKERHEDSOPLYSNINGERNE OG BRUGSINSTRUKTIONERNE! HVIS DETTE PRODUKT GIVES VIDERE TIL ANDRE, SKAL ALLE DOKUMENTERNE FØLGE MED!

Garantien dækker ikke over skader, som følge af manglende overholdelse af denne brugsvejledning! Der påtages intet ansvar for følgeskader! Producenten påtager sig intet ansvar for materielle skader eller personskader, som følge af forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsinstruktionerne!

⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR SKADER OG LIVSFARLIGT FOR SPÆDBØRN OG BØRN!

Børn må aldrig efterlades uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en kvælningfare.

Børn undervurderer ofte farerne. Børn skal altid holdes væk fra emballagen.

- Dette apparat må kun bruges af børn over 3 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i, hvordan apparatet bruges på en sikker måde og de forstår de involverede risici, og at de er under opsyn, når de bruger apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengør og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes væk fra børn under 3 år.

⚠ FARE! Dette udgør en fare for kvælning! Vakuumpakningsrullen er ikke legetøj. Den skal opbevares utilgængeligt for babyer og børn. Den må ikke placeres over hovedet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade ved misbrug! Dette produkt må kun bruges i henhold til disse instruktioner. Produktet må på ingen måde ændres.

⚠ ADVARSEL! Risiko for personskade! Rør aldrig varmetråden, hverken når den er varm eller kold. Varmetråden kan blive meget varm, selv når låget er åbent.

⚠ VIGTIGT! Risiko for beskadigelse af produktet! Produktet er kun beregnet til forsegling og vakuumpakning af fødevarer. Misbrug kan beskadige produktet permanent.

⚠ VIGTIGT! Risiko for beskadigelse af produktet! Fyld folieposen, så der ikke kan sive madrester eller væsker ud under forseglingen og derved komme ind i produktet.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Du må aldrig selv forsøge af reparere dette produkt. Hvis produktet holder op med at virke, må det kun repareres af kvalificerede fagfolk.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Brug aldrig et beskadiget produkt. Hvis produktet beskadiges, skal det afbrydes fra strømforsyningen, og du skal kontakte din forhandler.

- Undgå, at tabe nogen af produktets dele. Hård håndtering kan forvolde uoprettelig skade på produktet.
- Produktet må ikke bruges, hvis det er blevet tabt, hvis det har synlige tegn på skader.
- Se regelmæssigt strømskiftet og ledningen efter for skader. Hvis ledningen beskadiges, skal den skiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret fagperson, for at undgå fare.
- Beskyt ledningen mod skader. Ledningen må ikke hænge ud over skarpe kanter, eller klemmes eller bøjes. Ledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild.
- Rengør produktet og overflader, der kommer i kontakt med fødevarer (se afsnittet "Rengøring og pleje").
- Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen før det efterlades uden opsyn og før montering, adskillelse og rengøring.
- Produktet må ikke bruges med andet tilbehør end det, der medfølger.

- Produktet må ikke stilles på varmeplader (gas, el, kul eller lignende).
Produktet skal altid bruges på en plan, stabil, ren og tør overflade.
- Produktet, ledningen og stikket må ikke røres med våde hænder.
- Undgå, at trække i ledningen, når den afbrydes fra stikkontakten.
- Produktet og dets tilbehør skal beskyttes mod støv, direkte sollys og dryppende og sprøjtende vand.
- Produktet skal beskyttes mod varme.
Produktet må ikke stilles tæt på åben ild eller varmekilder, såsom komfurer eller varmeapparater.

Før første brug

i INFO: Produktet kan lugte en smule i begyndelsen. Dette er rester fra fremstillingen eller transporten, som hurtigt går væk.

1. Fjern alt emballagemateriale.
2. Rengør produktet (se afsnittet "Rengøring og pleje").

Brug

Sådan sættes produktet op

i INFO:

- Efter hver forsegling og før opstart skal du se, om produktet og alt tilbehør er rene og fri for madrester.
 - Hvis produktets forseglingsstang **13** overophedes, kan produktet ikke bruges. Alle lys blinker, indtil forseglingsstangen **13** køler ned og er klar til brug igen. Alle lys lyser. De går ud, når produktet er klar igen.
1. Produktet skal placeres på en plan og varmebestandig overflade.
 2. Sæt strømstikket **16** i stikkontakten.

Standbyfunktion

- Produktet skal afbrydes fra stikkontakten umiddelbart efter brug. Produktet afbrydes kun, når du trækker stikket **16** ud af stikkontakten.
- Produktet går automatisk på standby, når det er sluttet til en stikkontakt og der ikke trykkes på nogen knapper. Alle 5 indikatorer blinker 2 gange. Når produktet er klar til brug, begynder alle 5 indikatorer at lyse i stedet for at blinke.

Pause- og stopfunktion

Stop-funktion

- Når du bruger stopfunktionen, skal du trykke på **5e** Pause- eller Stop-knappen  2 gange. Herefter stoppes jobbet. Alle indikatorer lyser.
- Når et job stoppes, kan du vælge de ønskede funktioner igen.

Pausefunktion

- Hvis du trykker én gang på **5e** Pause- eller Stop-knappen , når produktet vakuumpakker eller forsegler, stopper jobbet og den røde indikator blinker.
- For at starte produktet på den aktuelle funktion igen skal du trykke én gang på **5e** Pause- eller Stop-knappen  for at starte igen.
- Hvis du vil vælge en anden funktion, skal du trykke to gange på **5e** Pause- eller Stop-knappen  for at stoppe jobbet og vælge en anden funktion.

Sådan vælger du en passende funktion og beholder

Fødevarer	Eksempel	Anbefalet funktion	Anbefalet beholder
Kød	Oksekød, kylling	5b Enkelt forsegling  5c Vakuumpakning og forsegling af fugtige fødevarer 	☐ Vakuumforseglingsrulle
		5e Ekstern vakuumpakning 	☐ Beholder til vakuumpakning af fødevarer ☐ Pose med luftventil til vakuumpakning af fødevarer
Fisk og skaldyr	Fisk, muslinger	5b Enkelt forsegling  5c Vakuumpakning og forsegling af fugtige fødevarer 	☐ Vakuumforseglingsrulle
		5e Ekstern vakuumpakning 	☐ Beholder til vakuumpakning af fødevarer ☐ Pose med luftventil til vakuumpakning af fødevarer
Bladgrøntsager	Salat, grønkål	5b Enkelt forsegling  5c Vakuumpakning og forsegling af fugtige fødevarer 	☐ Vakuumforseglingsrulle
		5e Ekstern vakuumpakning 	☐ Beholder til vakuumpakning af fødevarer ☐ Pose med luftventil til vakuumpakning af fødevarer
Grøntsager	Kartofler, gulerødder	5a Knap til generel vakuumpakning og forsegling  5b Enkelt forsegling 	☐ Vakuumforseglingsrulle
		5e Ekstern vakuumpakning 	☐ Beholder til vakuumpakning af fødevarer ☐ Pose med luftventil til vakuumpakning af fødevarer
Hårde frugter	Æbler, pærer	5a Knap til generel vakuumpakning og forsegling  5b Enkelt forsegling 	☐ Vakuumforseglingsrulle
		5e Ekstern vakuumpakning 	☐ Beholder til vakuumpakning af fødevarer ☐ Pose med luftventil til vakuumpakning af fødevarer
Bløde frugter	Jordbær, blåbær	5b Enkelt forsegling  5d Knap til vakuumpakning og forsegling af bløde fødevarer 	☐ Vakuumforseglingsrulle
		5e Ekstern vakuumpakning 	☐ Beholder til vakuumpakning af fødevarer ☐ Pose med luftventil til vakuumpakning af fødevarer

Fødevarer	Eksempel	Anbefalet funktion	Anbefalet beholder
Bagte fødevarer	Småkager, brød, kager	5b Enkelt forsegling  5d Knap til vakuumpakning og forsegling af bløde fødevarer 	☐ Vakuumforseglingsrulle
		5e Ekstern vakuumpakning 	☐ Beholder til vakuumpakning af fødevarer
Væsker	Supper	5e Ekstern vakuumpakning 	☐ Beholder til vakuumpakning af fødevarer

Sådan forseglers du en foliepose

Fig. E

VIGTIGT! Risiko for beskadigelse af produktet!

- Brug kun den medfølgende Vakuumpakkerrulle i dette produkt eller en anbefalet Vakuumpakkerrulle (se afsnittet "Reserve dele/Tilbehør"). Ellers er forseglingsringen ikke tæt, og produktet kan tage skade.
- Varm aldrig helt forseglede folieposer i mikrobølgeovnen. Folieposen kan sprænge! Den ene side af folieposen skal være åben. Varm folieposerne i højst 3 minutter på en temperatur på højst +70 °C (900 W effekt).

INFO:

- Foliens diameter må højst være 30 cm. Ellers kan folien ikke forsegles ordentligt.
 - Forseglingskvaliteten varierer afhængigt af foliens type og tykkelse.
 - Før brug: Sørg for, at den nedre forseglingsring **12** og den øvre forseglingsring **8** ikke er beskadiget. Ellers kan produktet ikke suge luften ud af folieposen. Udskift forseglingsringen (se afsnittet "Sådan udskiftes forseglingsringene").
1. Sådan klarer du en foliepose (fig. D):
 - Sørg for at venstre op den indbyggede kniv **9** er åben.
 - Stik åbne ende af folien gennem den indbyggede kniv **9** til den ønskede længde.

Bemærk: Vurder størrelsen på genstanden, du vil vakuumpakke. Tilføj 8-10 cm ekstra plads til den samlede længde. Denne ekstra plads er nødvendig for at produktet kan gribe ordentligt fat i og forsegle posen foroven senere.

 - Tryk den indbyggede kniv **9** ned, og tryk skærestangen **10** hen over folierullen.
 2. Åbning af låget **1**: Tryk på begge lågudløser **4** på samme tid for at låse låget op. Åbn låget opad.

3. Stik den åbne ende af folieposen så langt ind i produktet, at åbningen på folieposen er under den nederste forseglingsring **12**. Folieposen må ikke føres længere ind end til baggrænserne **14** og ikke længere end til forseglingsbjælken **13**.
Bemærk: Al mad skal bag forseglingsstangen **13**, og sørg for, at folieposen på den ønskede forseglingsdel er ren, så der ikke opstår problemer med forseglingen. Hvis folieposen ligger over de baggrænserne **14** eller forseglingsbjælken **13**, kan folieposen ikke forsegles ordentligt. Åbningen på folieposen skal ligge fladt på forseglingsstangen **13**. Ellers forsegles pakken ikke ordentligt.
4. Placer dine hænder på  på hver hjørne af låget **1**. Luk låget forsigtigt, indtil det klikker på plads. Sørg for, at begge hjørner af låget er helt lukket. Tryk forseglingsringen **7** presser folieposen mod forseglingsstangen **13** for at lave en jævn samling (fig. E).
5. Tryk på  **5b**. Indikatoren blinker, hvilket indikerer at forseglingen starter.
6. Så snart forseglingen er færdig: Indikatoren begynder at lyse i stedet for at blinke.
7. Åbning af låget **1**: Tryk på begge lågudløser **4** på samme tid for at låse låget op. Åbn låget **1** opad.
8. Tag folieposen ud af produktet. Folieposen er nu forseglede i den ene ende og klar til at blive fyldt. Sørg for, at forseglingsringen er ordentligt lukket. En forseglingsring skal være en jævn, lige stribe uden folder.
9. Fyld folieposen. Hold en afstand på mindst 6 cm mellem madden og kanten af folieposen, der skal forsegles. Sørg for, at der ikke kan sive madrester eller væsker ud og komme ind i produktet under forseglingen.
10. Hvis du ikke vil vakuumpakke folieposen: Gentag trinene 2 til 8.
11. Før du forseglers den næste foliepose: Hold låget **1** åben. Lad først produktet køle helt ned.

Vakuumpakning og forsegling af en foliepose

Fig. E

INFO:

- Vakuumpak ikke folieposer, der kun indeholder væsker.
 - Vakuumpakning og lukning af folieposer med fugtige/saftige fødevarer: Sørg for, at der ikke kan komme væske ind i produktet. Hvis små mængder væske eller mad suges ind ved et uheld, udledes de til væskespildbakken **11**.
 - Hvis der er fugt mellem folien og samlingen, bliver samlingen muligvis ikke tæt. Sørg for, at området på folien, der skal forsegles, er rent og tørt, før du lukker låget **1**.
 - Før brug: Sørg for, at den nedre forseglingsring **12** og den øvre forseglingsring **8** ikke er beskadiget. Ellers kan produktet ikke suge luften ud af folieposen. Udskift forseglingsringen (se afsnittet "Sådan udskiftes forseglingsringene").
1. Du kan se, hvordan du klargør en foliepose og fylder den med mad i afsnittet "Sådan forseglers du en foliepose". Følg trin 1 til 9.
 2. Vælg en passende vakuumpaknings- og forseglingsfunktion.

Knap	Funktion
5a 	Vakuumpakning og forsegling (hårde og tørre fødevarer)
5c 	Vakuumpakning og forsegling (fugtige fødevarer)
5d 	Vakuumpakning og forsegling (trykfølsomme fødevarer)

3. Tryk på  **5a**,  **5c** eller  **5d**. Indikatoren begynder at blinke. Produktet suger luften ud af folieposen.
4. Så snart al luften er suget ud: Produktet begynder at forsegle folieposen.
5. Så snart forseglingen er færdig: Indikatoren begynder at lyse i stedet for at blinke.
6. Åbning af låget **1**: Tryk på begge lågudløserne **4** på samme tid for at låse låget op. Åbn låget **1** opad.
7. Fjern den vakuumforseglet foliepose.

Vakuumpakning af beholdere og genlukkelige poser

INFO:

- Vakuumpakning kun af væsker (f.eks. supper): Brug en beholder, der er egnet til vakuumpakning. Sørg for, at beholderens sugeventil ikke stikker ud i den påfyldte væske. Om nødvendigt skal der være nok afstand til beholderens kant.
- Vakuumpakning af beholdere og genlukkelige poser med luftventil: Brug vakuumslangen **3** og passende adaptere **2a**  **2b**  **2c** .
- Nogle poser/beholdere fra forskellige producenter kræver ikke en adapter **2a**  **2b**  **2c** . Tryk det sorte koblingsstykke på vakuumslangen **3** ned i posen/beholderen.

Vakuumpakning af genlukkelige poser

1. Tilslut vakuumslangen **3** til det eksterne vakuumløb  **6**.
2. Brug den passende adapter A **2a** eller adapter B **2b** til posen, du vil vakuumpakke (se afsnittet "Reserverdele/Tilbehør").
3. Sæt adapter A **2a** eller adapter B **2b** fast på vakuumslangen **3**.
4. Luk låget **1**. Sørg for, at begge hjørner af låget er helt lukket.
5. Luk forsigtigt posen. Vakuumforseglingen virker kun ordentligt, når posen er helt lukket. Placer posen, så posens udtærksåbning ligger på en jævn overflade.
6. Tryk adapter A **2a** eller adapter B **2b** fast på den runde udsugningsåbning på posen.
7. Tryk på knappen til ekstern vakuumpakning / Pause eller Stop  **5e**. Indikatoren blinker, og produktet suger luften ud af posen. Så snart al luften er suget ud: Indikatoren begynder at lyse i stedet for at blinke.
8. Tag adapter A **2a** eller adapter B **2b** af posen og vakuumslangen **3**.

Vakuumbeholdere

1. Tilslut vakuumslangen **3** til det eksterne vakuumløb  **6**.
2. Brug den passende adapter A **2a**, adapter B **2b** eller adapter C **2c** til beholder, du vil vakuumpakke (se afsnittet "Reserverdele/Tilbehør").
3. Sæt adapter A **2a**, adapter B **2b** eller adapter C **2c** på vakuumslangen **3**.

- Luk låget **1**. Sørg for, at begge hjørner af låget er helt lukket.
- Sæt adapter A **2a**, adapter B **2b** eller adapter C **2c** på det relevante indløb på beholderen. Se brugsvejledningen til beholderen for yderligere oplysninger.
- Tryk på  **5e**. Indikatoren blinker, og produktet suger luften ud af beholderen.
Så snart al luften er suget ud: Indikatoren begynder at lyse i stedet for at blinke.
- Tag adapter A **2a**, adapter B **2b** eller adapter C **2c** af beholderen og vakuumslangen **3**.

Fejlfinding

Problem	Årsag	Eventuel løsning
Alle indikatorerne blinker samtidigt, når du trykker på knapperne.	Produktet er endnu ikke helt afkølet.	Åbn låget 1 . Vent i ca. 2 minutter, og start processen igen.
Produktet virker ikke.	Stikket 16 er ikke tilsluttet stikkontakten.	Sæt strømstikket 16 i stikkontakten.
	Produktet var i drift for længe.	Tag stikket 16 ud af stikkontakten. Lad produktet køle helt ned.
Produktet suger ikke.	Folieposen var ikke placeret korrekt.	Placer åbningen af folieposen helt inde i vakuumkammeret.
	Folieposen dækker sugedysen.	Sæt åbningen af folieposen ind i vakuumkammeret, så sugedysen ikke tildækket.
	Låget 1 er ikke helt lukket.	Tryk låget 1 godt ned på begge sider, indtil det klikker på plads på begge sider.
Der opstår ikke et fuldstændigt vakuum i folieposen.	Folieposen var ikke placeret korrekt.	Placer åbningen af folieposen helt ind i vakuumkammeret.
	Folieposen er defekt.	Brug en anden foliepose.
	Der er folder, krummer, fedt eller lignende i folieposen ved forseglingsstråden.	Åbn folieposen igen, og rengør det pågældende område.
	Forseglingsstangen 13 er overophedet.	Tag stikket 16 ud af stikkontakten. Lad produktet køle helt ned.
Folieposen er ikke forsegleet ordentligt.	Forseglingsstangen 13 er overophedet.	Tag stikket 16 ud af stikkontakten. Lad produktet køle helt ned.
Den vakuumforseglede foliepose holder ikke sit vakuum.	Folieposen er defekt.	Brug en anden foliepose.
	Der er folder, krummer, fedt eller lignende i folieposen ved forseglingsstråden.	Åbn folieposen igen, og rengør det pågældende område.
	Folieposen er ikke forsegleet ordentligt.	Gentag forseglingen på en anden del af folieposen.
Vakuumpakningen stopper ikke automatisk.	Der er for meget luft i folieposen.	Tryk på  5e for at stoppe vakuumpakningen. Tryk derefter på  5b for at forsegle folieposen.

Rengøring og pleje af produktet

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Før rengøring og vedligeholdelse af produktet: Træk strømstikket **16** ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker. Produktet må aldrig holdes under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for personskade! Rengør ikke produktet, når forseglingsstangen **13** stadig er varm. Lad produktet køle helt ned.

⚠ VIGTIGT! Risiko for beskadigelse af produktet!

- Produktet må ikke rengøres med slibende eller aggressive rengøringsmidler eller hårde børster og dets tilbehør.
- Brug aldrig hårde eller skarpe genstande til at fjerne klæberester fra forseglingsstangen **13**. Dette kan beskadige varmetråden og/eller dens isolering.

Del	Rengøring
Produktkabinat	☐ Tør delen af med en let fugtig klud. ☐ Ved genstridig snavs: Tilsæt et mildt rengøringsmiddel på kluden.
7 Trykforsegling	☐ Tør delen af med en let fugtig klud.
8 Øvre pakningsring	
12 Nedre pakningsring	
2a Adapter A	☐ Tør delen af med en let fugtig klud.
2b Adapter B	
2c Adapter C	
3 Vakuumslange	☐ Skyl delene af med rent vand bagefter.

- ☐ Væskespildbakken **11** kan vaskes i opvaskemaskiner.
- ☐ Efter rengøring: Tør alle delene grundigt af.

Opbevaring

① INFO: Undgå at tilbehøret klemmes under opbevaring (f.eks. trykforsegling **7**, vakuumslange **3**).

- ☐ Før opbevaring: Rengør produktet og lad det tørre.
- ☐ Produktet skal opbevares i dets originale emballage, når det ikke er i brug.
- ☐ Produktet skal opbevares på et tørt sted uden for børns rækkevidde.
- ☐ Vikl ledningen rundt om ledningsoprullet **15** på bunden af produktet (fig. B).

Vedligeholdelse

Udskiftning af pakningsringene

① INFO: Skift den nederste pakningsring **12** og den øvre pakningsring **8**, når de er slidte eller beskadigede.

1. Træk pakningsringen **8/12** ud af rillen.
2. Tryk den nye pakningsring **8/12** ind i rillen.

Reserve dele/tilbehør

- ☐ Kompatible reserve dele til denne enhed kan købes på www.Optimex-Shop.com.
- ☐ Hav varenummeret klar til din ordre.
- ☐ Ordreerne kan kun afgives og behandles online.
- ☐ Kontakt Lidl servicehotline (se "Service") for yderligere oplysninger.

Del
Øvre pakningsring 8
Nedre pakningsring 12
Vakuumforseglingssrulle

Kunder kan købe kompatible vakuumforseglingssruller i LIDL's onlinebutik, www.lidl.de. Hav IAN-nummeret 524760_2601 klar, når du bestiller.

- ☐ Vakuumslangen **3** og adapterne **2a**  **2b**  **2c**  er også kompatible med poser og beholdere fra andre producenter.

Adaptere	Beregnet til
2a Adapter A	☐ CASO * (VacuBoxx-serien) ☐ Ernesto ☐ Forskellige poser med ventiler
2b Adapter B	☐ FoodSaver ** (FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X opbevaringsbeholdere, madpakkesæt T020-00024) ☐ Forskellige poser med ventiler
2c Adapter C	☐ CASO * (vakuumbeholdersæt, vinstoppere) ☐ FoodSaver ** (beholdersæt FSC003)
Uden adapter	☐ FoodSaver ** (vinstopper, marineringsboks)
* CASO er et registreret varemærke tilhørende Caso Holding GmbH ** FoodSaver er et registreret varemærke tilhørende Sunbeam Products, Inc.	

Bortskaffelse



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 524760_2601) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 110
Uso previsto	Pagina 110
Contenuto dell'imballaggio	Pagina 110
Descrizione delle parti	Pagina 111
Specifiche tecniche	Pagina 111
Istruzioni di sicurezza	Pagina 111
Operazioni preliminari	Pagina 113
Utilizzo	Pagina 113
Preparazione del prodotto	Pagina 113
Standby	Pagina 113
Pausa e annullamento	Pagina 113
Tabella delle funzioni e dei contenitori adatti	Pagina 114
Sigillatura del sacchetto	Pagina 115
Confezionamento sottovuoto	Pagina 115
Risoluzione dei problemi	Pagina 117
Pulizia e manutenzione	Pagina 118
Stoccaggio	Pagina 118
Manutenzione	Pagina 118
Sostituzione delle guarnizioni	Pagina 118
Parti di ricambio e accessori	Pagina 118
Smaltimento	Pagina 119
Garanzia	Pagina 119
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 120
Assistenza	Pagina 120

Avvertenze e simboli utilizzati

In questo manuale e/o sull'imballaggio sono utilizzati i seguenti simboli.

	Questo simbolo indica l'obbligo di leggere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.		Tensione/corrente alternata
	PERICOLO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Pericolo", segnala un rischio di elevata entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.	Hz	Hertz (frequenza di alimentazione)
		W	Watt
	AVVERTENZA! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Avvertenza", segnala un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali.		Pericolo! Rischio di scossa elettrica.
			Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
	ATTENZIONE! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Attenzione", segnala un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate.		Apparecchio di classe II
			Uso alimentare Questo prodotto non influisce sul sapore o sull'aroma degli alimenti.
	AVVISO! Questo simbolo, in combinazione con l'indicazione "Avviso", segnala un potenziale rischio di danni materiali.		Parti lavabili in lavastoviglie: 3 Vaschetta raccogliogocce
	NOTA: Questo simbolo, in combinazione con la parola "nota", fornisce ulteriori informazioni utili.		Informazioni di sicurezza
			Istruzioni per l'uso
	Il simbolo CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.		

MACCHINA SOTTOVUOTO SIGILLASACCHETTI

Uso previsto

- Questo prodotto è progettato per la sigillatura e il confezionamento sottovuoto di alimenti in quantità domestiche.
- Il prodotto è destinato al solo uso domestico privato e non deve essere usato per scopi commerciali.
- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

Contenuto dell'imballaggio

Dopo aver estratto il prodotto dall'imballaggio, assicurarsi che tutte le parti siano presenti e integre. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Macchina sottovuoto sigillasacchetti
- 1 Rotolo di pellicola
- 2 Tubi per sottovuoto
- 1 Adattatore A
- 1 Adattatore B
- 1 Adattatore C
- 1 Guarnizione di ricambio
- 1 Manuale di istruzioni

Descrizione delle parti

(Fig. A)

- | | |
|---|---|
| 1 Coperchio | 5b Solo sigillatura  |
| 2 Adattatori | 5c Confezionamento sottovuoto per alimenti umidi  |
| 2a Adattatore A  | 5d Confezionamento sottovuoto per alimenti morbidi  |
| 2b Adattatore B  | 5e Sottovuoto esterno / Pausa o Stop  |
| 2c Adattatore C  | 6 Apertura per sottovuoto esterno  |
| 3 Tubo per sottovuoto | |
| 4 Pulsanti di apertura del coperchio | |
| 5 Pulsanti delle funzioni | |
| 5a Confezionamento sottovuoto normale  | |

(Fig. B)

- | | |
|---|---|
| 7 Barra di pressione | 11 Vaschetta raccogliogocce |
| 8 Guarnizione superiore | 12 Guarnizione inferiore |
| 9 Corsore di taglio | 13 Barra di sigillatura |
| Nota: non toccare mai la parte inferiore del corsore 9 per evitare lesioni. | Nota: contiene un filo riscaldante per la sigillatura del sacchetto; non toccare la barra di sigillatura 13 subito dopo il processo di sigillatura per evitare ustioni. |
| 10 Barra di taglio | 14 Battute posteriori |
| Nota: abbassare sempre la barra di taglio 10 per evitare lesioni. | 15 Avvolgicavo |
| | 16 Cavo di alimentazione |

Specifiche tecniche

Prodotto

Tensione di ingresso:	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe di protezione:	II/ 
Consumo di energia:	130 W
Assorbimento di potenza in modalità standby:	0,3 W



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.

Eventuali danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni non sono coperti dalla garanzia. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento.

I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 3 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se vengono supervisionati durante l'uso dell'apparecchio o sono stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni.

⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento! Il rotolo di pellicola non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata di neonati e bambini. Non posizionarlo sopra la propria testa.

⚠ AVVERTENZA! L'uso improprio comporta il rischio di lesioni! Usare il prodotto esclusivamente come descritto in queste istruzioni. Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Non toccare il filo riscaldante quando è caldo o si sta raffreddando. Il filo riscaldante può diventare molto caldo, anche quando il coperchio è aperto.

⚠ AVVISO! Rischio di danni al prodotto! Il prodotto è adatto esclusivamente alla sigillatura e al confezionamento sottovuoto di alimenti. L'uso improprio danneggerà il prodotto in modo irreparabile.

⚠ AVVISO! Rischio di danni al prodotto! Riempire il sacchetto in modo tale che durante la sigillatura non fuoriescano residui di alimenti o liquidi nel prodotto.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non tentare di riparare il prodotto da soli.
In caso di malfunzionamenti, affidare le operazioni di riparazione a un tecnico qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa

elettrica! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa

elettrica! Non usare il prodotto se è danneggiato. Se il prodotto è danneggiato, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e contattare il rivenditore.

- Non far cadere alcuna parte del prodotto. Manipolare il prodotto con attenzione per evitare che subisca danni.
- Non usare il prodotto se è caduto o è visibilmente danneggiato.
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Proteggere il cavo di alimentazione contro il rischio di danni. Non schiacciare o piegare il cavo ed evitare che entri a contatto con bordi affilati. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere.
- Pulire il prodotto e le superfici a contatto con gli alimenti (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica prima di assemblarlo, disassemblarlo, pulirlo o lasciarlo incustodito.
- Non usare accessori diversi da quelli forniti insieme al prodotto.

- Non posizionare il prodotto su piani cottura caldi (come fornelli a gas, elettrici, a carbone).

Usare il prodotto su una superficie piana, stabile, pulita e asciutta.

- Non toccare il prodotto, il cavo di alimentazione o la spina con le mani bagnate.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo.
- Proteggere il prodotto e i suoi accessori da calore, polvere, luce solare diretta, gocciolamenti e schizzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto in prossimità di fiamme libere o fonti di calore come stufe o apparecchi di riscaldamento.

Operazioni preliminari

i **NOTA:** al primo utilizzo, il prodotto potrebbe emettere un leggero odore a causa dei residui di fabbricazione o trasporto. Il fenomeno scomparirà rapidamente.

1. Rimuovere i materiali di imballaggio.
2. Pulire il prodotto (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").

Utilizzo

Preparazione del prodotto

i **NOTE**

- Prima e dopo ogni utilizzo, ispezionare il prodotto e tutti gli accessori per assicurarsi che siano puliti e privi di residui alimentari.
- Se la barra di sigillatura **13** è surriscaldata, il prodotto non può essere utilizzato. Tutti gli indicatori lampeggeranno finché la barra di sigillatura **13** non si è raffreddata e può essere utilizzata nuovamente. Quando il prodotto è pronto all'uso, tutti gli indicatori smetteranno di lampeggiare e rimarranno accesi.

1. Posizionare il prodotto su una superficie piana e resistente al calore.
2. Collegare il cavo di alimentazione **16** alla presa di corrente.

Standby

- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica immediatamente dopo l'uso. Il prodotto non è più sotto tensione solo dopo aver scollegato il cavo di alimentazione **16** dalla presa di corrente.
- Il prodotto entra automaticamente in standby quando è collegato alla rete elettrica e non viene premuto alcun pulsante. Tutti i 5 indicatori lampeggeranno 2 volte. Quando il prodotto è pronto all'uso, tutti i 5 indicatori smetteranno di lampeggiare e rimarranno accesi.

Pausa e annullamento

Annullamento

- Per annullare l'operazione in corso, premere 2 volte il pulsante **5e** Pausa o Stop . L'operazione si interromperà. Tutti gli indicatori si accenderanno.
- Sarà quindi possibile selezionare la funzione desiderata.

Pausa

- Durante il confezionamento sottovuoto o la sigillatura, premendo 1 volta il pulsante **5e** Pausa o Stop  l'operazione si interromperà e l'indicatore rosso lampeggerà.
- Per riprendere l'operazione, premere 1 volta il pulsante **5e** Pausa o Stop .
- Se si desidera selezionare un'altra funzione, premere 2 volte il pulsante **5e** Pausa o Stop  per interrompere l'operazione corso.

Tabella delle funzioni e dei contenitori adatti

Alimento	Esempio	Funzione raccomandata	Contenitore raccomandato
Carne	Manzo, pollo	5b Solo sigillatura  5c Confezionamento sottovuoto per alimenti umidi 	☐ Rotolo di pellicola
		5e Sottovuoto esterno 	☐ Contenitore sottovuoto per alimenti ☐ Sacchetto sottovuoto per alimenti con valvola dell'aria
Pesce	Pesce, molluschi	5b Solo sigillatura  5c Confezionamento sottovuoto per alimenti umidi 	☐ Rotolo di pellicola
		5e Sottovuoto esterno 	☐ Contenitore per sigillatrice sottovuoto ☐ Sacchetto sottovuoto per alimenti con valvola dell'aria
Verdure a foglia	Lattuga, verza	5b Solo sigillatura  5c Confezionamento sottovuoto per alimenti umidi 	☐ Rotolo di pellicola
		5e Sottovuoto esterno 	☐ Contenitore per sigillatrice sottovuoto ☐ Sacchetto sottovuoto per alimenti con valvola dell'aria
Verdura	Patate, carote	5a Confezionamento sottovuoto normale  5b Solo sigillatura 	☐ Rotolo di pellicola
		5e Sottovuoto esterno 	☐ Contenitore per sigillatrice sottovuoto ☐ Sacchetto sottovuoto per alimenti con valvola dell'aria
Frutta dura	Mele, pere	5a Confezionamento sottovuoto normale  5b Solo sigillatura 	☐ Rotolo di pellicola
		5e Sottovuoto esterno 	☐ Contenitore per sigillatrice sottovuoto ☐ Sacchetto sottovuoto per alimenti con valvola dell'aria
Frutta morbida	Fragole, mirtilli	5b Solo sigillatura  5d Confezionamento sottovuoto per alimenti morbidi 	☐ Rotolo di pellicola
		5e Sottovuoto esterno 	☐ Contenitore per sigillatrice sottovuoto ☐ Sacchetto sottovuoto per alimenti con valvola dell'aria
Prodotti da forno	Biscotti, pane, torte	5b Solo sigillatura  5d Confezionamento sottovuoto per alimenti morbidi 	☐ Rotolo di pellicola
		5e Sottovuoto esterno 	☐ Contenitore per sigillatrice sottovuoto
Liquidi	Zuppe	5e Sottovuoto esterno 	☐ Contenitore per sigillatrice sottovuoto

Sigillatura del sacchetto

Fig. E

AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

- Utilizzare esclusivamente con il rotolo di pellicola incluso in questo prodotto o del tipo raccomandato (consultare la sezione "Parti di ricambio e accessori"). In caso contrario, la sigillatura non sarà ermetica e il prodotto potrebbe subire danni.
- Non riscaldare i sacchetti completamente sigillati a microonde perché potrebbero scoppiare. Un lato del sacchetto deve rimanere aperto. Riscaldare i sacchetti per un massimo di 3 minuti a temperature non superiori a +70 °C (potenza 900 W).

NOTE

- La larghezza della pellicola non deve superare 30 cm. In caso contrario non verrà sigillata correttamente.
- La qualità della sigillatura varia a seconda del tipo e dello spessore della pellicola.
- Prima dell'uso, assicurarsi che la guarnizione inferiore **12** e la guarnizione superiore **8** non siano danneggiate. In caso contrario il prodotto non riuscirà ad aspirare l'aria dal sacchetto. Per sostituire le guarnizioni, consultare la sezione "Sostituzione delle guarnizioni".

1. Preparazione del sacchetto sottovuoto (Fig. D)
 - Sollevare la barra di taglio **9** per aprirla.
 - Posizionare l'estremità aperta della pellicola sulla barra di taglio **9** fino alla lunghezza desiderata.

Nota: stimare le dimensioni dell'alimento da sigillare. Aggiungere almeno 8–10 cm di spazio aggiuntivo alla lunghezza totale. Questo spazio aggiuntivo è necessario affinché il prodotto blocchi e sigilli correttamente la parte superiore del sacchetto in seguito.

— Abbassare la barra di taglio **9** e fare scorrere il cursore **10** lungo la pellicola.

2. Per sbloccare il coperchio **1**, premere entrambi i pulsanti di apertura **4** simultaneamente. Sollevare il coperchio.
3. Posizionare l'estremità aperta del sacchetto nel prodotto in modo tale che si trovi al centro sotto la guarnizione inferiore **12**.

Inserire il sacchetto oltre la barra di sigillatura **14** ma senza superare le battute posteriori **13**.

Nota: gli alimenti non devono sporgere oltre la barra di sigillatura **13**; inoltre, assicurarsi che la parte del sacchetto che verrà sigillata sia pulita per evitare malfunzionamenti.

Se il sacchetto supera le battute posteriori **14** e/o non è a contatto con la barra di sigillatura **13**, non verrà sigillato correttamente.

L'apertura del sacchetto deve essere piatta sulla barra di sigillatura **13**. In caso contrario, il sacchetto non verrà sigillato correttamente.

4. Posizionare le mani sui simboli  riportati sugli angoli del coperchio **1**. Chiudere il coperchio con attenzione finché non si blocca con un "click". Assicurarsi che entrambi gli angoli del coperchio siano completamente chiusi. La barra di pressione **7** spingerà il sacchetto contro la barra di sigillatura **13** per creare una sigillatura liscia (Fig. E).
5. Premere il pulsante  **5b**. L'indicatore luminoso inizierà a lampeggiare per segnalare che la sigillatura è in corso.
6. Al termine della sigillatura, l'indicatore smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso.
7. Sbloccare il coperchio **1** premendo entrambi i pulsanti di apertura **4** contemporaneamente. Sollevare il coperchio **1**.
8. Rimuovere il sacchetto dal prodotto. Il sacchetto sarà sigillato a un'estremità e pronto per essere riempito. Assicurarsi che l'estremità sigillata sia chiusa correttamente. La sigillatura deve essere liscia e dritta, senza pieghe.
9. Riempire il sacchetto. Lasciare uno spazio vuoto di almeno 6 cm tra gli alimenti e l'estremità aperta del sacchetto. Assicurarsi che non possano fuoriuscire alimenti o liquidi dal sacchetto durante la sigillatura.
10. Se non si desidera procedere al confezionamento sottovuoto, ripetere i passaggi 2–8.
11. Prima di sigillare il sacchetto successivo, lasciare il coperchio **1** aperto e attendere che il prodotto si raffreddi.

Confezionamento sottovuoto

Fig. E

NOTE

- Non confezionare sottovuoto sacchetti che contengono solo liquidi.
- Durante il confezionamento sottovuoto di alimenti umidi/succosi, assicurarsi che il liquido non possa fuoriuscire nel prodotto. Piccole fuoriuscite di alimenti o liquidi verranno raccolte nella vaschetta raccogli-gocce **11**.
- La presenza di umidità tra il sacchetto e la sigillatura può causare una chiusura difettosa. Pertanto, assicurarsi che l'area da sigillare sia pulita e asciutta prima di chiudere il coperchio **1**.

- Prima dell'uso, assicurarsi che la guarnizione inferiore **12** e la guarnizione superiore **8** non siano danneggiate. In caso contrario il prodotto non riuscirà ad aspirare l'aria dal sacchetto. Per sostituire le guarnizioni, consultare la sezione "Sostituzione delle guarnizioni".

1. Preparare un sacchetto e riempirlo come descritto ai passaggi 1-9 della sezione "Sigillatura del sacchetto".
2. Selezionare la funzione di confezionamento sottovuoto appropriata.

Pulsante	Funzione
5a	Confezionamento sottovuoto (alimenti duri e secchi)
5c	Confezionamento sottovuoto (alimenti umidi)
5d	Confezionamento sottovuoto (alimenti sensibili alla pressione)

3. Premere il pulsante **5a**, **5c** o **5d**. L'indicatore corrispondente inizierà a lampeggiare e il prodotto aspirerà l'aria dal sacchetto.
4. Quando tutta l'aria è stata rimossa, il prodotto inizierà a sigillare il sacchetto.
5. Al termine della sigillatura, l'indicatore smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso.
6. Sbloccare il coperchio **1** premendo entrambi i pulsanti di apertura **4** contemporaneamente. Sollevare il coperchio **1**.
7. Rimuovere il sacchetto.

Sottovuoto di contenitori e sacchetti richiudibili

NOTE

- Sottovuoto di soli liquidi (es. zuppe) - Utilizzare un contenitore adatto al sottovuoto. Assicurarsi che la valvola di aspirazione del contenitore non sia immersa nel liquido. Se necessario, mantenere una distanza sufficiente dal bordo del contenitore.
- Sottovuoto di contenitori e sacchetti richiudibili con valvola dell'aria - Utilizzare il tubo per sottovuoto **3** e gli adattatori appropriati **2a** **2b** **2c** .
- Alcuni tipi di sacchetti/contenitori non richiedono l'adattatore **2a** **2b** **2c** . In tal caso, inserire direttamente il raccordo nero del tubo per sottovuoto **3** nel sacchetto/contenitore.

Sottovuoto di sacchetti richiudibili

1. Collegare il tubo per sottovuoto **3** all'apertura per sottovuoto esterno **6**.
2. Selezionare l'adattatore appropriato (**A 2a** o **B 2b**) in base al tipo di sacchetto (consultare la sezione "Parti di ricambio e accessori").
3. Collegare l'adattatore **A 2a** o l'adattatore **B 2b** al tubo per sottovuoto **3**.
4. Chiudere il coperchio **1**. Assicurarsi che entrambi gli angoli del coperchio siano completamente chiusi.
5. Chiudere il sacchetto con attenzione. La sigillatura sottovuoto funziona correttamente solo se il sacchetto è completamente chiuso. Posizionare il sacchetto in modo tale che la valvola si trovi su una superficie liscia.
6. Inserire saldamente l'adattatore **A 2a** o l'adattatore **B 2b** nella valvola del sacchetto.
7. Premere il pulsante Sottovuoto esterno / Pausa o Stop **5e**. L'indicatore inizierà a lampeggiare e il prodotto rimuoverà l'aria dal sacchetto. Quando tutta l'aria è stata rimossa, l'indicatore smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso.
8. Rimuovere l'adattatore **A 2a** o l'adattatore **B 2b** dal sacchetto e dal tubo per sottovuoto **3**.

Sottovuoto di contenitori

1. Collegare il tubo per sottovuoto **3** all'apertura per sottovuoto esterno **6**.
2. Selezionare l'adattatore appropriato (**A 2a**, **B 2b** o **C 2c**) in base al tipo di contenitore (consultare la sezione "Parti di ricambio e accessori").
3. Collegare l'adattatore **A 2a**, l'adattatore **B 2b** o l'adattatore **C 2c** al tubo per sottovuoto **3**.
4. Chiudere il coperchio **1**. Assicurarsi che entrambi gli angoli del coperchio siano completamente chiusi.
5. Collegare l'adattatore **A 2a**, l'adattatore **B 2b** o l'adattatore **C 2c** alla valvola del contenitore. Fare riferimento al manuale di istruzioni del contenitore per maggiori informazioni.
6. Premere il pulsante **5e**. L'indicatore inizierà a lampeggiare e il prodotto rimuoverà l'aria dal contenitore. Quando tutta l'aria è stata rimossa, l'indicatore smetterà di lampeggiare e rimarrà acceso.
7. Rimuovere l'adattatore **A 2a**, l'adattatore **B 2b** o l'adattatore **C 2c** dal contenitore e dal tubo per sottovuoto **3**.

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Dopo aver premuto un pulsante, tutti gli indicatori lampeggiano simultaneamente.	Il prodotto non si è ancora raffreddato.	Aprire il coperchio 1 . Attendere circa 2 minuti prima di riutilizzare il prodotto.
Il prodotto non funziona.	Il cavo di alimentazione 16 non è collegato alla presa di corrente.	Collegare il cavo di alimentazione 16 alla presa di corrente.
	Il prodotto è rimasto in funzione troppo a lungo.	Scollegare il cavo di alimentazione 16 dalla presa di corrente. Attendere che il prodotto si raffreddi completamente.
Il prodotto non rimuovere l'aria.	Il sacchetto non è stato posizionato correttamente.	Posizionare l'apertura del sacchetto completamente all'interno della camera sottovuoto.
	Il sacchetto copre l'apertura di aspirazione.	Inserire l'apertura del sacchetto nella camera sottovuoto facendo attenzione a non coprire l'apertura di aspirazione.
	Il coperchio 1 non è chiuso completamente.	Spingere il coperchio 1 saldamente da entrambe le estremità finché non si blocca emettendo un "clic".
Il sacchetto non è completamente sottovuoto.	Il sacchetto non è stato posizionato correttamente.	Posizionare l'apertura del sacchetto completamente all'interno della camera sottovuoto.
	Il sacchetto è difettoso.	Utilizzare un altro sacchetto.
	Nel sacchetto, a livello del filo di sigillatura, sono presenti pieghe, briciole, grasso o similari.	Aprire nuovamente il sacchetto e pulire tale area.
	La barra di sigillatura 13 si è surriscaldata.	Scollegare il cavo di alimentazione 16 dalla presa di corrente. Attendere che il prodotto si raffreddi completamente.
Il sacchetto non è stato sigillato correttamente.	La barra di sigillatura 13 si è surriscaldata.	Scollegare il cavo di alimentazione 16 dalla presa di corrente. Attendere che il prodotto si raffreddi completamente.
Il sacchetto non mantiene il sottovuoto.	Il sacchetto è difettoso.	Utilizzare un altro sacchetto.
	Nel sacchetto, a livello del filo di sigillatura, sono presenti pieghe, briciole, grasso o similari.	Aprire nuovamente il sacchetto e pulire tale area.
	Il sacchetto non è stato sigillato correttamente.	Ripetere la procedura su una diversa parte del sacchetto.
L'operazione di sottovuoto non si arresta automaticamente.	All'interno del sacchetto è presente troppa aria.	Premere il pulsante  5e per interrompere l'operazione. Quindi premere il pulsante  5b per sigillare il sacchetto.

Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Prima di effettuare le operazioni di pulizia o manutenzione, scollegare il cavo di alimentazione **16** dalla presa di corrente.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di lesioni! Non pulire il prodotto quando la barra di sigillatura **13** è ancora calda. Attendere che il prodotto si raffreddi completamente.

⚠ AVVISO! Rischio di danni al prodotto!

- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi o spazzole dure per pulire il prodotto o gli accessori.
- Non utilizzare oggetti duri o affilati per rimuovere eventuali residui di adesivo dalla barra di sigillatura **13** per evitare di danneggiare il filo riscaldante e/o il suo isolamento.

Parte	Modalità di pulizia
Involucro del prodotto	☐ Pulire con un panno leggermente umido. ☐ Per rimuovere eventuali macchie, utilizzare un detergente delicato.
7 Barra di pressione	☐ Pulire con un panno leggermente umido.
8 Guarnizione superiore	
12 Guarnizione inferiore	
2a Adattatore A	☐ Pulire con un panno leggermente umido.
2b Adattatore B	☐ Per rimuovere eventuali macchie, lavare con acqua e del detersivo per piatti.
2c Adattatore C	
3 Tubo per sottovuoto	☐ Risciacquare con acqua pulita.

- ☐ La vaschetta raccogliogocce **11** è lavabile in lavastoviglie.
- ☐ Al termine della pulizia, asciugare accuratamente tutte le parti.

Stoccaggio

ⓘ NOTA: non schiacciare gli accessori (come la barra di pressione **7** o il tubo per sottovuoto **3**) durante lo stoccaggio.

- ☐ Prima di riporre il prodotto, pulirlo e lasciare che si asciughi.
- ☐ Conservare il prodotto all'interno dell'imballaggio originale quando non è in uso.
- ☐ Conservare il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- ☐ Avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'avvolgicavo **15** sulla parte inferiore del prodotto (Fig. B).

Manutenzione

Sostituzione delle guarnizioni

ⓘ NOTA: sostituire la guarnizione inferiore **12** e la guarnizione superiore **8** se sono usurate o danneggiate.

1. Rimuovere la guarnizione **8/12** dalla scanalatura.
2. Inserire la nuova guarnizione **8/12** nella scanalatura.

Parti di ricambio e accessori

- ☐ Parti di ricambio compatibili con questo apparecchio possono essere acquistate sul sito web www.Optimex-Shop.com.
- ☐ Tenere a portata di mano il codice del prodotto.
- ☐ Gli ordini possono essere inoltrati ed elaborati esclusivamente online.
- ☐ Contattare il servizio clienti Lidl (consultare la sezione "Assistenza") per maggiori informazioni.

Parte
Guarnizione superiore 8
Guarnizione inferiore 12
Rotolo di pellicola

I clienti possono ottenere rotoli di pellicola compatibili dal negozio online di LIDL all'indirizzo www.lidl.de. Comunicare il codice IAN 524760_2601 al momento dell'ordine.

- ☐ Il tubo per sottovuoto **3** e gli adattatori **2a**  **2b**  **2c**  sono compatibili anche con sacchetti o contenitori di altre marche.

Adattatori	Compatibile con
2a Adattatore A	☐ CASO * (serie VacuBoxx) ☐ Ernesto ☐ Diversi sacchetti con valvola
2b Adattatore B	☐ FoodSaver ** (Contenitori per alimenti FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X; set portapranzo T020-00024) ☐ Diversi sacchetti con valvola
2c Adattatore C	☐ CASO * (set contenitore sottovuoto, tappo sottovuoto per vino) ☐ FoodSaver ** (set contenitore FSC003)
Senza adattatore	☐ FoodSaver ** (tappo sottovuoto per vino, contenitore per marinatura)
* CASO è un marchio commerciale registrato di Caso Holding GmbH ** FoodSaver è un marchio commerciale registrato di Sunbeam Products, Inc.	

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 524760_2601) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

Assistenza

 **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: owim@lidl.it



Használt figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal	122
Rendeltetésszerű használat	Oldal	122
Szállítás terjedelme	Oldal	122
A készülék leírása	Oldal	123
Műszaki adatok	Oldal	123
Biztonsági utasítások	Oldal	123
Az első használat előtt	Oldal	125
Működtetés	Oldal	125
A termék beállítása	Oldal	125
Standby (készenléti) mód	Oldal	125
Szünet és leállítás funkció	Oldal	125
Megfelelő funkció és edény kiválasztása	Oldal	126
Fóliatasak lezárása	Oldal	127
Fóliatasak vákuumozása és légmentes lezárása	Oldal	127
Hibaelhárítás	Oldal	129
Tisztítás és ápolás	Oldal	130
Tárolás	Oldal	130
Karbantartás	Oldal	130
A tömítőgyűrűk cseréje	Oldal	130
Cserealkatrészek/tartozékok	Oldal	130
Mentesítés	Oldal	131
Garancia	Oldal	131
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	131
Szerviz	Oldal	131

Használt figyelmeztetések és szimbólumok

A felhasználói kézikönyvben és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket használjuk:

	Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék használata előtt be kell tartani a használati útmutatót.		Változó áramerősség/feszültség
	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelmeztető szóval együtt olyan nagyfokú kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.	Hz	Hertz (tápáram-frekvencia)
		W	watt
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” figyelmeztető szóval együtt olyan közepes kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak halál vagy súlyos sérülés lehet a következménye.		Veszély – áramütés veszélye!
			A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” figyelmeztető szóval együtt olyan alacsony kockázatot jelöl, amelyet ha nem akadályoznak meg, akkor annak enyhe vagy közepes sérülés lehet a következménye.		A II. védelmi osztályba tartozó termék szimbóluma
			Élismiszerhez alkalmas Ez a termék nincs káros hatással az ízre vagy az illatra.
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” figyelmeztető szóval együtt lehetséges anyagi kárt jelöl.		Mosogatógépbe alkalmas: 3 Folyadék cséppgyűjtő tálca
	INFORMÁCIÓ: Ez a szimbólum az „Információ” szóval együtt kiegészítő hasznos információkat ad.		Biztonsági információk
			Használati útmutató
	A CE jelölés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU irányelveknek.		

VÁKUUMOS FÓLIAHEGESZTŐ

Rendeltetésszerű használat

- Ez a termék élismiszerek légmentes lezárására és vákuumsomagolására használható háztartási mennyiségben.
- Ez a termék kizárólag privát otthoni használatra, nem kereskedelmi célokra készült.
- A gyártó nem vállal felelősséget a rendellenes használatból okozott károkért.

Szállítás terjedelme

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a szállítmány teljes-e, és hogy minden alkatrész jó állapotban van-e. Használata előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- 1 Vákuumos fóliahegesztő
- 1 fóliatekercs
- 2 vákuumtömlők
- 1 A adapter
- 1 B adapter
- 1 C adapter
- 1 csere tömítőgyűrű
- 1 használati útmutató

A készülék leírása

(A ábra)

- 1 Fedél
2 Adapterek
2a A adapter 
2b B adapter 
2c C adapter 
3 Vákuumtömlő
4 Fedél kioldógombok
5 Funkciógombok
5a Általános vákuumozás és légmentes lezárás gomb 
5b Külön légmentes lezárás gomb 

(B ábra)

- 7 Nyomótömités
8 Felső tömitőgyűrű
9 Vágó
Megjegyzés: A sérülés elkerülése érdekében soha ne érjen a vágó **9** alsó részéhez.
10 Vágórúd
Megjegyzés: A sérülések elkerülése érdekében mindig tegye le a vágórudat **10**.
11 Folyadék cseppgyűjtő tálca
- 12 Alsó tömitőgyűrű
13 Lezárórúd
Megjegyzés: A tasak lezárásához fűtőhuzalt tartalmaz, és a légmentes lezárási folyamat után ne érintse meg közvetlenül a lezárórudat **13**, nehogy megégesse magát.
14 Hátsó korlátozó
15 Kábelfeltekerő horog
16 Hálózati csatlakozódugó

Műszaki adatok

Termék

Bemeneti feszültség:	220–240 V~, 50–60 Hz
Védelmi osztály:	II/ 
Teljesítményfelvétel:	130 W
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban:	0,3 W



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERJE MEG AZ ÖSSZES BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓT ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁST! AMIKOR HARMADIK FÉLNEK ÁTADJA A TERMÉKET, ADJON ÁT VELE MINDEN HOZZÁ TARTOZÓ DOKUMENTUMOT!

A jelen használati útmutatótól eltérő használatból eredő károsodások esetén a garanciaigény érvényét veszíti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A nem megfelelő kezelés vagy a biztonsági utasítások be nem tartása által okozott anyagi kár vagy személyi sérülés esetén nem vállalunk felelősséget!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! KISGYERMEKEKET ÉS GYERMEKEKET FENYEGETŐ ÉLET-VAGY BALESETVESZÉLY!

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekeket a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyag fulladásveszélyt jelent.

A gyermekek gyakran nem tudják kellően felmérni a veszélyeket. A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagtól.

- Ezt a készüléket használhatják 3 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességekkel rendelkező, vagy kellő tudással és belátással nem rendelkező személyek is, ha felügyelet alatt állnak, vagy utasítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és megértik az érintett veszélyeket.

- Ne engedje, hogy a készüléket gyermekek játékszerként használják. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználó általi karbantartását. A készüléket és a vezetékét 3 éves kor alatti gyermekektől elzárva kell tartani.

⚠ VESZÉLY! Fulladásveszély! A
vákuumsomagoló tekercs nem játék.
Csecsemőktől és gyermekektől elzárva tartsa.
Ne tegye a feje fölé.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! A helytelen
használat miatt fennálló
sérülésveszély! A** terméket kizárólag a
jelen utasításoknak megfelelően használja.
Semmilyen módon ne próbálja meg
módosítani a terméket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! Soha
ne érintse meg a fűtővezetékét, ha forró,
vagy amikor lehül. A fűtővezeték akkor is
nagyon forró lehet, ha a fedél nyitva van.

**⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének
veszélye! A** termék csak
élelmiszerek légmentes lezárására és
vákuumsomagolására alkalmas. A helytelen
használat helyrehozhatatlanul károsítja a
terméket.

**⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének
veszélye! Töltsé fel a** fóliatasakot úgy, hogy
ne szivárognak ki ételmaradványok vagy
folyadékok a légmentes lezárás során, és ne
kerüljenek a termékbe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye!
Soha ne próbálkozzon önállóan a termék
javításával.

Meghibásodás esetén a javítást csak képzett
szakember végezheti.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye!
Ne merítse a terméket vízbe vagy más
folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó
víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye!
Soha ne használjon sérült terméket.
Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót
hálózati aljzatból, és lépjen kapcsolatba a
kiskereskedővel.

- Soha ne ejtse le a termék egyetlen
alkatrészét sem. A durva kezelés
helyrehozhatatlan károkat okozhat a
termékben.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, vagy
látható sérülések vannak rajta.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati
dugó és a hálózati kábel nem sérült-e.
Az áramütés elkerülése érdekében a sérült
hálózati vezetékét csak a gyártóval, illetve
a gyártó hivatalos szervizében, vagy
megfelelően képzett szakemberrel szabad
kicseréltetni.
- Védje a hálózati vezetékét a sérülésektől. Ne
hagyja, hogy éles széleken keresztül lógjon,
ne nyomja össze, és ne hajtsa be. Tartsa távol
a hálózati kábelt forró felületektől és nyílt
lángoktól.
- Tisztítsa meg a terméket és az étellel
érintkező felületeket (lásd: „Tisztítás és
ápolás”).
- Mindig húzza ki a termék hálózati kábelét a
hálózati aljzatból, ha az eszközt felügyelet
nélkül hagyja, mielőtt össze- vagy szétszereli,
illetve tisztítja.

- Ne használjon nem a termékhez mellékelt tartozékokat.
- Ne helyezze a terméket forró felületekre (gáz, elektromos vagy széntüzelésű tűzhely stb.).
A terméket mindig sík, stabil, tiszta és száraz felületen működtesse.
- Soha ne érjen nedves kézzel a termékhez, a hálózati kábelhez vagy a hálózati csatlakozódugóhoz.
- A hálózati csatlakozódugót ne a hálózati kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzatból.
- Óvja a terméket és a tartozékait a portól, közvetlen napfénytől, cseppenő és fröccsenő víztől.
- Védje a terméket hőtől. Ne helyezze a terméket nyílt lángok és hőforrások közelébe, pl. sütők vagy fűtőtestek.

Az első használat előtt

- ① **INFORMÁCIÓ:** Első használatkor a készülékből szagok távozhatnak. Ezek olyan gyártási vagy szállítási maradványok, amelyek gyorsan lebomlanak.
1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
 2. Tisztítsa meg a terméket (lásd: „Tisztítás és ápolás”).

Működtetés

A termék beállítása

- ① **INFORMÁCIÓ:**
- Minden egyes légmentes lezárás után és az indítás előtt ellenőrizze, hogy az egység és az összes tartozék tiszta-e, és ételmaradéktól mentes-e.
 - Ha a termék lezárórúdja **13** túlmelegedett, a termék nem használható. Minden lámpa villog, amíg a lezárórúd **13** le nem hűl, és készen nem áll az újbóli használatra. Az összes lámpa bekapcsol, és ha használatra kész, abbahagyja a villogást.
1. A terméket sima és hőálló felületre helyezze.
 2. Dugja be a csatlakoztatót **16** a hálózati aljzatba.

Standby (készenléti) mód

- Használat után azonnal húzza ki a terméket a hálózati aljzatból. A készülék tápellátása csak akkor szűnik meg, ha kihúzza a hálózati csatlakozódugót **16** a hálózati aljzatból.
- A termék automatikusan standby (készenléti) üzemmódba lép, amikor a tápellátáshoz csatlakozik, és egyetlen gombot sem nyomnak meg. Az összes 5 jelzőlámpa 2-szer villog. Amikor a készülék használatra kész, az összes 5 jelzőlámpa abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít.

Szünet és leállítási funkció

Stop funkció

- A Stop funkció használatakor 2-szer nyomja meg az **5e** Pause (szünet) vagy a Stop gombot . A művelet leáll. Minden jelzőlámpa világítani kezd.
- A feladat leállítása után ismét ki tudja választani a kívánt funkciókat.

Pause (szünet) funkció

- Ha 1-szer megnyomja meg az **5e** Pause (szünet) vagy a Stop gombot , miközben a készülék vákuumozást vagy légmentes lezárást végez, a feladat leáll, és a piros jelzőlámpa villog.
- Az előző funkció folytatásához 1-szer nyomja meg a **5e** Pause (szünet) vagy a Stop gombot  az újraindításhoz.
- Ha más funkciót szeretne választani, 2-szer nyomja meg a **5e** Pause (szünet) vagy a Stop gombot  a feladat leállításához és egy másik funkció kiválasztásához.

Megfelelő funkció és edény kiválasztása

Élelmiszer	Példa	Ajánlott funkció	Ajánlott edény
Hús	Marha, csirke	5b Külön légmentes lezárás  5c Nedves élelmiszer vákuumozása és légmentes lezárása 	☐ Vákuumtasak
		5e Külső vákuumozás 	☐ Élelmiszer vákuumsomagoló edény ☐ Élelmiszer vákuumtasak légszeleppel
Tenger gyümölcsei	Hal, kagyló	5b Külön légmentes lezárás  5c Nedves élelmiszer vákuumozása és légmentes lezárása 	☐ Vákuumtasak
		5e Külső vákuumozás 	☐ Élelmiszer vákuumsomagoló edény ☐ Élelmiszer vákuumtasak légszeleppel
Leveles zöldségek	Saláta, kelkáposzta	5b Külön légmentes lezárás  5c Nedves élelmiszer vákuumozása és légmentes lezárása 	☐ Vákuumtasak
		5e Külső vákuumozás 	☐ Élelmiszer vákuumsomagoló edény ☐ Élelmiszer vákuumtasak légszeleppel
Zöldségek	Burgonya, sárgarépa	5a Általános vákuumozás és légmentes lezárás gomb  5b Külön tömítőgyűrű 	☐ Vákuumtasak
		5e Külső vákuumozás 	☐ Élelmiszer vákuumsomagoló edény ☐ Élelmiszer vákuumtasak légszeleppel
Kemény gyümölcs	Alma, körte	5a Általános vákuumozás és légmentes lezárás gomb  5b Külön tömítőgyűrű 	☐ Vákuumtasak
		5e Külső vákuumozás 	☐ Élelmiszer vákuumsomagoló edény ☐ Élelmiszer vákuumtasak légszeleppel
Puha gyümölcs	Eper, áfonya	5b Külön légmentes lezárás  5d Puha étel vákuumozása és légmentes lezárás gomb 	☐ Vákuumtasak
		5e Külső vákuumozás 	☐ Élelmiszer vákuumsomagoló edény ☐ Élelmiszer vákuumtasak légszeleppel
Sült ételek	Süтик, kenyér, torta	5b Külön légmentes lezárás  5d Puha étel vákuumozása és légmentes lezárás gomb 	☐ Vákuumtasak
		5e Külső vákuumozás 	☐ Élelmiszer vákuumsomagoló edény
Folyadékok	Leves	5e Külső vákuumozás 	☐ Élelmiszer vákuumsomagoló edény

Fóliatasak lezárása

E ábra

FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- Csak a mellékelt vákuumsomagoló tekercset vagy a javasolt vákuumsomagoló tekercset használja (lásd „Cserelétrészek/tartozékok”). Ellenkező esetben a lezáró hegesztés nem feszes, és a termék károsodhat.
- Soha ne melegítsen fel teljesen lezárt fóliás tasakokat mikrohullámú sütőben. A fóliatasak felrobbanhat! A fóliatasak egyik oldalának nyitva kell lennie. Melegítse fel a fóliatasakokat max. 3 percig max. +70 °C hőmérsékleten (900 W teljesítmény).

INFORMÁCIÓ:

- A fólia szélessége nem haladhatja meg a 30 cm-t. Ellenkező esetben a fóliát nem lehet megfelelően lezárni.
- A lezáró hegesztés minősége a fólia típusától és vastagságától függően változik.
- Használat előtt: Ellenőrizze, hogy az alsó tömítőgyűrű **12** és a felső tömítőgyűrű **8** nem sérült-e. Ellenkező esetben a termék nem tudja kiszívni a levegőt a fóliatasakból. Cserélje ki a tömítőgyűrűt (lásd: „A tömítőgyűrűk cseréje”).

1. Fóliatasak előkészítése (D ábra):

- Hagyja a beépített vágót **9** nyitott helyzetben.
- Hagyja, hogy a fóliatekerccs nyitott része áthaladjon a beépített **9** vágón a kívánt hosszúsáig.

Megjegyzés: Becsülje meg a vákuumlégmentes lezáráshoz használni kívánt elem méretét. Adjon hozzá legalább 8–10 cm extra helyet a teljes hosszúsághoz. Ez az extra hely szükséges ahhoz, hogy a termék később megfelelően megfogja és lezárja a tasak tetejét.

- Tegye le a beépített vágót **9**, és csúsztassa át a vágórudat **10** a fóliatekerccsen.

2. A fedél kinyitása **1**: A fedél kioldásához nyomja meg egyszerre mindkét fedelet **4**. Felfelé nyissa ki a fedelet.
3. Fektesse a fóliatasak nyitott végét a termékbe úgy, hogy a fóliatasak nyílása középen az alsó tömítőgyűrű **12** alatt helyezkedjen el.
Helyezze be a fóliatasakot a hátsó korlátozókon **14** kívül és a lezárórúdon **13** túl.

Megjegyzés: Minden élelmiszernek a lezárórúd **13** mögött kell lennie, és győződjön meg arról, hogy a kívánt lezáró rész fóliatasakja tiszta-e, nehogy a légmentes lezárás ne működjön megfelelően.

Ha a fóliatasak a hátsó határolók **14** vagy a lezárórúd **13** felett helyezkedik el, a fóliatasak nem zárható le megfelelően.

A fóliatasak nyílásának laposnak kell lennie a lezárórúdon **13**. Ellenkező esetben a légmentes lezárás nem megfelelően működik.

4. Tegye a kezét a -re a fedél mindkét sarkán **1**. Zárja le a fedelet, amíg hallhatóan a helyére nem kattann. Győződjön meg arról, hogy a fedél mindkét sarka teljesen le van-e zárva. A nyomótömítés **7** a fóliatasakot a tömítőrúdra **13** nyomja, hogy sima hegesztést hozzon létre (E ábra).
5. Nyomja meg az  **5b** gombot. A jelzőlámpa villog, ami azt jelzi, hogy a légmentes lezárás elkezdődik.
6. Amint a légmentes lezárási folyamat befejeződött: A jelzőlámpa abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít.
7. A fedél kinyitása **1**: A fedél kioldásához nyomja meg egyszerre mindkét fedél kioldót **4**. Felfelé nyissa ki a fedelet **1**.
8. Vegye ki a fóliatasakot a termékből. A fóliatasak az egyik végén le van zárva, és készen áll a feltöltésre. Ellenőrizze, hogy a tömítőgyűrű megfelelően le van-e zárva. A megfelelő hegesztésnek sima, egyenes csíknak kell lennie, gyűrődések nélkül.
9. Töltsen meg a fóliatasakot. Tartson legalább 6 cm távolságot az élelmiszer és a lezárandó fóliatasak széle között. Ügyeljen arra, hogy a légmentes lezárás során ne kerülhessen élelmiszer-maradvány vagy folyadék a termékbe.
10. Ha nem szeretné a fóliatasakot vákuumozni: Ismételje meg a 2–8. lépést.
11. A következő fóliatasak lezárása előtt: Tartsa nyitva a fedelet **1**. Először hagyja lehűlni a terméket.

Fóliatasak vákuumozása és légmentes lezárása

E ábra

INFORMÁCIÓ:

- Ne vákuumozzon csak folyadékot tartalmazó fóliatasakokat.
- Nedves/lédús élelmiszereket tartalmazó fóliatasak vákuumozása és légmentes lezárása: Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a termékbe. Ha kis mennyiségű folyadék vagy élelmiszer véletlenül beszivódik, akkor a folyadék cseppgyűjtő tálcába kerül **11**.

- Ha nedvesség van a fólia és a hegesztés között, az hibás légmentes lezárást okozhat. Ügyeljen arra, hogy a fólián a lezárandó terület tiszta és száraz legyen, mielőtt lezárja a fedelet **1**.
 - Használat előtt: Ellenőrizze, hogy az alsó tömítőgyűrű **12** és a felső tömítőgyűrű **8** nem sérült-e. Ellenkező esetben a termék nem tudja kiszívni a levegőt a fóliatasakból. Cserélje ki a tömítőgyűrűt (lásd: „A tömítőgyűrűk cseréje”).
1. A fóliatasak előkészítése és megtöltése étellel: lásd a „Fóliatasak lezárása” részt, 1–9. lépés.
 2. Válassza ki a megfelelő vákuumozási és légmentes lezárás funkciót.

Gomb	Funkció
5a 	vákuumozás és légmentes lezárás (kemény és száraz étel)
5c 	vákuumozás és légmentes lezárás (nedves étel)
5d 	vákuumozás és légmentes lezárás (nyomásérzékeny étel)

3. Nyomja meg az  **5a**,  **5c** vagy  **5d** gombot. A jelzőlámpa villog. A termék kiszívja a levegőt a fóliatásakból.
4. Amint az összes levegő elszívásra kerül: A termék megkezdí a fóliatasak lezárását.
5. Amint a légmentes lezárási folyamat befejeződik: A jelzőlámpa abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít.
6. A fedél kinyitása **1**: A fedél kioldásához nyomja meg egyszerre mindkét fedél kioldót **4**. Felfelé nyissa ki a fedelet **1**.
7. Vegye ki a vákuumzáras fóliatasakat.

Tartályok és visszazárható tasakok vákuumozása

❶ INFORMÁCIÓ:

- Csak folyadékok vákuumozása (pl. levesek): Használjon vákuumozásra alkalmas tartályt. Ügyeljen arra, hogy a tartály szívószélepe ne nyúljon bele a betöltött folyadékba. Szükség esetén hagyjon elegendő távolságot a tartály peremétől.
- vákuumozás tartályok és visszazárható tasakok légszeleppel: Használja a **3** vákuumtömlőt és a megfelelő **2a**/**2b**/**2c** adaptert.
- Egyes, különböző gyártók által gyártott tasakokhoz/ tartályokhoz nem szükséges adapter **2a**/**2b**/**2c**. Nyomja a vákuumtömlőn **3** lévő fekete csatlakozóelemet közvetlenül a tasakba/tartályba.

A visszazárható tasakok vákuumozása

1. Csatlakoztassa a vákuumtömlőt **3** a külső vákuumozó levegőbemenethez  **6**.
2. Válassza ki a megfelelő A adaptert **2a** vagy B **2b** adaptert a vákuumozni kívánt tasakhoz (lásd: „Cserealkatrészek/tartozékok”).
3. Csatlakoztassa az A **2a** adaptert vagy a B adaptert **2b** a vákuumtömlőhöz **3**.
4. Zárja le a fedelet **1**. Győződjön meg arról, hogy a fedél mindkét sarka teljesen le van-e zárva.
5. Óvatosan zárja le a tasakot. A légmentes lezárás csak akkor működik megfelelően, ha a tasak teljesen le van zárva. A tasakot úgy helyezze el, hogy a tasak elszívónyílása sima felületen fekdődjön.
6. Nyomja erősen az A adaptert **2a** vagy a B adaptert **2b** a tasak kerek elszívónyílására.
7. Nyomja meg a Külső vákuumozás/Szünet vagy Leállítás gombot  **5e**. A jelzőlámpa villog, és a készülék kiszívja a levegőt a tasakból. Amint az összes levegő elszívásra kerül: A jelzőlámpa abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít.
8. Távolítsa el az A adaptert **2a** vagy a B adaptert **2b** a tasakból és a vákuumtömlőből **3**.

Vákuumos tartályok

1. Csatlakoztassa a vákuumtömlőt **3** a külső vákuumozó levegőbemenethez  **6**.
2. Válassza ki a megfelelő A adaptert **2a**, B adaptert **2b** vagy C adaptert **2c** a vákuumozni kívánt tartályhoz (lásd: „Cserealkatrészek/tartozékok”).
3. Csatlakoztassa az A adaptert **2a**, a B adaptert **2b** vagy a C adaptert **2c** a vákuumtömlőhöz **3**.
4. Zárja le a fedelet **1**. Győződjön meg arról, hogy a fedél mindkét sarka teljesen le van-e zárva.
5. Csatlakoztassa az A adaptert **2a**, a B adaptert **2b** vagy a C adaptert **2c** a megfelelő szerelvényhez a tartályon. További információkért olvassa el a tartály felhasználói kézikönyvét.
6. Nyomja meg a  **5e** gombot. A jelzőlámpa villog, és a készülék kiszívja a levegőt a tartályból. Amint az összes levegő elszívásra kerül: A jelzőlámpa abbahagyja a villogást, és folyamatosan világít.
7. Távolítsa el az A adaptert **2a**, a B adaptert **2b** vagy a C adaptert **2c** a tartályból és vákuumtömlőből **3**.

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A gombok megnyomásakor az összes jelzőlámpa egyszerre villog.	A termék még nem hűlt le teljesen.	Nyissa ki a fedelet 1 . Várjon kb. 2 percet, és indítsa újra a folyamatot.
A termék nem működik.	A csatlakozódugó 16 nincs a hálózati aljzathoz csatlakoztatva.	Dugja be a csatlakoztatót 16 a hálózati aljzatba.
	A termék túl sokáig működött.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót 16 a hálózati aljzataból. Hagyja a terméket teljesen lehűlni.
A termék nem vákuumoz.	A fóliatasak nincs megfelelően behelyezve.	Helyezze a fóliatasak nyílását teljesen a vákuumkamrába.
	A fóliatasak lefedi a szívófejet.	Úgy helyezze a fóliatasak nyílását a vákuumkamrába, hogy a szívófej ne legyen befedve.
	A fedél 1 nincs teljesen összeszerelve.	Nyomja le erősen a fedelet 1 mindkét oldalon, amíg mindkét oldalon hallható módon nem rögzül.
Nem keletkezik teljes vákuum a fóliatasakban.	A fóliatasak nincs megfelelően behelyezve.	Helyezze a fóliatasak nyílását teljesen a vákuumkamrába.
	A fóliatasak hibás.	Használjon másik fóliatasakat.
	Gyűrődések, morzsa, zsír vagy hasonlóak vannak a fóliatasakban a tömítőhuzalnál.	Nyissa ki ismét a fóliatasakat, és tisztítsa meg az érintett területet.
	A lezárórúd 13 túlmelegedett.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót 16 a hálózati aljzataból. Hagyja a terméket teljesen lehűlni.
A fóliatasak nincs megfelelően behelyezve.	A lezárórúd 13 túlmelegedett.	Húzza ki a hálózati csatlakozódugót 16 a hálózati aljzataból. Hagyja a terméket teljesen lehűlni.
A vákuumos, lezárt fóliatasak nem tartja meg a vákuumot.	A fóliatasak hibás.	Használjon másik fóliatasakat.
	Gyűrődések, morzsa, zsír vagy hasonlóak vannak a fóliatasakban a tömítőhuzalnál.	Nyissa ki ismét a fóliatasakat, és tisztítsa meg az érintett területet.
	A fóliatasak nincs megfelelően behelyezve.	Ismételje meg a légmentes lezárási eljárást a fóliatasak másik részén.
A vákuumozás nem áll le automatikusan.	Túl sok levegő van a fóliatasakban.	Nyomja meg a  5e gombot a vákuumozás leállításához. Majd nyomja meg a  5b gombot a fóliatasak lezárásához.

Tisztítás és ápolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye! A termék tisztítása vagy karbantartása előtt: Húzza ki a hálózati csatlakozódugót **16** a hálózati aljzatból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés veszélye! Ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Ne tisztítsa a terméket, ha a lezárórúd **13** még forró. Hagyja a terméket teljesen lehűlni.

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- A termék vagy a tartozékainak tisztításához ne használjon súroló hatású, agresszív tisztítószeret vagy kemény keféket.
- Soha ne használjon kemény vagy éles tárgyakat a lezárórúd **13** eltávolításához. Ez megrongálhatja a fűtőhuzalt és/vagy a szigetelést.

Alkatrész	Tisztítás
Termék burkolata	☐ Egy puha, kissé nedves törölkendővel törölje le az alkatrészt. ☐ Makacs szennyeződéshez: Tegyen kímélő tisztítószeret a törölkendőre.
7 Nyomótömítés	☐ Egy puha, kissé nedves törölkendővel törölje le az alkatrészt.
8 Felső tömítőgyűrű	
12 Alsó tömítőgyűrű	
2a A adapter	☐ Egy puha, kissé nedves törölkendővel törölje le az alkatrészt. ☐ Makacs szennyeződéshez: Az alkatrészt vízzel és enyhe mosogatószerrel tisztítsa meg. ☐ Majd öblítse le az alkatrészt tiszta vízzel.
2b B adapter	
2c C adapter	
3 Vákuumtömlő	

- ☐ A folyadék cseppgyűjtő tálca **11** mosogatógépekben mosogatható.
- ☐ Tisztítás után: Minden alkatrészt alaposan szárítsa meg.

Tárolás

① INFORMÁCIÓ: Tárolás közben soha ne törje össze a tartozékokat (pl. nyomja meg a **7** légmentes lezárást, a vákuumtömlőt **3**).

- ☐ Tárolás előtt: Tisztítsa meg a terméket, és hagyja megszáradni.
- ☐ A terméket az eredeti csomagolásában tárolja, amikor nem használja.
- ☐ A terméket száraz helyen tárolja, ahol a gyermekek nem férhetnek hozzá.
- ☐ Tekerje a hálózati kábelt a termék alján lévő kábelfeltekerő horogra **15** (B ábra).

Karbantartás

A tömítőgyűrűk cseréje

① INFORMÁCIÓ: Cserélje ki az alsó tömítőgyűrűt **12** és a felső tömítőgyűrűt **8**, ha elhasználódott vagy megsérült.

1. Húzza ki a tömítőgyűrűt **8/12** a horonyból.
2. Nyomja be a **8/12** csere tömítőgyűrűt a horonyba.

Cserealkatrészek/tartozékok

- ☐ A készülékhez kompatibilis cserealkatrészek a www.Optimex-Shop.com oldalon kaphatók.
- ☐ Készítse elő a cikkszámot a rendeléshez.
- ☐ Megrendeléseket csak online lehet leadni és feldolgozni.
- ☐ További információkért forduljon a Lidl ügyfélszolgálatához (lásd a „Szolgáltatás” részt).

Alkatrész
Felső tömítőgyűrű 8
Alsó tömítőgyűrű 12
Vákuumtasak

Az ügyfelek a LIDL www.lidl.de online áruházból vásárolhatnak kompatibilis csere vákuumcsomagoló tekercseket. Kérjük, a rendeléskor készítse ki az IAN 524760_2601 számot.

- ☐ A vákuumtömlő **3** és az adapterek **2a**  **2b**  **2c**  kompatibilisek más gyártók által gyártott tasakokkal és tartályokkal is.

Adapterek	Alkalmas
2a A adapter	☐ CASO * (VacuBoxx sorozat) ☐ Ernesto ☐ Különböző tasakok szeleppel
2b B adapter	☐ FoodSaver ** (FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X tárolótartályok, T020-00024 uzsonnás doboz készlet) ☐ Különböző tasakok szeleppel
2c C adapter	☐ CASO * (vákuumtartály készlet, bor visszazáró dugók) ☐ FoodSaver ** (FSC003 tartály készlet)
Adapter nélkül	☐ FoodSaver ** (bor visszazáró dugó, pácoló doboz)
* A CASO a Caso Holding GmbH bejegyzett védjegye	
** A FoodSaver a Sunbeam Products Inc. bejegyzett kereskedelmi védjegye.	

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok / 20-22: papír és karton / 80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törekény alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézéséhez céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 524760_2601) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnek közölt szervizcímre.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021225

E-mail: owim@idl.hu



Avisos e símbolos utilizados	Página 133
Utilização prevista	Página 133
Âmbito de entrega	Página 133
Descrição das peças	Página 134
Características técnicas	Página 134
Instruções de segurança	Página 134
Antes da primeira utilização	Página 136
Funcionamento	Página 136
Montar o produto	Página 136
Modo inativo	Página 136
Função de pausa e parar	Página 136
Seleção de uma função e recipiente adequados	Página 137
Selagem de um saco de película	Página 138
Vácuo e selagem de um saco de película	Página 139
Resolução de problemas	Página 140
Limpeza e cuidados	Página 141
Armazenamento	Página 141
Manutenção	Página 141
Substituição dos anéis vedantes	Página 141
Peças/Acessórios de substituição	Página 141
Eliminação	Página 142
Garantia	Página 142
Procedimento no caso de ativação da garantia	Página 143
Assistência Técnica	Página 143

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual e na embalagem:

	Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta antes de utilizar o produto.		Corrente alternada/tensão
	PERIGO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Perigo”, indica um risco elevado que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.	Hz	Hertz (frequência de alimentação)
		W	Watts
	AVISO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Aviso”, indica um risco médio que, se não for evitado, pode dar origem a morte ou ferimentos sérios.		Perigo - Risco de choque elétrico!
			Use o produto apenas em espaços secos no interior.
	CUIDADO! Este símbolo, juntamente com a palavra “Cuidado”, indica um risco baixo que, se não for evitado, pode dar origem a ferimentos ligeiros ou moderados.		Símbolo para produto com classe de proteção II
			Seguro para os alimentos Este produto não tem efeitos adversos no sabor ou cheiro dos alimentos.
	ATENÇÃO! Este símbolo com a palavra de sinalização “Atenção” indica possíveis danos patrimoniais.		Adequado para a máquina de lavar loiça: 3 Bandeja dos pingos
	INFORMAÇÃO: Este símbolo, juntamente com a palavra “Informação”, fornece informação adicional útil.		Informação de segurança Instruções de utilização
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.		

APARELHO DE SELAGEM A VÁCUO

Utilização prevista

- Este produto pode ser utilizado para selar e embalar a vácuo alimentos em quantidades domésticas.
- O produto foi criado apenas para uma utilização doméstica privada e não para uso comercial.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada.

Âmbito de entrega

Após desempacotar este produto, certifique-se de que possui todas as peças e que estas se encontram em bom estado. Retire todo o material de empacotamento antes da utilização.

- 1 Aparelho de selagem a vácuo
- 1 Rolo de película
- 2 Mangueiras de aspiração
- 1 Adaptador A
- 1 Adaptador B
- 1 Adaptador C
- 1 Anel vedante de substituição
- 1 Manual de utilização

Descrição das peças

(Imagem A)

- 1 Tampa
- 2 Adaptadores
- 2a Adaptador A 
- 2b Adaptador B 
- 2c Adaptador C 
- 3 Mangueira de aspiração
- 4 Botões de libertação da tampa
- 5 Botões de funções
- 5a Botão de aspiração e selagem geral 
- 5b Botão de selagem simples 
- 5c Botão de aspiração e selagem para alimentos húmidos 
- 5d Botão de aspiração e selagem para alimentos delicados 
- 5e Botão de aspiração externa / pausa ou parar 
- 6 Entrada do ar para aspiração externa 

(Imagem B)

- 7 Prima para selar
- 8 Anel vedante superior
- 9 Cortador
- Nota:** Nunca toque na parte inferior do cortador **9** para evitar ferimentos.
- 10 Barra de corte
- Nota:** Coloque sempre a barra de corte para baixo **10** para evitar ferimentos.
- 11 Bandeja dos pingos
- 12 Anel vedante inferior
- 13 Barra vedante
- Nota:** Contém um fio de aquecimento para selar o saco. Nunca toque diretamente na barra vedante **13** imediatamente após o processo de selagem para evitar queimaduras.
- 14 Limitador traseiro
- 15 Gancho para enrolar o fio
- 16 Ficha da alimentação

Características técnicas

Produto

Tensão de entrada:	220-240 V~, 50-60 Hz
Classe de proteção:	II/ 
Consumo de energia:	130 W
Consumo de energia no modo inativo:	0,3 W



Instruções de segurança

ANTES DE USAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM TODA A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO! QUANDO ENTREGAR ESTE PRODUTO A OUTRAS PESSOAS, ENTREGUE TAMBÉM TODOS OS DOCUMENTOS!

No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada! Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!

AVISO! PERIGO DE MORTE E RISCO DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS PEQUENAS!

Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento. O material de empacotamento representa um perigo de sufocação.

As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento.

- Este aparelho pode ser usado por crianças com mais de 3 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do aparelho de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.

- As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não podem ser feitas por crianças. O aparelho e o fio da alimentação têm de ser mantidos afastados de crianças com menos de 3 anos de idade.

⚠ PERIGO! Risco de sufocação! O rolo para selagem a vácuo não é um brinquedo. Mantenha fora do alcance de bebés e crianças. Não coloque sobre a cabeça.

⚠ AVISO! A má utilização pode dar origem a ferimentos. Use este produto apenas de acordo com estas instruções. Não tente modificar o produto de forma alguma.

⚠ AVISO! Risco de ferimentos! Nunca toque no fio de aquecimento quando estiver quente ou a arrefecer. O fio de aquecimento pode ficar muito quente, mesmo com a tampa aberta.

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos no produto! O produto é adequado apenas para selar e embalar a vácuo alimentos. A utilização incorreta irá danificar irreparavelmente o produto.

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos no produto! Encha o saco de película de forma a que não existam restos de alimentos ou líquidos que possam sair durante a selagem e entrar no produto.

⚠ AVISO! Risco de choque elétrico! Nunca tente reparar o produto sozinho. No caso de mau funcionamento, as reparações só podem ser efetuadas por pessoal qualificado.

⚠ AVISO! Risco de choque elétrico! Não coloque o produto dentro de água nem de quaisquer outros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

⚠ AVISO! Risco de choque elétrico!

Nunca use um produto danificado. Desligue o produto da alimentação e contacte o seu revendedor, caso este esteja danificado.

- Nunca deixe cair qualquer parte do produto. Um manuseamento brusco pode causar danos irreparáveis no produto.

- O produto não deve ser utilizado se tiver caído ou se possuir sinais visíveis de danos.

- Verifique regularmente a ficha e o fio quanto a danos.

Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, o agente de reparação ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

- Proteja o fio da alimentação de danos. Não o deixe pendurado em extremidades afiadas, não o aperte nem o dobre. Mantenha o fio da alimentação afastado de superfícies quentes e chamas sem proteção.

- Limpe o produto e as superfícies que entram em contacto com os alimentos (consulte "Limpeza e cuidados").

- Desligue sempre o produto da alimentação se o deixar sem supervisão e antes de proceder à montagem, desmontagem ou limpeza.
- Não use outros acessórios para além dos fornecidos com o produto.
- Não coloque o produto em placas de aquecimento (a gás, elétricas, a carvão, etc.). Utilize o produto numa superfície nivelada, estável, limpa e seca.
- Nunca toque no produto, fio ou ficha da alimentação com as mãos molhadas.
- Não retire a ficha da tomada puxando pelo fio.
- Proteja o produto e os acessórios do pó, luz direta do Sol, pingos e salpicos.
- Proteja o produto do calor. Não o coloque perto de chamas sem proteção ou fontes de calor, como fogões ou aparelhos de aquecimento.

Antes da primeira utilização

i INFORMAÇÃO: O produto pode libertar algum odor durante a primeira utilização. Estes devem-se a resíduos de transporte que desaparecem rapidamente.

1. Retire o material de empacotamento.
2. Limpe o produto conforme descrito em “Limpeza e Cuidados”.

Funcionamento

Montar o produto

i INFORMAÇÃO:

- Após cada sessão de selagem e antes de iniciar, verifique se a unidade e todos os acessórios estão limpos e sem restos de alimentos.
 - Quando a barra vedante do produto **13** estiver sobreaquecida, o produto não pode ser utilizado. Todas as luzes piscam até que a barra vedante **13** arrefeça e esteja pronta para ser utilizada novamente. Todas as luzes acendem e param de piscar quando o aparelho está pronto.
1. Coloque o produto numa superfície nivelada e resistente ao calor.
 2. Ligue a ficha **16** à tomada.

Modo inativo

- ☐ Desligue o produto imediatamente da alimentação após a utilização. O produto só fica totalmente sem corrente quando retirar a ficha **16** da tomada.
- ☐ O produto entra automaticamente no modo inativo quando está ligado à alimentação e nenhum botão é premido. Todos os 5 indicadores luminosos piscam 2 vezes. Quando o produto está pronto para ser utilizado, todos os 5 indicadores luminosos deixam de piscar e permanecem ligados.

Função de pausa e parar

Função de parar

- ☐ Quando usar a função de parar, prima o botão de pausa **5e** ou parar  2 vezes. O funcionamento será interrompido. Todos os indicadores luminosos acendem.
- ☐ Após a paragem, pode selecionar novamente a função pretendida.

Função de pausa

- ☐ Durante o processo de aspiração ou selagem, se premir o botão **5e** de pausa ou parar  uma vez, o funcionamento será interrompido e o indicador luminoso vermelho pisca.
- ☐ Para continuar a função anterior, prima o botão **5e** de pausa ou parar  uma vez para reiniciar.
- ☐ Se pretender selecionar outra função, prima o botão **5e** de pausa ou parar  duas vezes para interromper o funcionamento e escolher outra função.

Seleção de uma função e recipiente adequados

Alimento	Exemplo	Função recomendada	Recipiente recomendado
Carne	Carne de vaca, frango	5b Selagem simples 	☐ Rolo para selagem a vácuo
		5c Aspiração e selagem para alimentos húmidos 	☐ Recipiente para selagem a vácuo de alimentos ☐ Saco para selagem a vácuo com válvula de ar
		5e Aspiração externa 	
Marisco	Peixe, mexilhões	5b Selagem simples 	☐ Rolo para selagem a vácuo
		5c Aspiração e selagem para alimentos húmidos 	☐ Recipiente para selagem a vácuo de alimentos ☐ Saco para selagem a vácuo com válvula de ar
		5e Aspiração externa 	
Vegetais de folhas	Alface, couve kale	5b Selagem simples 	☐ Rolo para selagem a vácuo
		5c Aspiração e selagem para alimentos húmidos 	☐ Recipiente para selagem a vácuo de alimentos ☐ Saco para selagem a vácuo com válvula de ar
		5e Aspiração externa 	
Vegetais	Batata, cenoura	5a Botão de aspiração e selagem geral 	☐ Rolo para selagem a vácuo
		5b Botão de selagem simples 	☐ Recipiente para selagem a vácuo de alimentos ☐ Saco para selagem a vácuo com válvula de ar
		5e Aspiração externa 	
Fruta dura	Maçã, pera	5a Botão de aspiração e selagem geral 	☐ Rolo para selagem a vácuo
		5b Botão de selagem simples 	☐ Recipiente para selagem a vácuo de alimentos ☐ Saco para selagem a vácuo com válvula de ar
		5e Aspiração externa 	
Fruta macia	Morango, mirtilo	5b Selagem simples 	☐ Rolo para selagem a vácuo
		5d Botão de aspiração e selagem para alimentos delicados 	☐ Recipiente para selagem a vácuo de alimentos ☐ Saco para selagem a vácuo com válvula de ar
		5e Aspiração externa 	
Produtos de pastelaria	Biscoitos, pão, bolo	5b Selagem simples 	☐ Rolo para selagem a vácuo
		5d Botão de aspiração e selagem para alimentos delicados 	☐ Recipiente para selagem a vácuo de alimentos
		5e Aspiração externa 	
Líquidos	Sopa	5e Aspiração externa 	☐ Recipiente para selagem a vácuo de alimentos

Selagem de um saco de película

Imagem E

ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- Use apenas o rolo para selagem a vácuo incluído neste produto ou um rolo recomendado para selagem a vácuo (consulte “Peças/Acessórios de substituição”). Caso contrário, a costura de selagem não será estanque e o produto pode ser danificado.
- Nunca aqueça sacos de película totalmente selados no micro-ondas. O saco de película pode rebentar! Um dos lados do saco de película tem de estar aberto. Aqueça os sacos de película durante um máximo de 3 minutos a uma temperatura máxima de +70 °C (900W de potência).

INFORMAÇÃO:

- A largura da película não pode exceder os 30 cm. Caso contrário, a película não pode ser selada corretamente.
- A qualidade da costura de selagem varia consoante o tipo e a espessura da película.
- Antes da utilização: Certifique-se de que o anel vedante inferior **12** e o anel vedante superior **8** não estão danificados. Caso contrário, o produto não consegue retirar o ar do saco de película. Substitua o anel vedante (ver “Substituição dos anéis vedantes”).

1. Preparação de um saco de película (Imagem D):
 - Levante o cortador incorporado **9** para a posição aberta.
 - Passe a película do rolo aberta através do cortador incorporado **9** até ao comprimento desejado.

Nota: Estime o tamanho do artigo que pretende selar a vácuo. Adicione, pelo menos, 8 a 10 cm de espaço adicional ao comprimento total. Este espaço extra é necessário para que o produto consiga agarrar e selar corretamente a parte superior do saco mais tarde.

— Baixe o cortador incorporado **9** e faça deslizar a barra de corte **10** ao longo do rolo de película.

2. Abertura da tampa **1**: Prima simultaneamente os dois botões de libertação da tampa **4** para desbloquear a tampa. Abra a tampa para cima.
3. Coloque a extremidade aberta do saco de película no interior do produto, de modo que a abertura fique centrada por baixo do anel vedante inferior **12**.
Insira o saco de película apenas até aos limitadores traseiros **14** e não para além da barra vedante **13**.

Nota: Todos os alimentos devem ficar atrás da barra vedante **13** e certifique-se de que a zona de selagem do saco está limpa, para evitar falhas na selagem.

Se o saco de película ficar sobre os limitadores traseiros **14** ou sobre a barra vedante **13**, não poderá ser corretamente selado.

A abertura do saco de película tem de ficar totalmente plana sobre a barra vedante **13**. Caso contrário, a selagem não funcionará corretamente.

4. Coloque as mãos em  nos dois cantos da tampa **1**. Feche cuidadosamente a tampa até ouvir um clique. Certifique-se de que ambos os cantos da tampa estão totalmente fechados. O sistema de pressão de selagem **7** pressiona o saco de película contra a barra vedante **13** para criar uma costura uniforme (Imagem E).
5. Prima  **5b**. O indicador luminoso pisca, indicando o início da selagem.
6. Assim que o processo de selagem terminar: O indicador luminoso deixa de piscar e permanece ligado.
7. Abertura da tampa **1**: Prima simultaneamente os dois botões de libertação da tampa **4** para desbloquear a tampa. Abra a tampa **1** para cima.
8. Retire o saco de película do produto. O saco de película está agora selado numa extremidade e pronto para ser enchido. Certifique-se de que a costura de selagem está corretamente fechada. Uma costura de selagem correta deve ser uma faixa lisa e reta, sem vincos.
9. Encha o saco de película. Mantenha uma distância de, pelo menos, 6 cm entre os alimentos e a extremidade do saco a selar. Certifique-se de que não existem resíduos de alimentos ou líquidos que possam sair e entrar no produto durante a selagem.
10. Se não pretender fazer vácuo no saco de película: Repita os passos 2 a 8.
11. Antes de selar o próximo saco de película: Mantenha a tampa **1** aberta. Deixe o produto arrefecer.

Vácuo e selagem de um saco de película

Imagem E

❶ INFORMAÇÃO:

- Não faça vácuo em sacos de película que contenham apenas líquidos.
 - Vácuo e selagem de saco de película com alimentos húmidos/suculentos: Certifique-se de que não entra qualquer líquido no produto. Se pequenas quantidades de líquido ou alimentos forem acidentalmente aspiradas, serão depositadas na bandeja de recolha de líquidos **11**.
 - Se existir humidade entre a película e a costura, isso pode originar selagens defeituosas. Certifique-se de que a zona a selar na película está limpa e seca antes de fechar a tampa **1**.
 - Antes da utilização: Certifique-se de que o anel vedante inferior **12** e o anel vedante superior **8** não estão danificados. Caso contrário, o produto não consegue retirar o ar do saco de película. Substitua o anel vedante (ver “Substituição dos anéis vedantes”).
1. Preparação de um saco de película e enchimento com alimentos: Consulte “Selagem de um saco de película”, passos 1 a 9.
 2. Selecione a função adequada de aspiração e selagem.

Botão	Função
5a 	Aspiração e selagem (alimentos duros e secos)
5c 	Aspiração e selagem (alimentos húmidos)
5d 	Aspiração e selagem (alimentos sensíveis à pressão)

3. Prima  **5a**,  **5c** ou  **5d**. O indicador luminoso pisca. O produto aspira o ar do saco de película.
4. Assim que todo o ar for removido: O produto inicia a selagem do saco de película.
5. Assim que o processo de selagem terminar: O indicador luminoso deixa de piscar e permanece ligado.
6. Abertura da tampa **1**: Prima simultaneamente os dois botões de libertação da tampa **4** para desbloquear a tampa. Abra a tampa **1** para cima.
7. Retire o saco de película selado a vácuo.

Aspiração de recipientes e sacos reutilizáveis

❶ INFORMAÇÃO:

- Aspiração de líquidos apenas (por ex., sopas): Use um recipiente adequado para aspiração. Certifique-se de que a válvula de aspiração do recipiente não fica imersa no líquido. Se necessário, mantenha uma distância suficiente até à borda do recipiente.
- Aspiração de recipientes e sacos reutilizáveis com válvula de ar: Use a mangueira de aspiração **3** e os adaptadores adequados **2a**  **2b**  **2c** .
- Alguns sacos/recipientes de diferentes fabricantes não requerem adaptador **2a**  **2b**  **2c** . Introduza a peça de ligação preta da mangueira de aspiração **3** diretamente no saco/recipiente.

Aspiração de sacos reutilizáveis

1. Ligue a mangueira de aspiração **3** à entrada de ar para aspiração externa  **6**.
2. Selecione o adaptador adequado **A 2a** ou adaptador **B 2b** para o saco (consulte “Peças/Acessórios de substituição”).
3. Fixe o adaptador **A 2a** ou adaptador **B 2b** na mangueira de aspiração **3**.
4. Feche a tampa **1**. Certifique-se de que ambos os cantos da tampa estão totalmente fechados.
5. Feche o saco cuidadosamente. A selagem a vácuo só funciona corretamente se o saco estiver totalmente fechado. Posicione o saco de forma que a abertura de extração fique sobre uma superfície suave.
6. Pressione o adaptador **A 2a** ou adaptador **B 2b** firmemente sobre a abertura de extração circular do saco.
7. Prima o botão de aspiração externa / pausa ou parar  **5e**. O indicador luminoso pisca e o produto aspira o ar do saco.
Assim que todo o ar for removido: O indicador luminoso deixa de piscar e permanece ligado.
8. Retire o adaptador **A 2a** ou adaptador **B 2b** do saco e da mangueira de aspiração **3**.

Aspiração de recipientes

1. Ligue a mangueira de aspiração **3** à entrada de ar para aspiração externa  **6**.
2. Selecione o adaptador adequado **A 2a**, adaptador **B 2b** ou adaptador **C 2c** para o recipiente que deseja selar a vácuo (consulte “Peças/Acessórios de substituição”).
3. Fixe o adaptador **A 2a**, adaptador **B 2b** ou adaptador **C 2c** na mangueira de aspiração **3**.

4. Feche a tampa **1**. Certifique-se de que ambos os cantos da tampa estão totalmente fechados.
5. Ligue o adaptador A **2a**, adaptador B **2b** ou adaptador C **2c** no encaixe adequado do recipiente. Consulte o manual do utilizador para mais informações.
6. Prima  **5a**. O indicador luminoso pisca e o produto aspira o ar do recipiente. Assim que todo o ar for removido: O indicador luminoso deixa de piscar e permanece ligado.
7. Retire o adaptador A **2a**, adaptador B **2b** ou adaptador C **2c** do recipiente e da mangueira de aspiração **3**.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
Todos os indicadores luminosos piscam simultaneamente ao premir os botões.	O produto ainda não arrefeceu completamente.	Abra a tampa 1 . Espere cerca de 2 minutos e reinicie o processo.
O produto não funciona.	A ficha 16 não está inserida numa tomada.	Ligue a ficha 16 à tomada.
	O produto esteve em funcionamento durante demasiado tempo.	Retire a ficha 16 da tomada. Deixe o produto arrefecer por completo.
O produto não faz vácuo.	O saco de película não foi posicionado corretamente.	Coloque a abertura do saco de película completamente dentro da câmara de vácuo.
	O saco de película cobre o bocal de aspiração.	Insira a abertura do saco de película na câmara de vácuo, de modo a que o bocal de aspiração não fique coberto.
	A tampa 1 não está fechada corretamente.	Pressione a tampa 1 firmemente dos dois lados até encaixar audivelmente em ambos os lados.
Não se forma vácuo completo no saco de película.	O saco de película não foi posicionado corretamente.	Coloque a abertura do saco de película completamente na câmara de vácuo.
	O saco de película está defeituoso.	Use um saco de película diferente.
	Existem vincos, migalhas, gordura ou algo semelhante no saco de película junto ao fio de selagem.	Abra novamente o saco de película e limpe a zona afetada.
	A barra vedante 13 está sobreaquecida.	Retire a ficha 16 da tomada. Deixe o produto arrefecer por completo.
O saco de película não está corretamente selado.	A barra vedante 13 está sobreaquecida.	Retire a ficha 16 da tomada. Deixe o produto arrefecer por completo.
O saco de película selado a vácuo não mantém o vácuo.	O saco de película está defeituoso.	Use um saco de película diferente.
	Existem vincos, migalhas, gordura ou algo semelhante no saco de película junto ao fio de selagem.	Abra novamente o saco de película e limpe a zona afetada.
	O saco de película não está corretamente selado.	Repita o processo de selagem numa outra zona do saco de película.
A aspiração não pára automaticamente.	Existe demasiado ar dentro do saco de película.	Prima  5a para parar a aspiração. Depois, prima  5b para selar o saco de película.

Limpeza e cuidados

⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico! Antes da limpeza ou manutenção do produto: Retire a ficha **16** da tomada.

⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico! Não coloque o produto dentro de água nem de quaisquer outros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.

⚠️ CUIDADO! Risco de ferimentos! Não limpe o produto quando a barra vedante **13** ainda estiver quente. Deixe o produto arrefecer por completo.

⚠️ ATENÇÃO! Risco de danos no produto!

- Não use quaisquer produtos de limpeza abrasivos ou agressivos, nem escovas duras para limpar o produto ou os respetivos acessórios.
- Nunca use objetos duros ou afiados para remover resíduos de adesivo da barra vedante **13**. Isto pode danificar o fio de aquecimento e/ou o seu isolamento.

Peça	Limpeza
Estrutura do produto	☐ Limpe os acessórios com um pano ligeiramente embebido em água. ☐ Para sujidade persistente: Adicione um agente de limpeza suave no pano.
7 Prima para selar	☐ Limpe os acessórios com um pano ligeiramente embebido em água.
8 Anel vedante superior	
12 Anel vedante inferior	
2a Adaptador A	☐ Limpe os acessórios com um pano ligeiramente embebido em água. ☐ Para sujidade persistente: Lave a peça com água e algum detergente líquido. ☐ Depois, passe a peça com água limpa.
2b Adaptador B	
2c Adaptador C	
3 Mangueira de aspiração	

- ☐ A bandeja dos pingos **11** pode ser lavada na máquina de lavar loiça.
- ☐ Após a limpeza: Seque bem todas as peças.

Armazenamento

❗ INFORMAÇÃO: Nunca comprima os acessórios (por exemplo, o vedante de pressão **7**, mangueira de aspiração **3**) durante o armazenamento.

- ☐ Antes do armazenamento: Lave o produto e deixe-o secar.
- ☐ Guarde o produto na caixa original quando não o usar.
- ☐ Guarde o produto num local seco e fora do alcance das crianças.
- ☐ Enrole o fio da alimentação no gancho para enrolar o fio **15** na parte inferior do produto (Imagem B).

Manutenção

Substituição dos anéis vedantes

❗ INFORMAÇÃO: Substitua o anel vedante inferior **12** e o anel vedante superior **8** quando estiverem gastos ou danificados.

1. Retire o anel vedante **8/12** da ranhura.
2. Pressione o anel vedante de substituição **8/12** na ranhura.

Peças/Acessórios de substituição

- ☐ As peças de substituição compatíveis com este aparelho podem ser adquiridas em www.Optimex-Shop.com.
- ☐ Tenha o número do artigo disponível para a encomenda.
- ☐ As encomendas só podem ser feitas e processadas online.
- ☐ Para mais informações, contacte a linha azul do cliente Lidl (consulte "Reparação").

Peça
Anel vedante superior 8
Anel vedante inferior 12
Rolo para selagem a vácuo

Os clientes podem obter rolos para selagem a vácuo de substituição compatíveis a partir da loja online do LIDL: www.lidl.de. Tenha o número IAN 524760_2601 disponível.

- ☐ A mangueira de aspiração **3** e os adaptadores **2a**  **2b**  **2c**  também são compatíveis sacos e recipientes de outros fabricantes.

Adaptadores	Adequado para
2a Adaptador A	☐ CASO * (série VacuBoxx) ☐ Ernesto ☐ Vários sacos com uma válvula
2b Adaptador B	☐ FoodSaver ** (recipientes de armazenamento FFC02XX, FFC002X, 003X, 005X, 008X, 010X, conjunto lancheira T020-00024) ☐ Vários sacos com uma válvula
2c Adaptador C	☐ CASO * (conjunto de recipientes de vácuo, rolhas para vinho) ☐ FoodSaver ** (conjunto de recipientes FSC003)
Sem adaptador	☐ FoodSaver ** (rolha para vinho, caixa de marinação)
* CASO é uma marca registada da Caso Holding GmbH ** FoodSaver é uma marca registada da Sunbeam Products, Inc.	

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 524760_2601) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

Assistência Técnica

PT Serviço Portugal

Tel.: 800849000

E-Mail: owim@lidl.pt

